



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite presso un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca

Scarico completo racing - 96485911AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

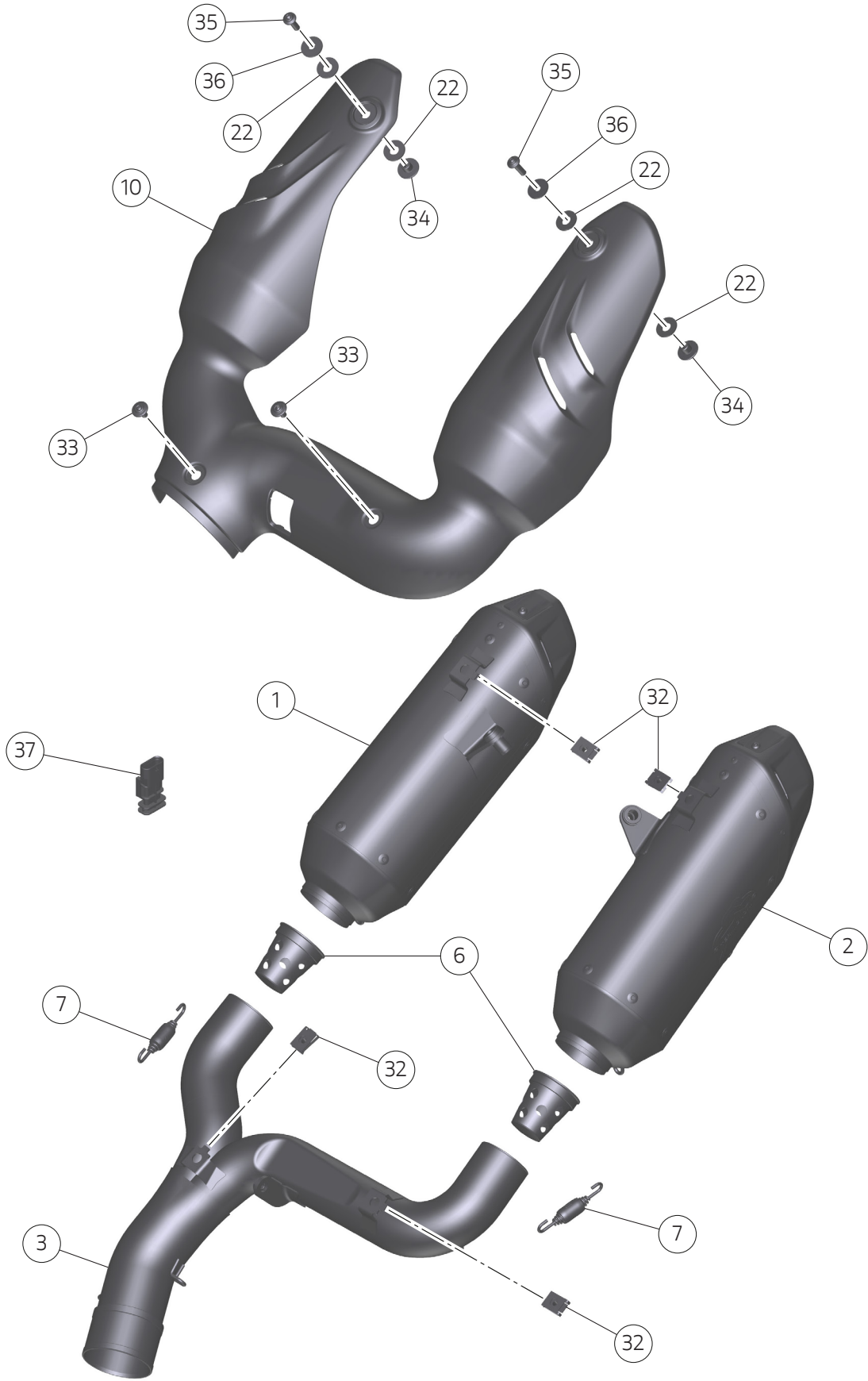
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca



**Attenzione**

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

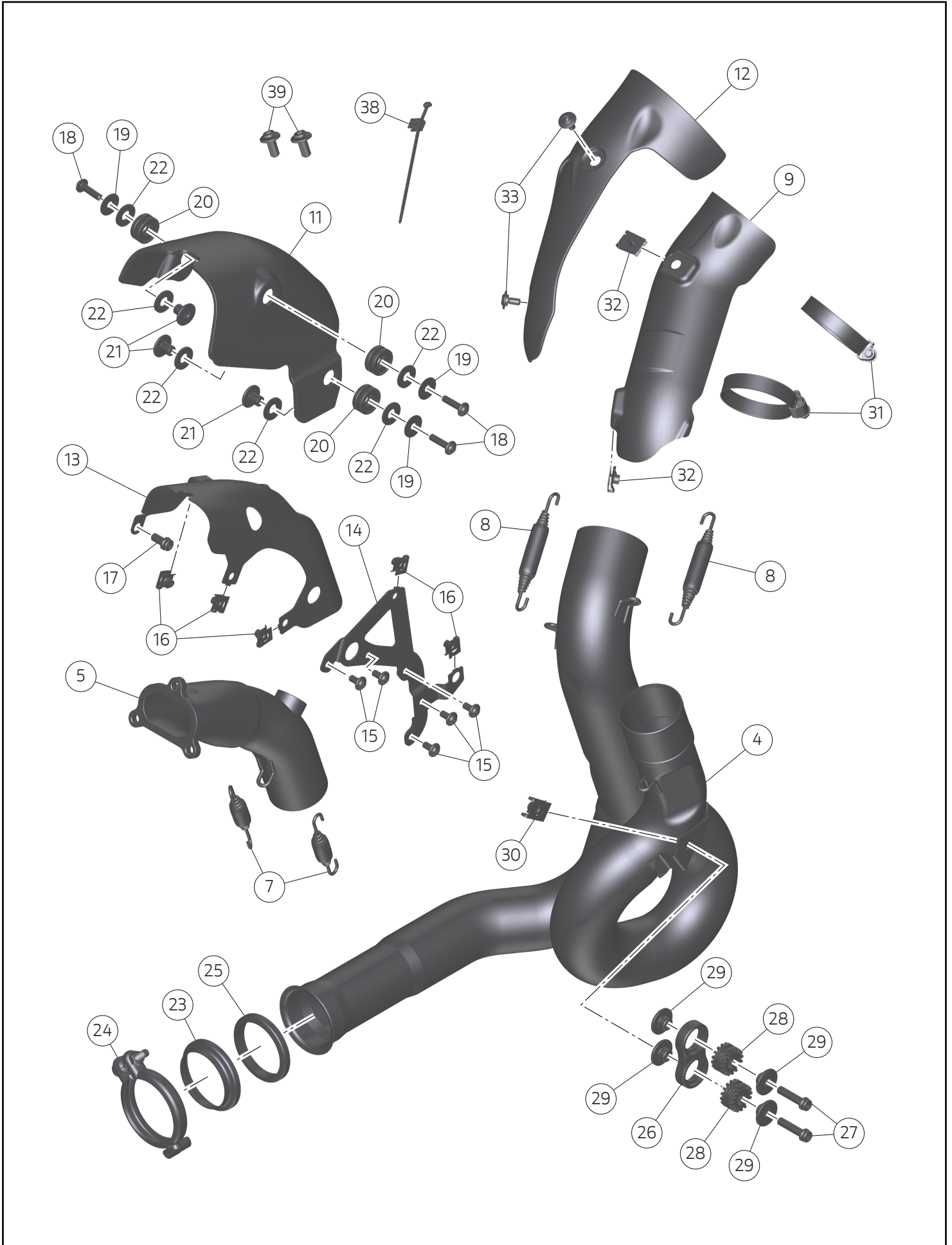
**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

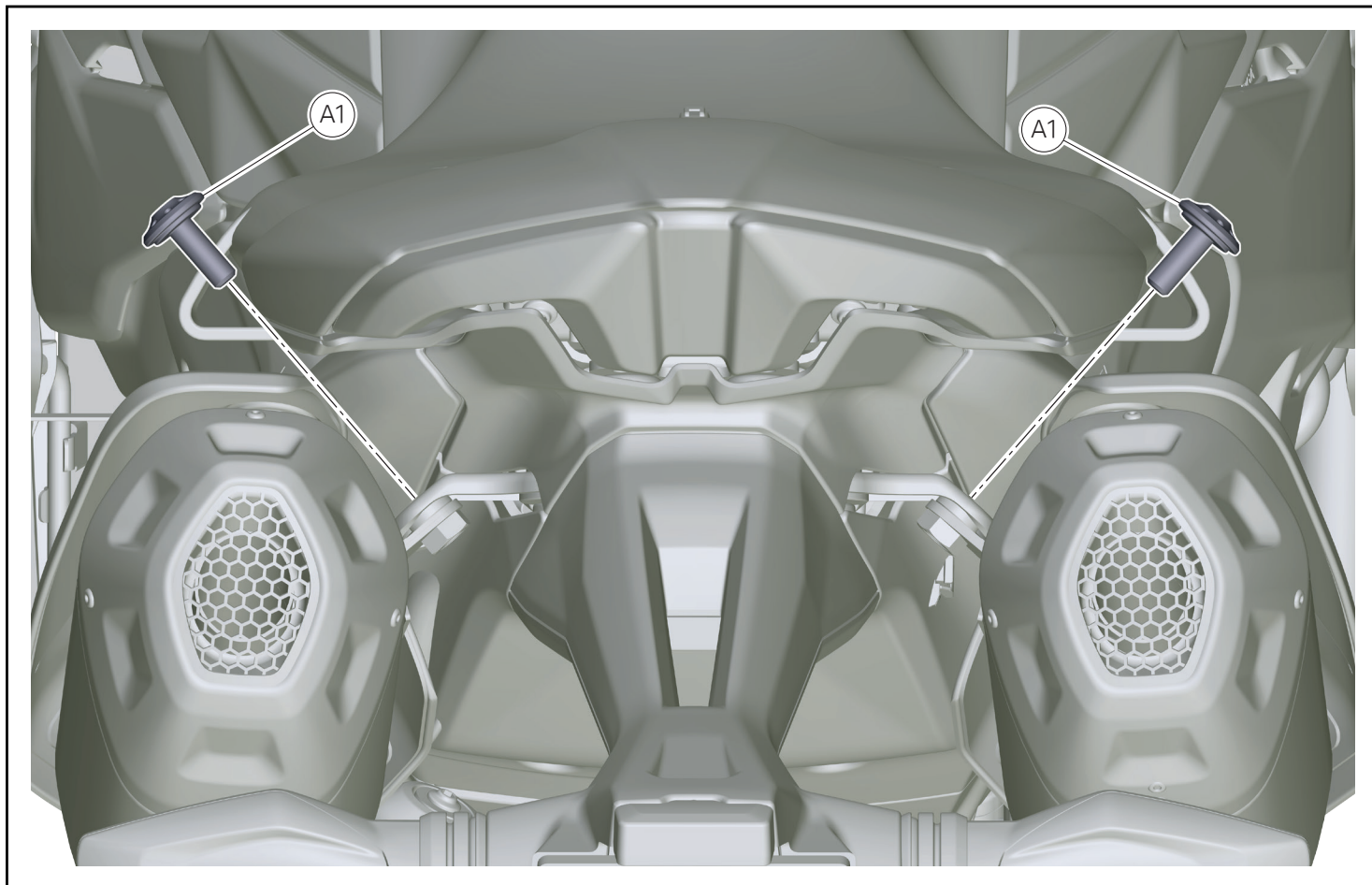
**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente. Se è prevista anche l'installazione di un software, accertarsi che sia disponibile prima di procedere.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96426321AA	Silenziatore destro	1
2	96426331AA	Silenziatore sinistro	1
3	96416311A	Collettore finale	1
6	96415471A	Db killer	2
7	96440021A	Molla corta L=56	2
10	96426111A	Paracalore silenziatori	1
22	85640121A	Rosetta aramidica 18x8x1,5	4
32	85044691A	Clip grande M5	4
33	77211251B	Vite con collare M5x9	2
34	71614251A	Distanziale con collare di 5,2xd8xh7	2
35	77244203B	Vite TBEIF M5x18	2
36	85213111AA	Rosetta 5,2x18x1,5	2
37	38620141A	Tappo lambda	1



Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
4	96416301A	Collettore centrale	1
5	96415481A	Collettore testa verticale	1
7	96440021A	Molla corta L=56	2
8	96440011A	Molla lunga L=86	2
9	96416081A	Paracalore metallico orizzontale	1
11	96425302AA	Paracalore verticale	1
12	96416101A	Paracalore plastico orizzontale	1
13	96415291A	Paracalore metallico verticale	1
14	97613771A	Staffa paracalore	1
15	77244163B	Vite TBEI M5x10	5
16	85041951AA	Clip piccola M5	5
17	77113691A	Vite TCEIF M6x12	1
18	77244213B	Vite TBEI M5x20	3
19	85213002A	Rosetta 5,3x18x0,7	3
20	76411821A	Gommino siliconico	3
21	71611851AB	Distanziale con collare di 5,2xd8xh9	3
22	85640121A	Rosetta aramidica 18x8x1,5	6
23	57510071A	Flangia di scarico	1
24	74142911A	Fascetta v clamp	1
25	79010501A	Guarnizione di scarico d44,5xd55xh8	1
26	57610671A	Supporto silenziatore	1
27	77156698B	Vite TCEIF M6x25	2
28	76410241A	Gommino silicone	2
29	71614141A	Distanziale con collare di 6,25xd10xh5,75	4
30	85040381A	Clip M6	1
31	74142381A	Fascetta 40-60/12	2
32	85044691A	Clip grande M5	2
33	77211251B	Vite con collare M5x9	2
38	75840801A	Fascetta Hellermann	1
39	77244163BA	Vite TBEI M5x10	2



Smontaggio componenti originali

Attenzione

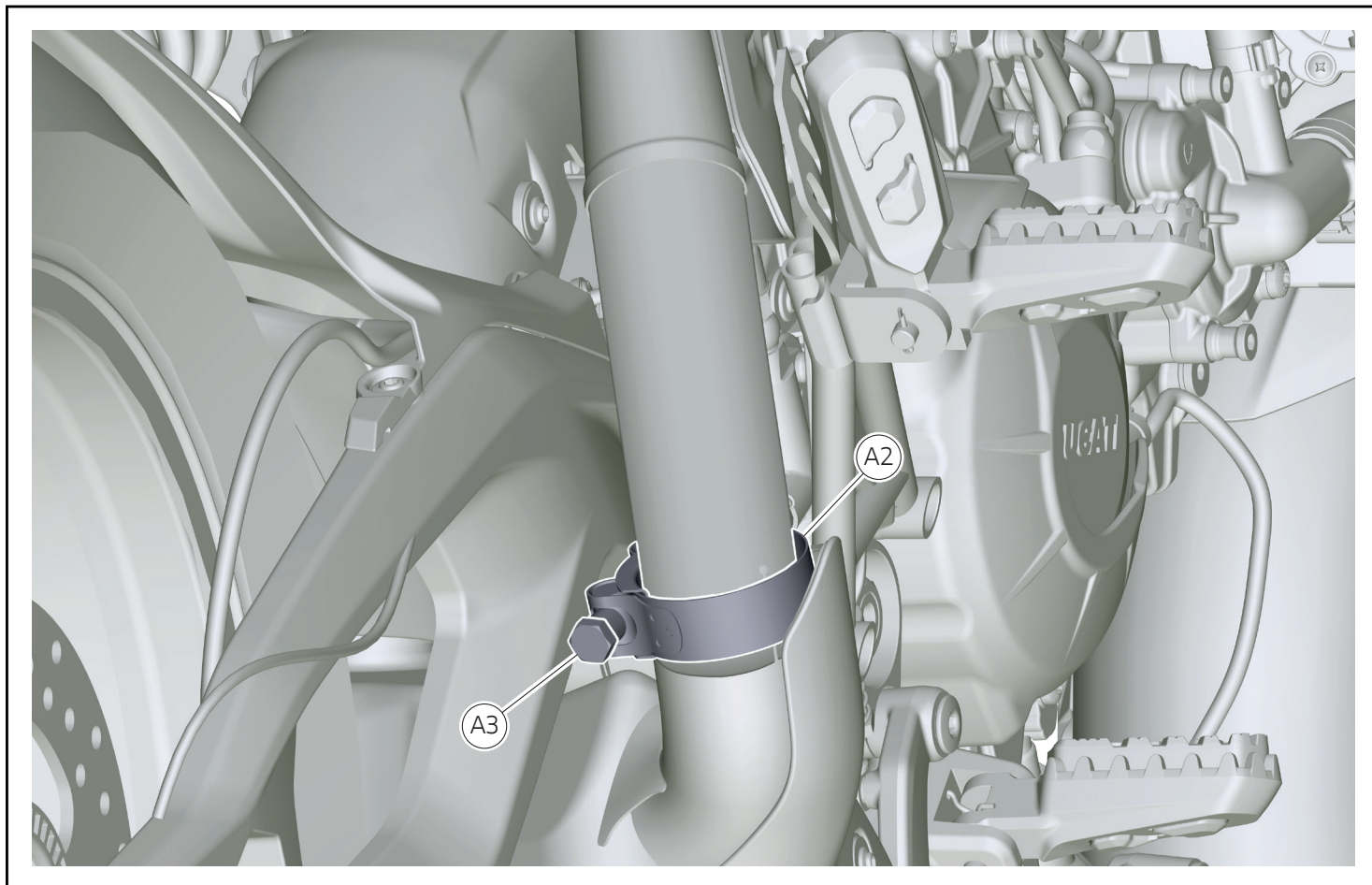
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio silenziatori

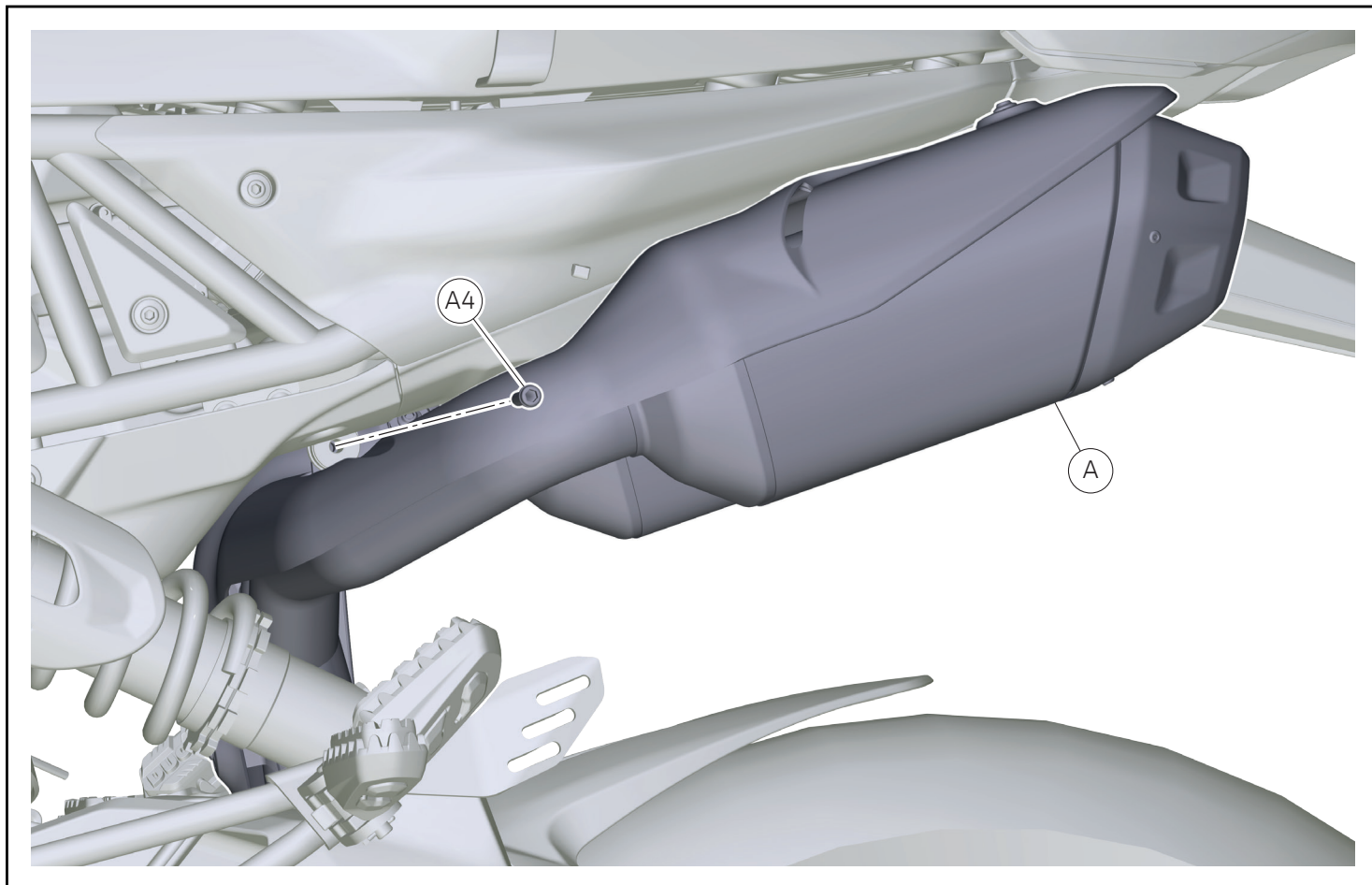
- Svitare le n.2 viti speciali (A1).

Note

Conservare per il rimontaggio le n.2 viti speciali (A1).



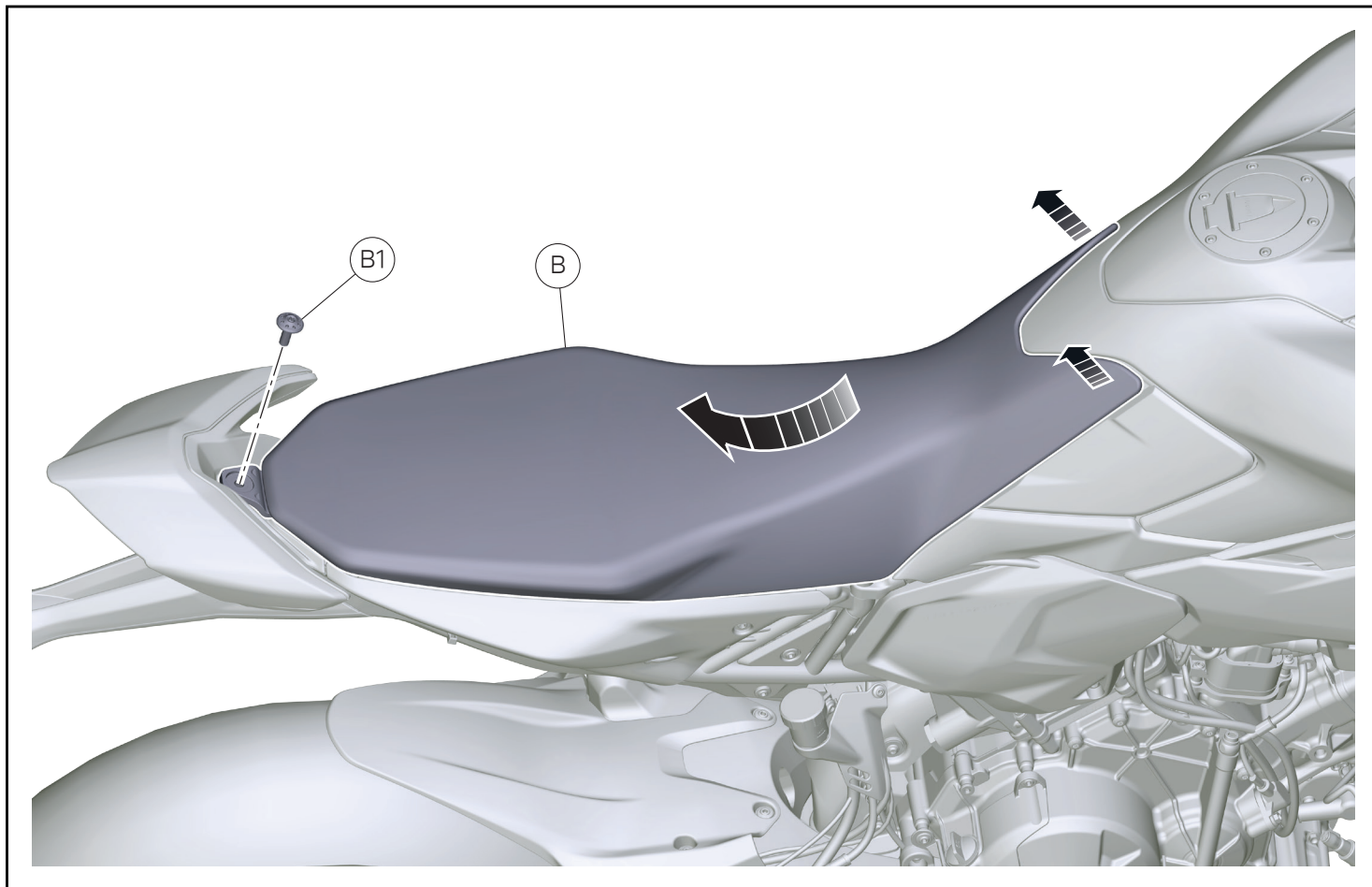
- Allentare la fascetta metallica (A2) svitando parzialmente la vite (A3).



- Sorreggere i silenziatori (A) e svitare la vite (A4).
- Rimuovere i silenziatori (A).

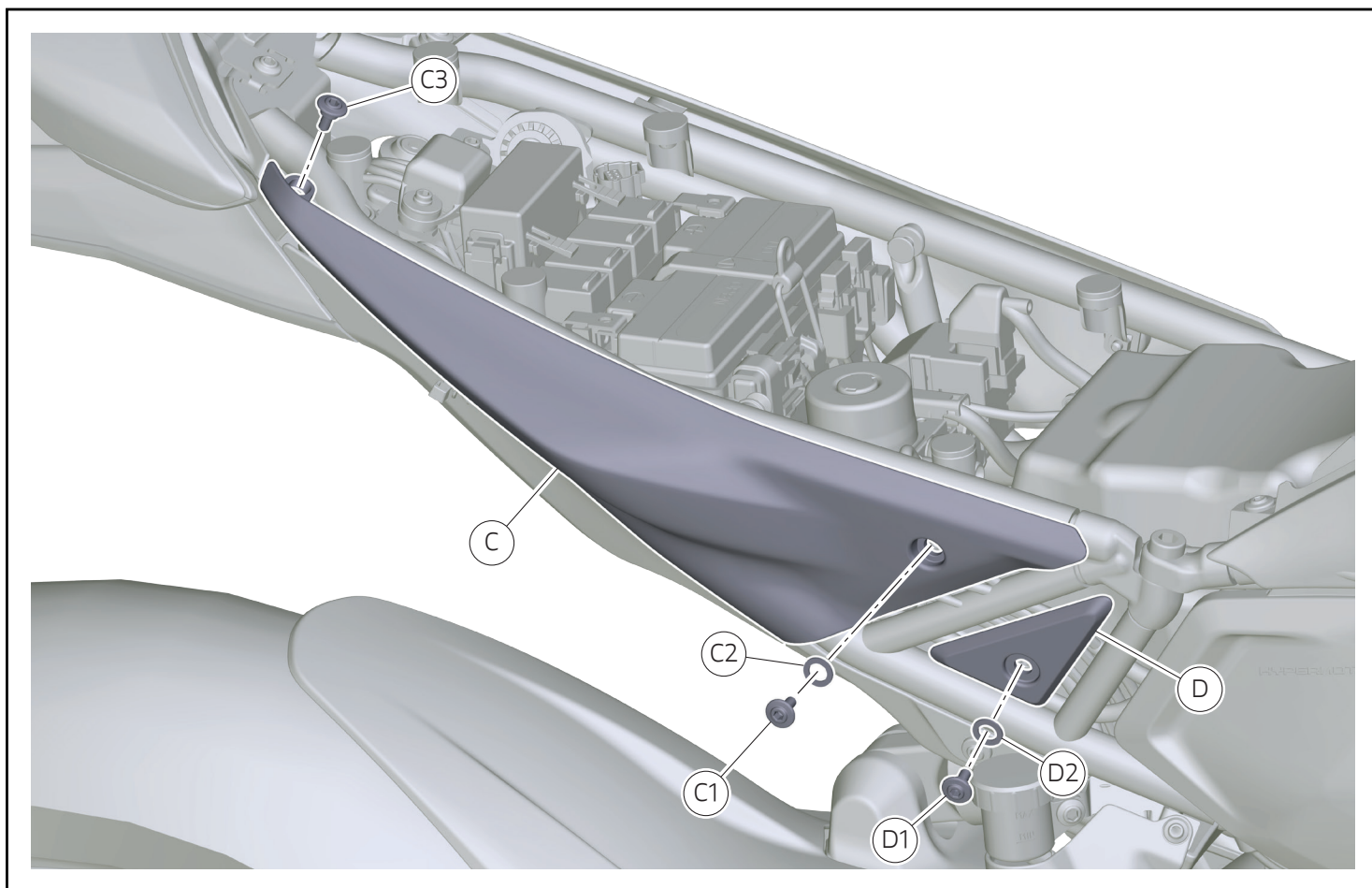
**Note**

Conservare per il rimontaggio la vite (A4).



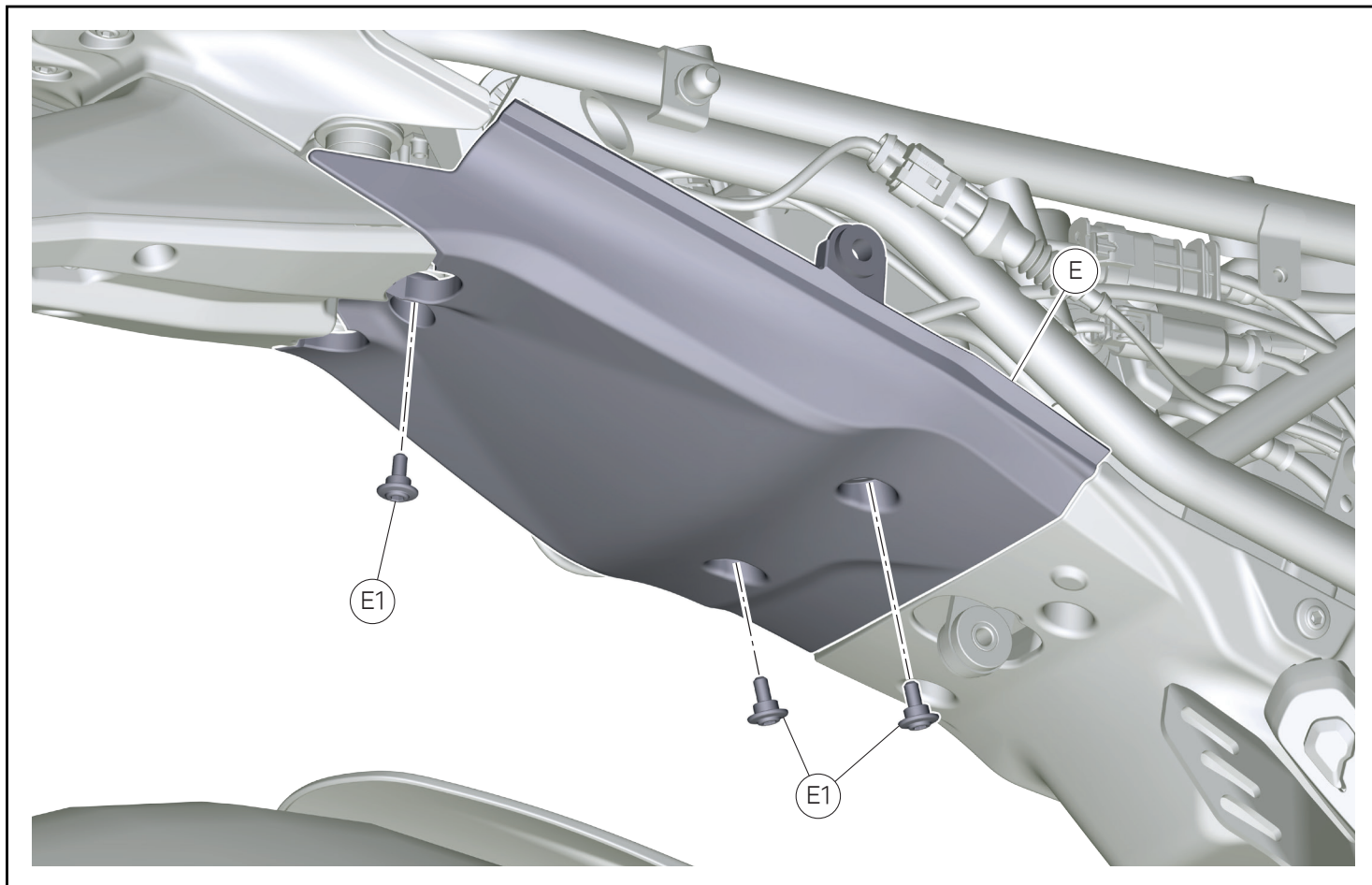
Smontaggio sella

- Svitare la vite (B1).
- Sollevare le due estremità della sella (B) nel lato anteriore.
- Far scorrere la sella (B) verso il retro per sganciarla.
- Rimuovere la sella (B).



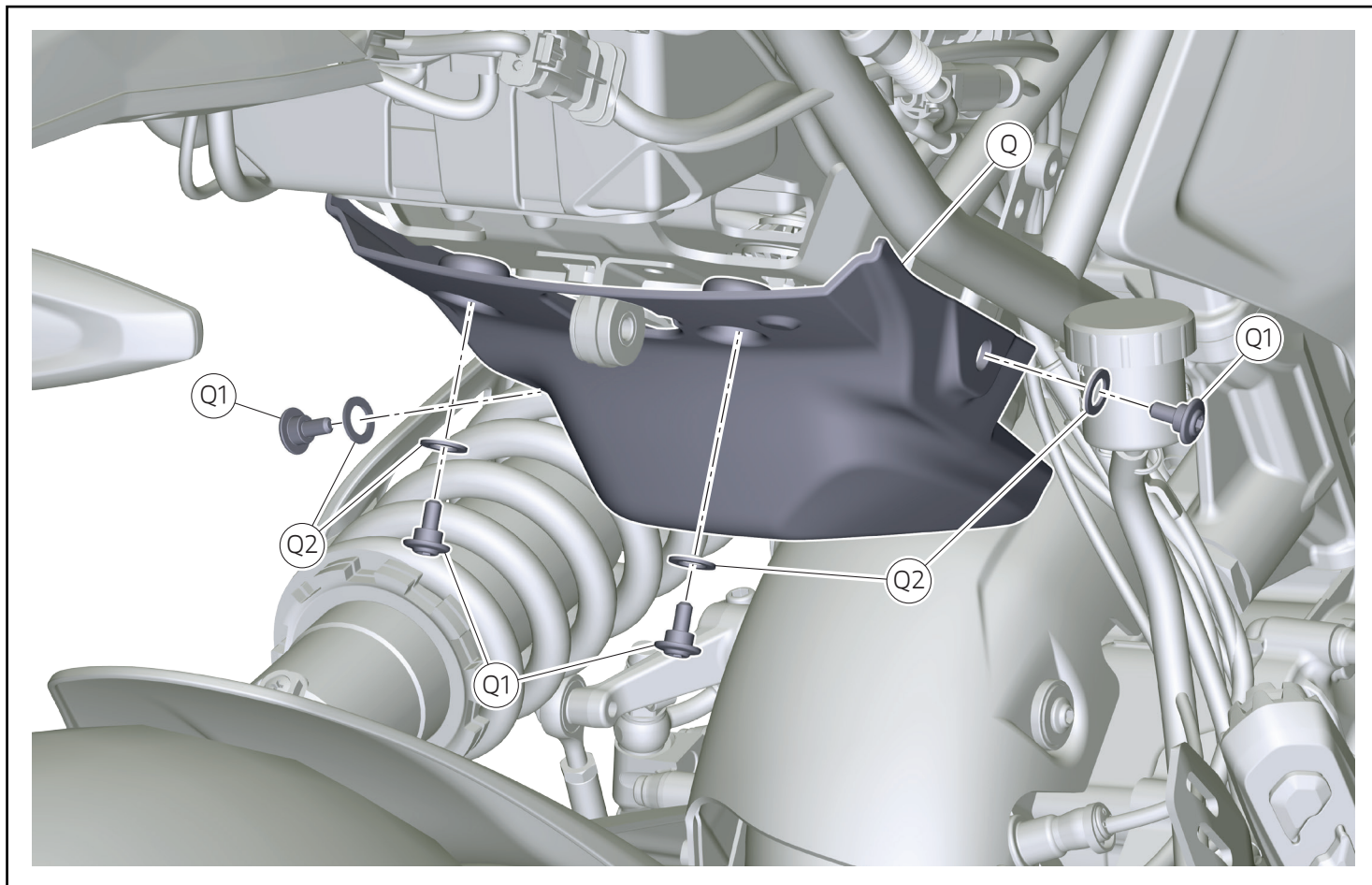
Smontaggio cover codone

- Operando sul lato destro del veicolo, svitare la vite (D1).
- Rimuovere la rosetta (D2).
- Smontare il tappo telaietto destro (D).
- Svitare la vite (C1).
- Rimuovere la rosetta (C2).
- Svitare la vite (C3).
- Smontare la cover telaietto destra (C).
- Procedere allo stesso modo per smontare la cover telaietto sinistra.



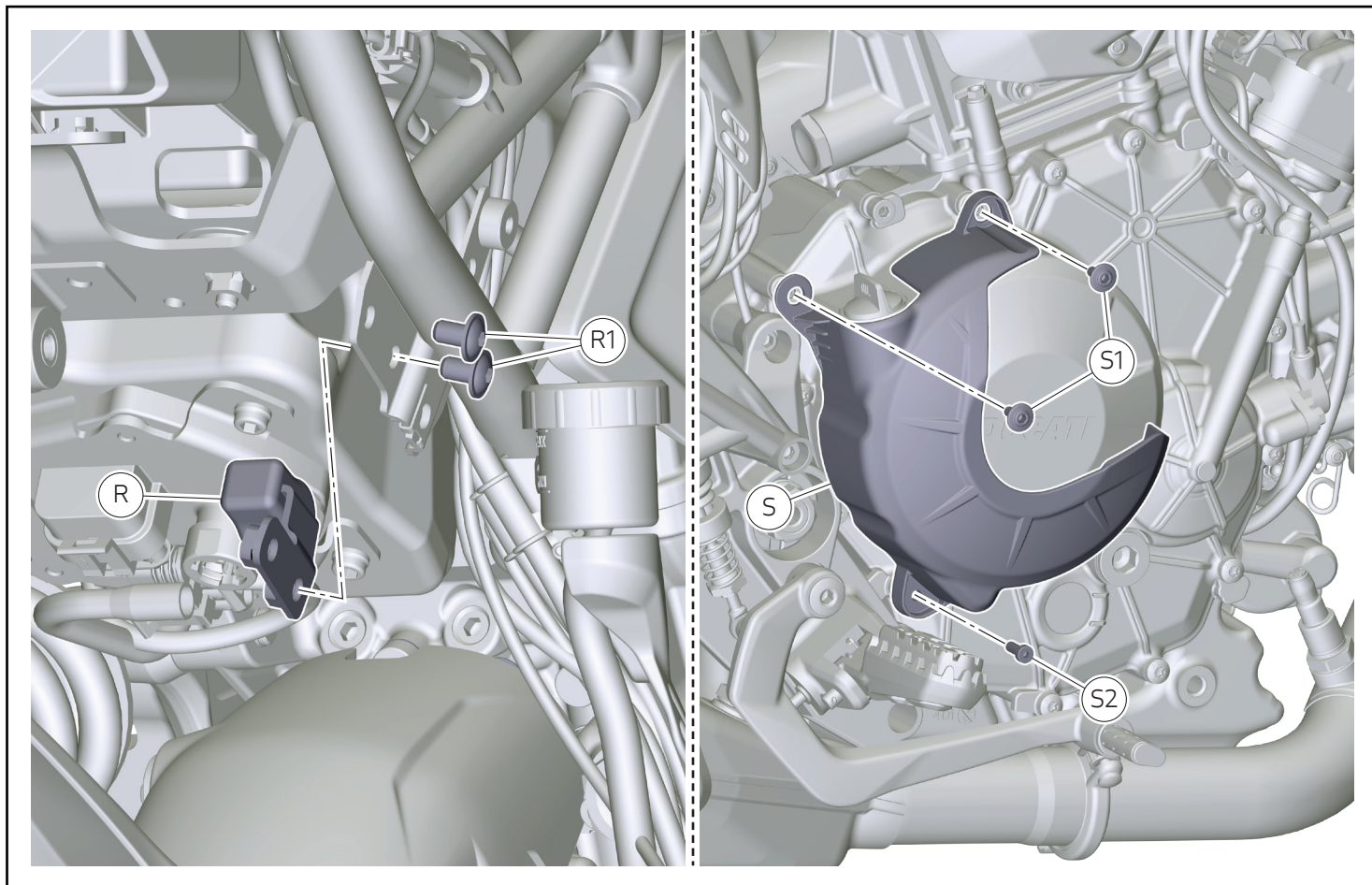
Smontaggio cover inferiore codone

- Svitare le n.3 viti (E1).
- Smontare la cover inferiore codone (E).



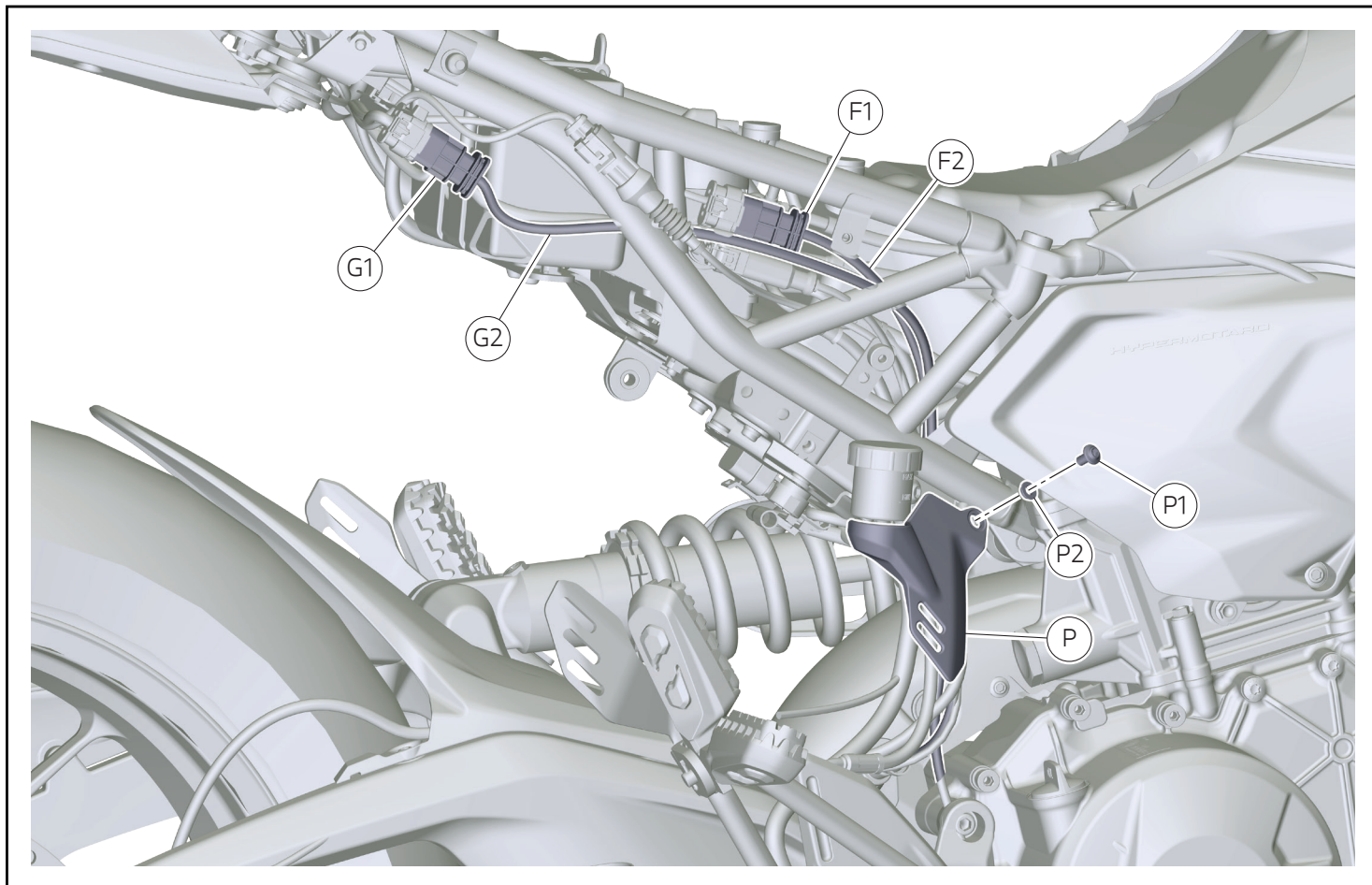
Smontaggio cover GAC

- Svitare le n.4 viti (Q1).
- Rimuovere le n.4 rosette (Q2).
- Smontare la cover GAC (Q).



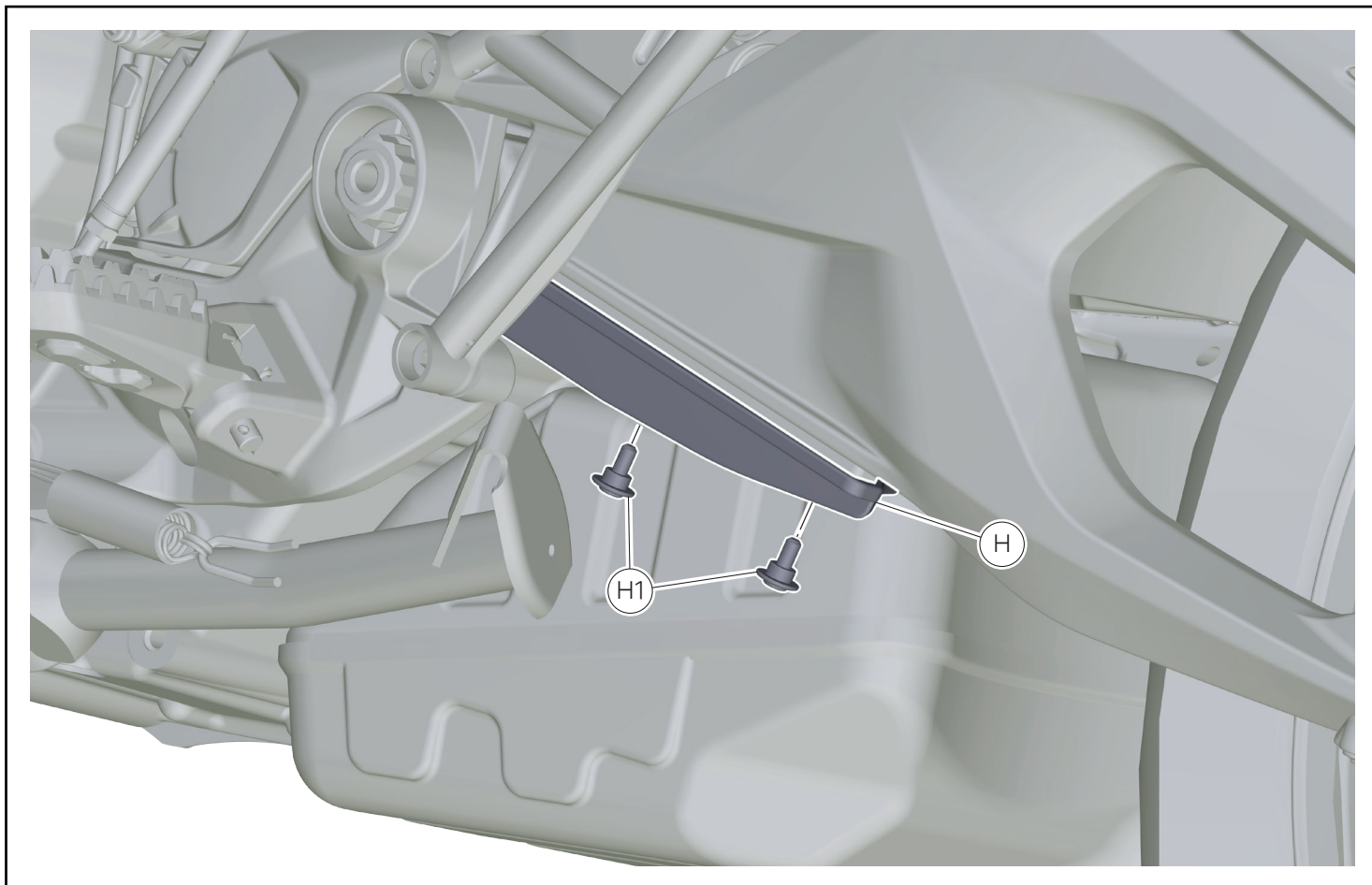
Smontaggio piastrino supporto serbatoio destro e cover coperchio frizione

- Svitare le n.2 viti (R1).
- Smontare il piastrino supporto serbatoio destro (R).
- Svitare le n.2 viti (S1).
- Svitare la vite (S2).
- Smontare la cover coperchio frizione (S).



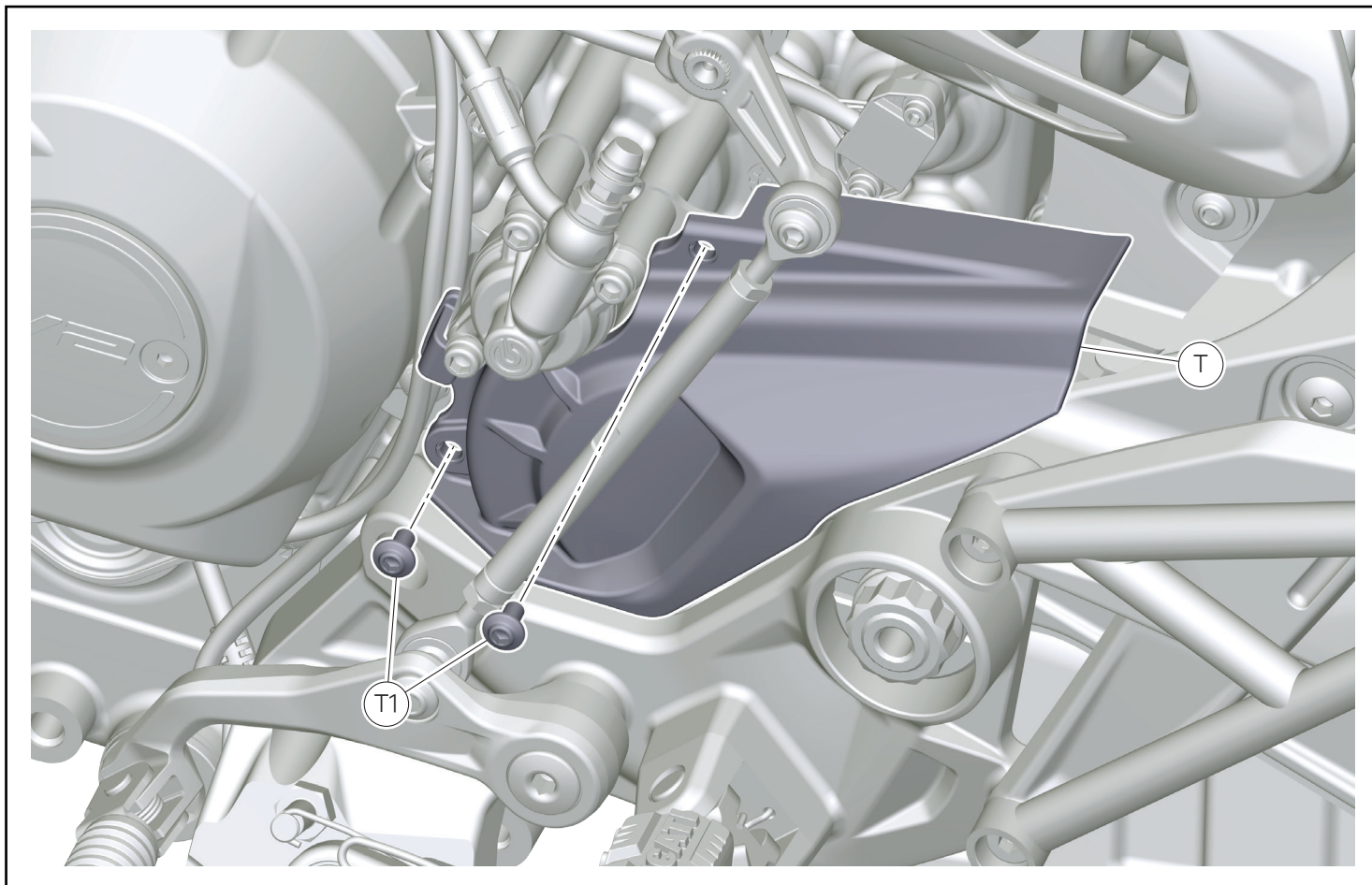
Smontaggio cablaggi lambda

- Svitare la vite (P1).
- Rimuovere il distanziale (P2).
- Rimuovere la cover (P).
- Rimuovere temporaneamente le fascette che fissano i cablaggi lambda.
- Disconnettere il connettore lambda 2 (G1) e sfilare dal telaio il cablaggio (G2).
- Disconnettere il connettore lambda 3 (F1) e sfilare dal telaio il cablaggio (F2).



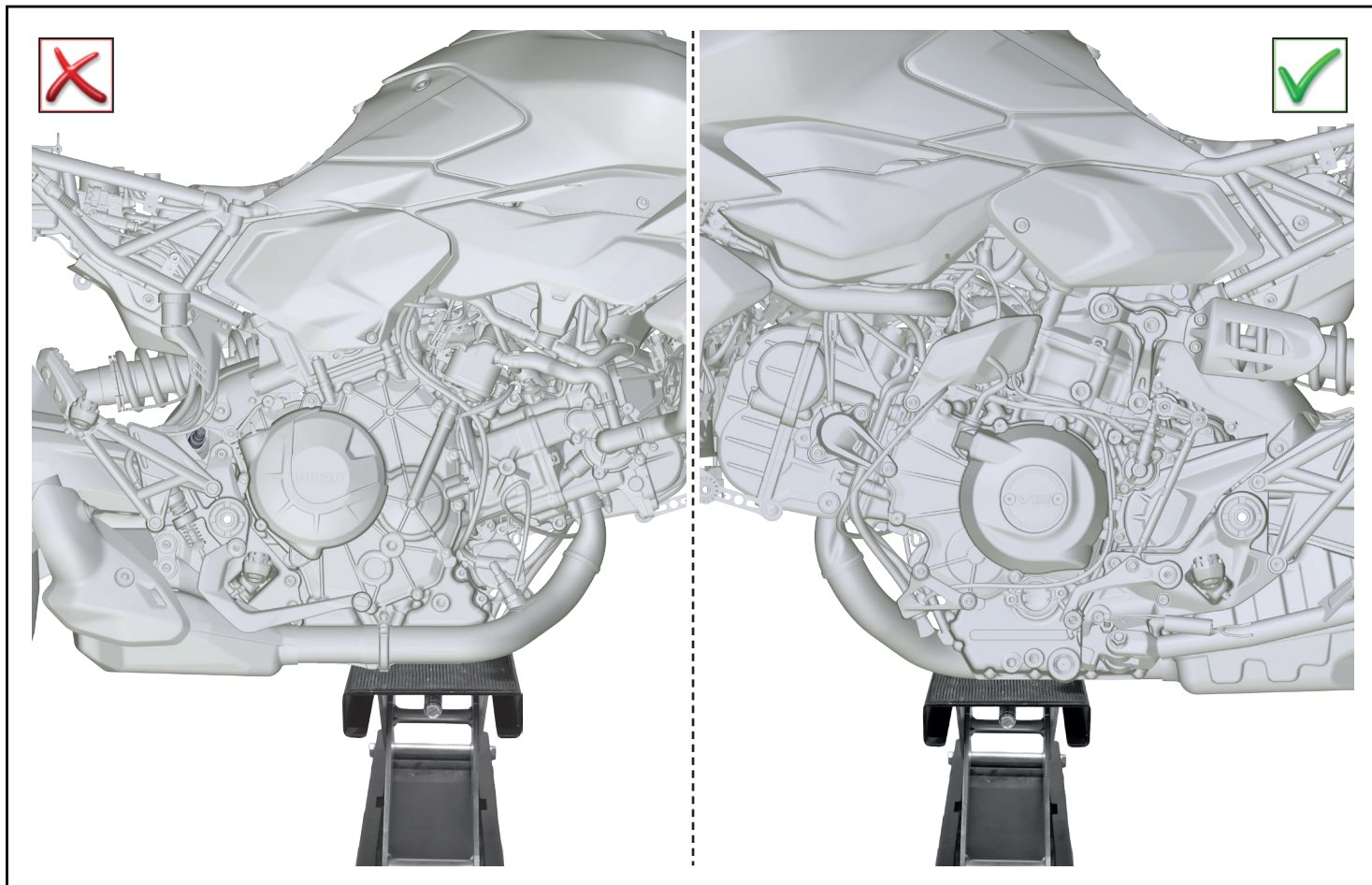
Smontaggio pattino catena inferiore

- Svitare le n.2 viti (H1).
- Smontare il pattino catena inferiore (H).



Smontaggio protezione pignone

- Svitare le n.2 viti (T1).
- Smontare la protezione pignone(T).

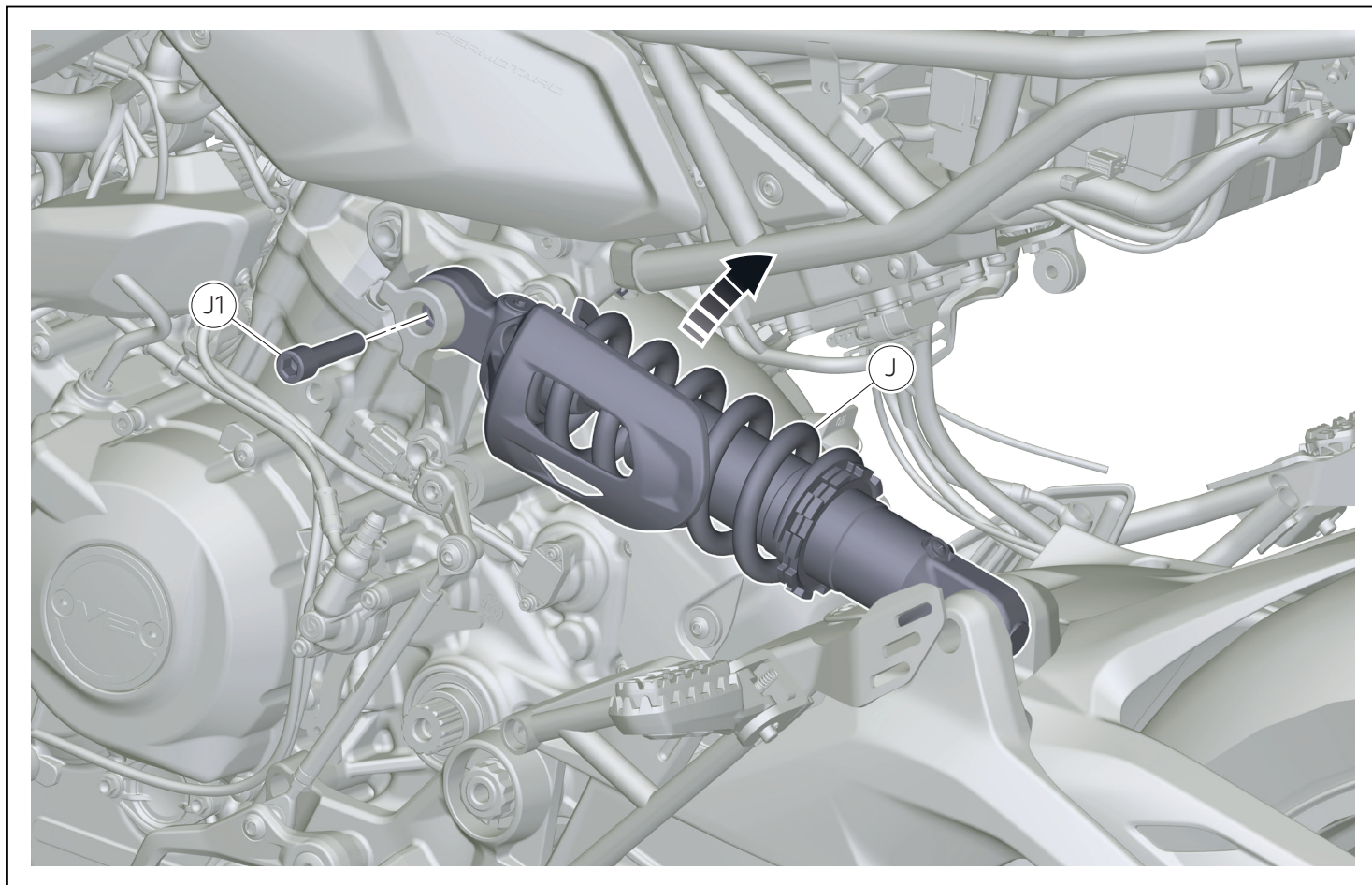


Sollevamento motoveicolo

- Posizionare un attrezzo di sollevamento commerciale in corrispondenza del motore, e sostenere in modo adeguato il motoveicolo, rispettando le norme di sicurezza.

Attenzione

Verificare che l'attrezzo di sollevamento commerciale sia in appoggio solo sul motore e non sul collettore di scarico.



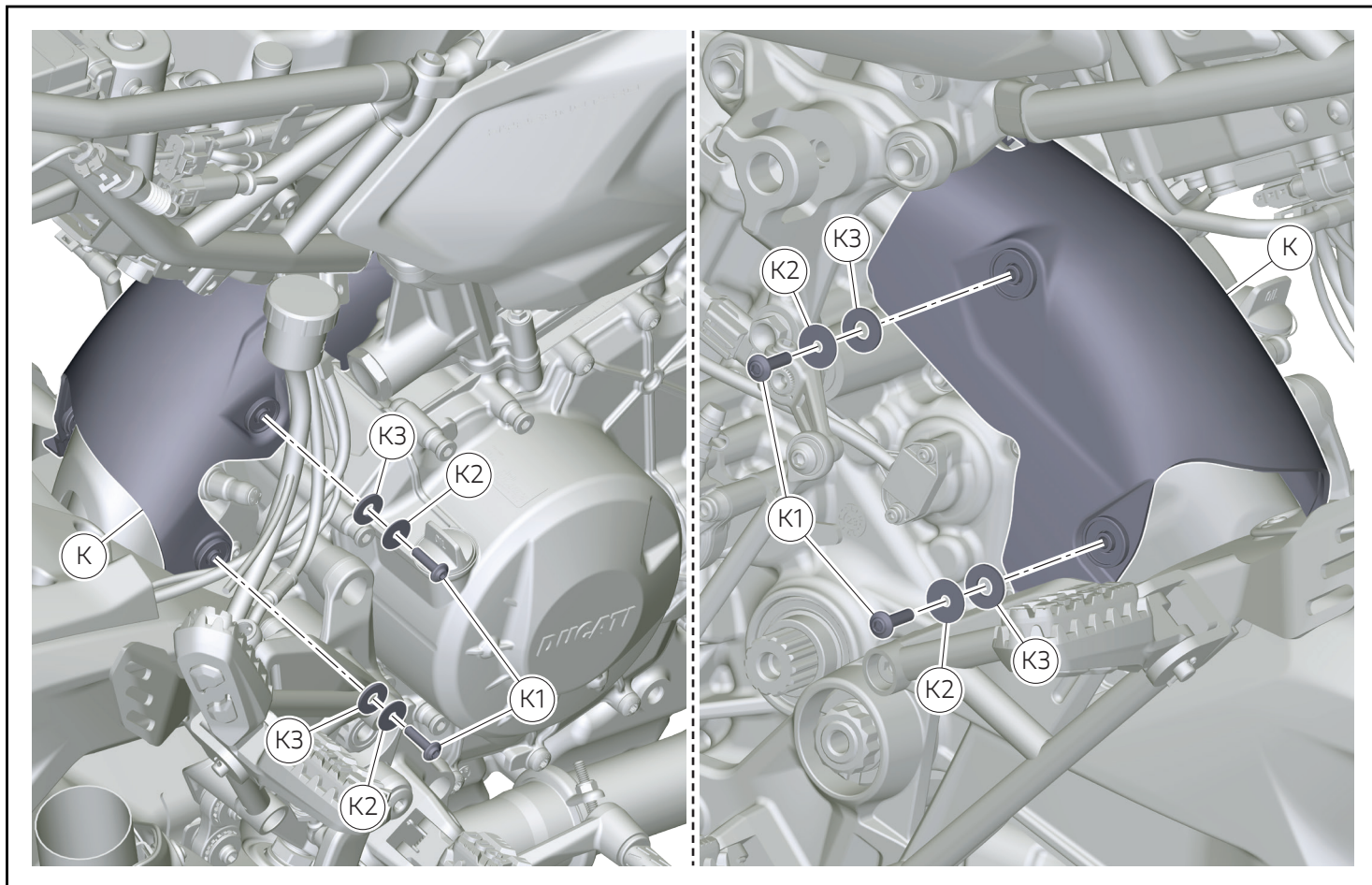
Smontaggio parziale ammortizzatore posteriore

- Svitare la vite (J1).
- Ruotare verso l'alto l'ammortizzatore posteriore (J) e ancorarlo adeguatamente al veicolo.



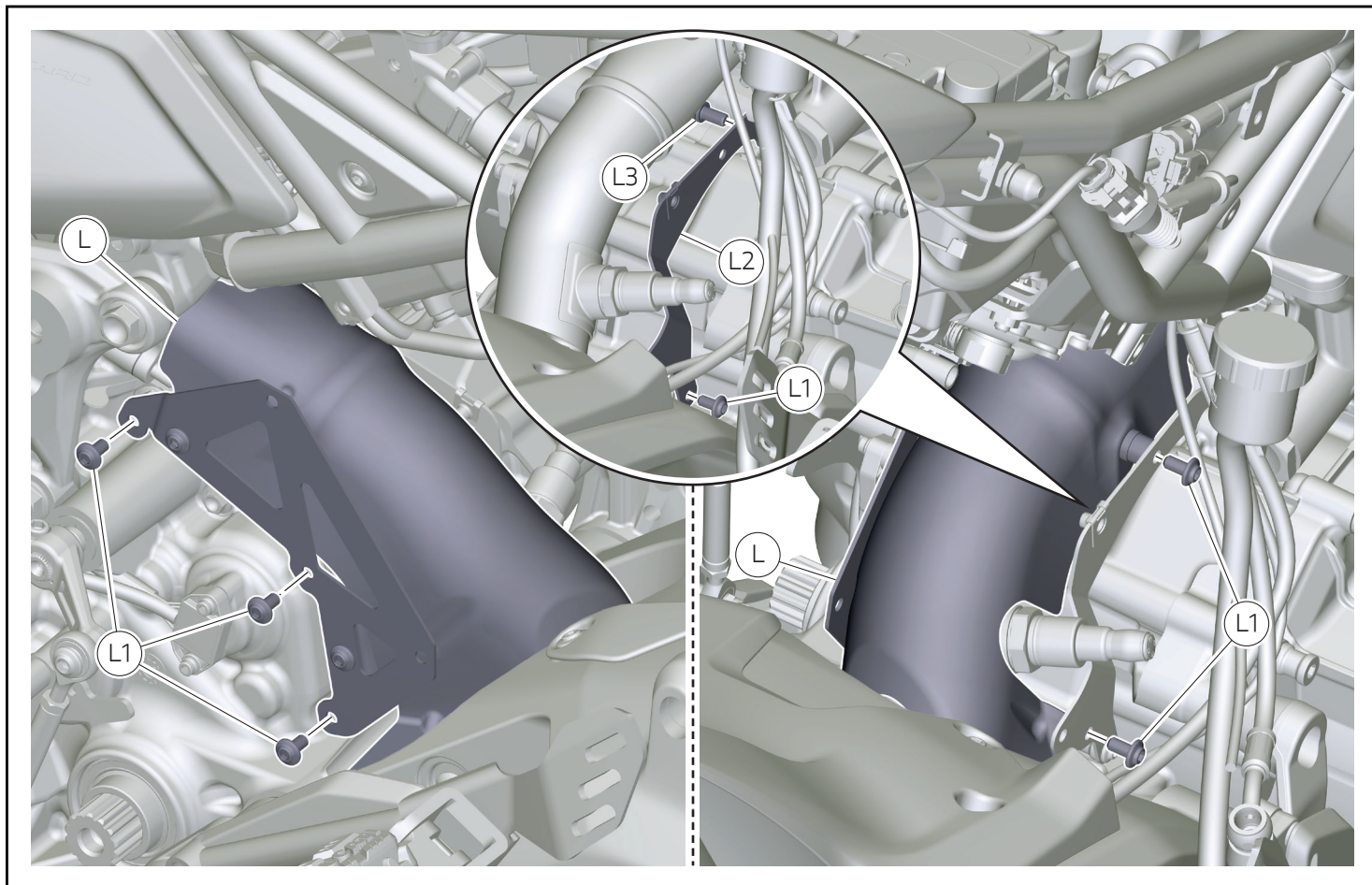
Note

Per una migliore chiarezza nelle immagini successive, l'ammortizzatore posteriore (J) non sarà visibile.



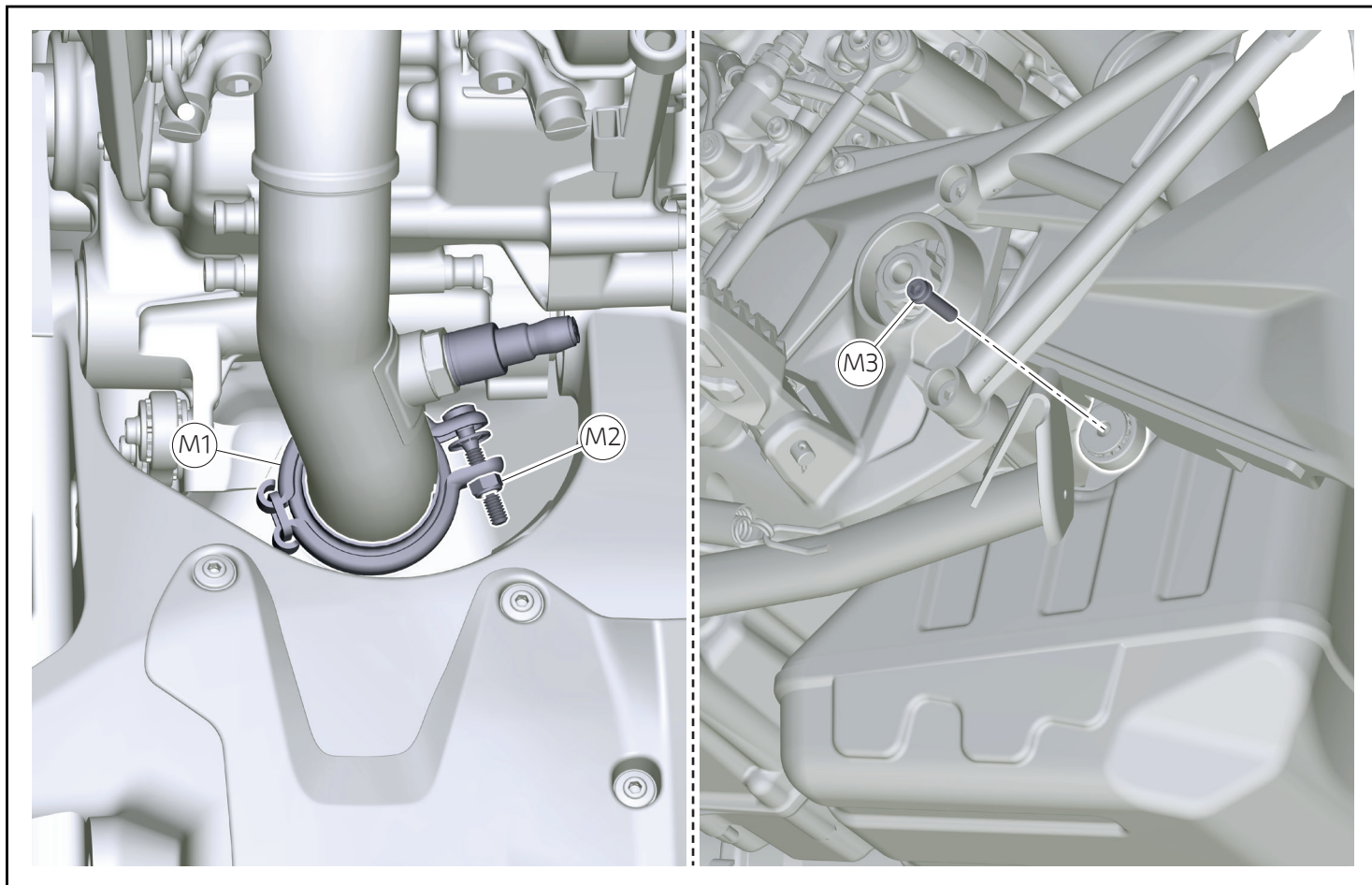
Smontaggio paracalore collettore posteriore

- Svitare le n.2 viti (K1) sul lato destro.
- Rimuovere le n.2 rosette (K2).
- Rimuovere le n.2 rosette aramidiche (K3).
- Svitare le n.2 viti (K1) sul lato sinistro.
- Rimuovere le n.2 rosette (K2).
- Rimuovere le n.2 rosette aramidiche (K3).
- Rimuovere il paracalore (K).



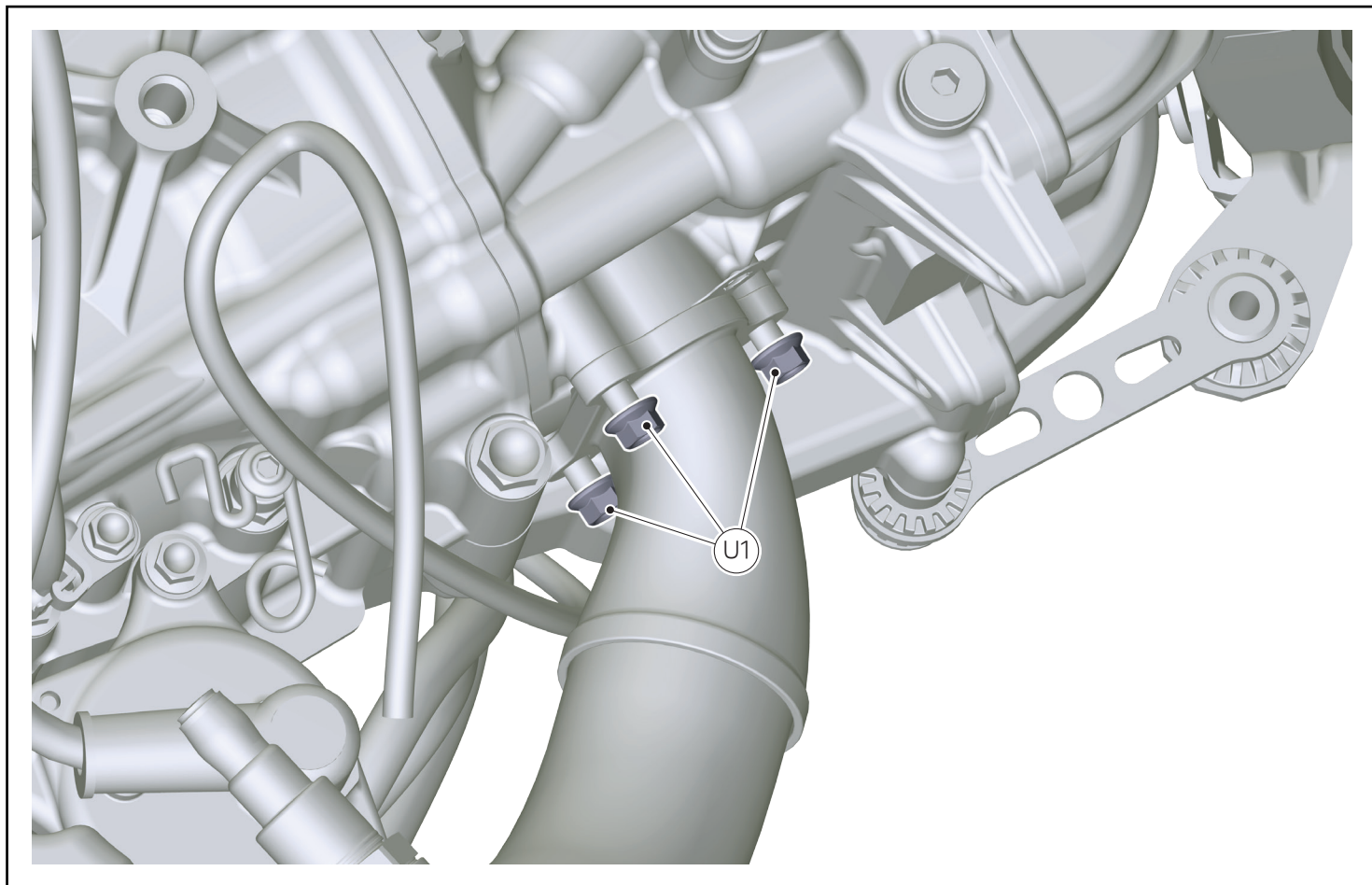
Smontaggio paracalore metallico collettore posteriore

- Sul lato sinistro, svitare le n.3 viti (L1).
- Sul lato destro, svitare le n.2 viti (L1).
- Rimuovere il paracalore metallico (L) insieme alla sua staffa sinistra.
- Svitare la vite (L1) e la vite (L3).
- Rimuovere la staffa destra (L2).



Smontaggio presilenziatore

- Svitare parzialmente il dado (M2) per allentare la fascetta (M1).
- Svitare la vite (M3).

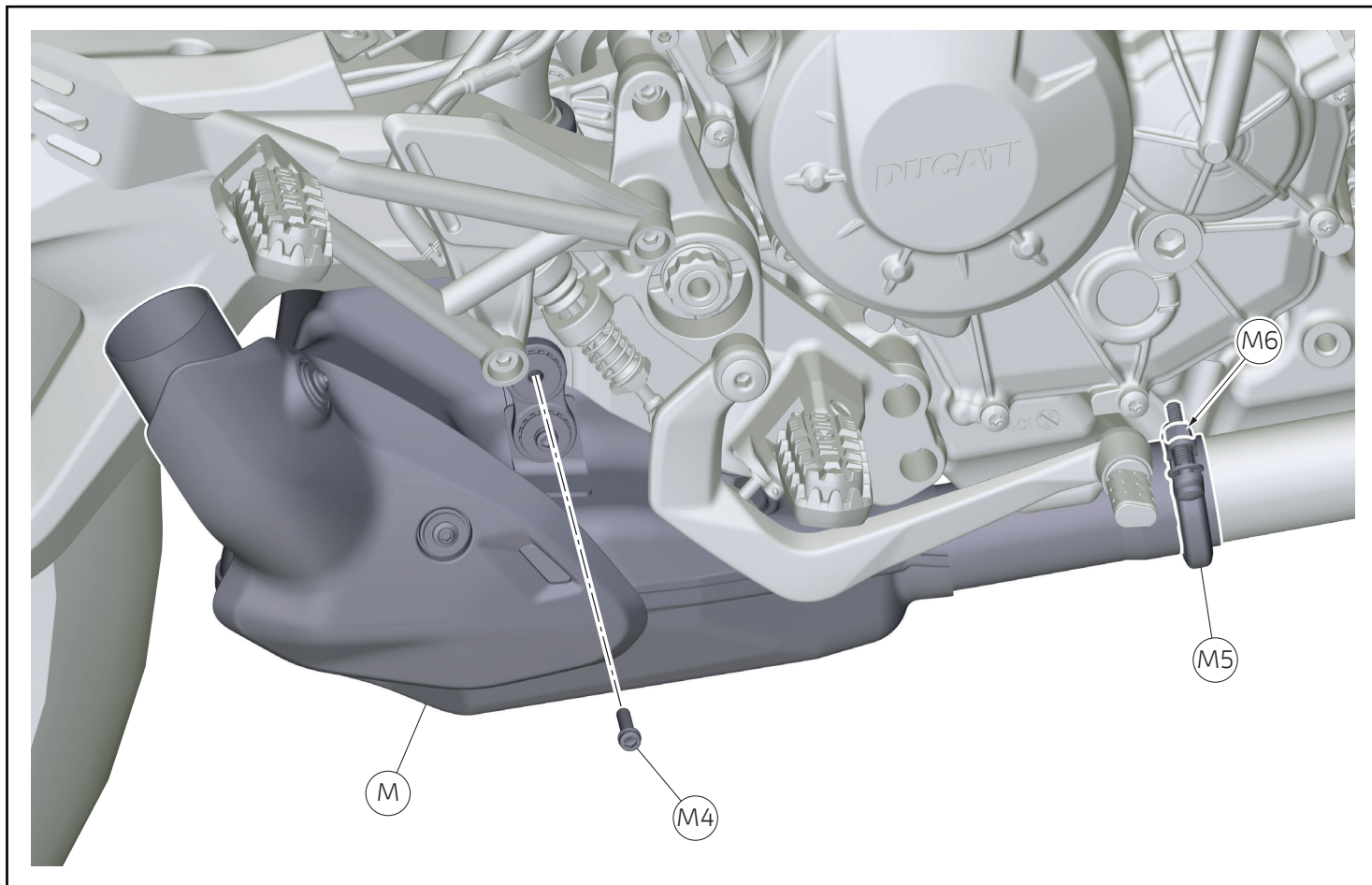


Smontaggio dadi collettore anteriore

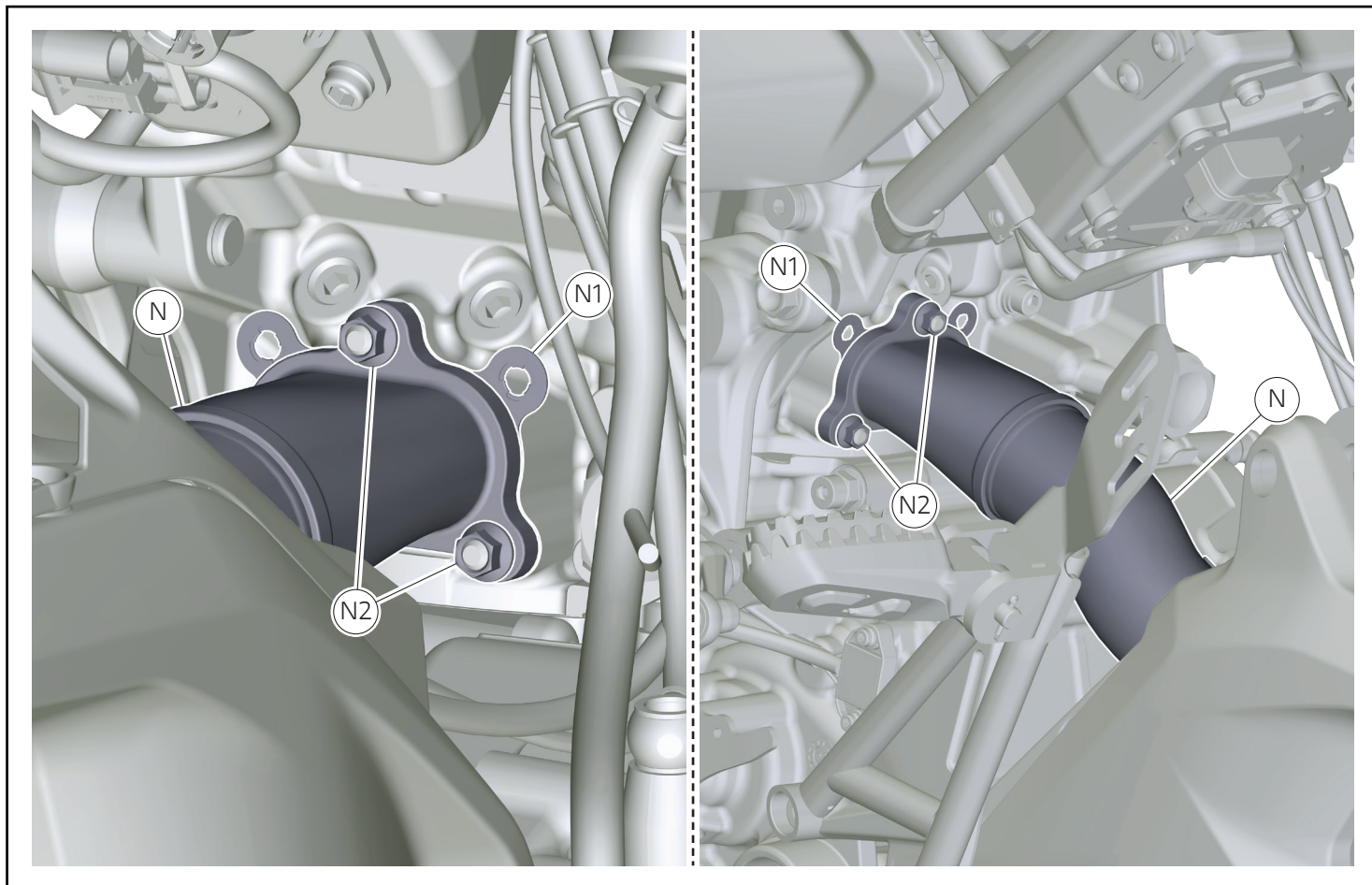
Note

Per facilitare lo smontaggio del presilenziatore (M) è consigliato allentare i dadi di fissaggio del collettore anteriore.

- Svitare i n.3 dadi (U1).



- Svitare parzialmente il dado (M6) per allentare la fascetta (M5).
- Svitare la vite (M4).
- Smontare il presilenziatore (M).



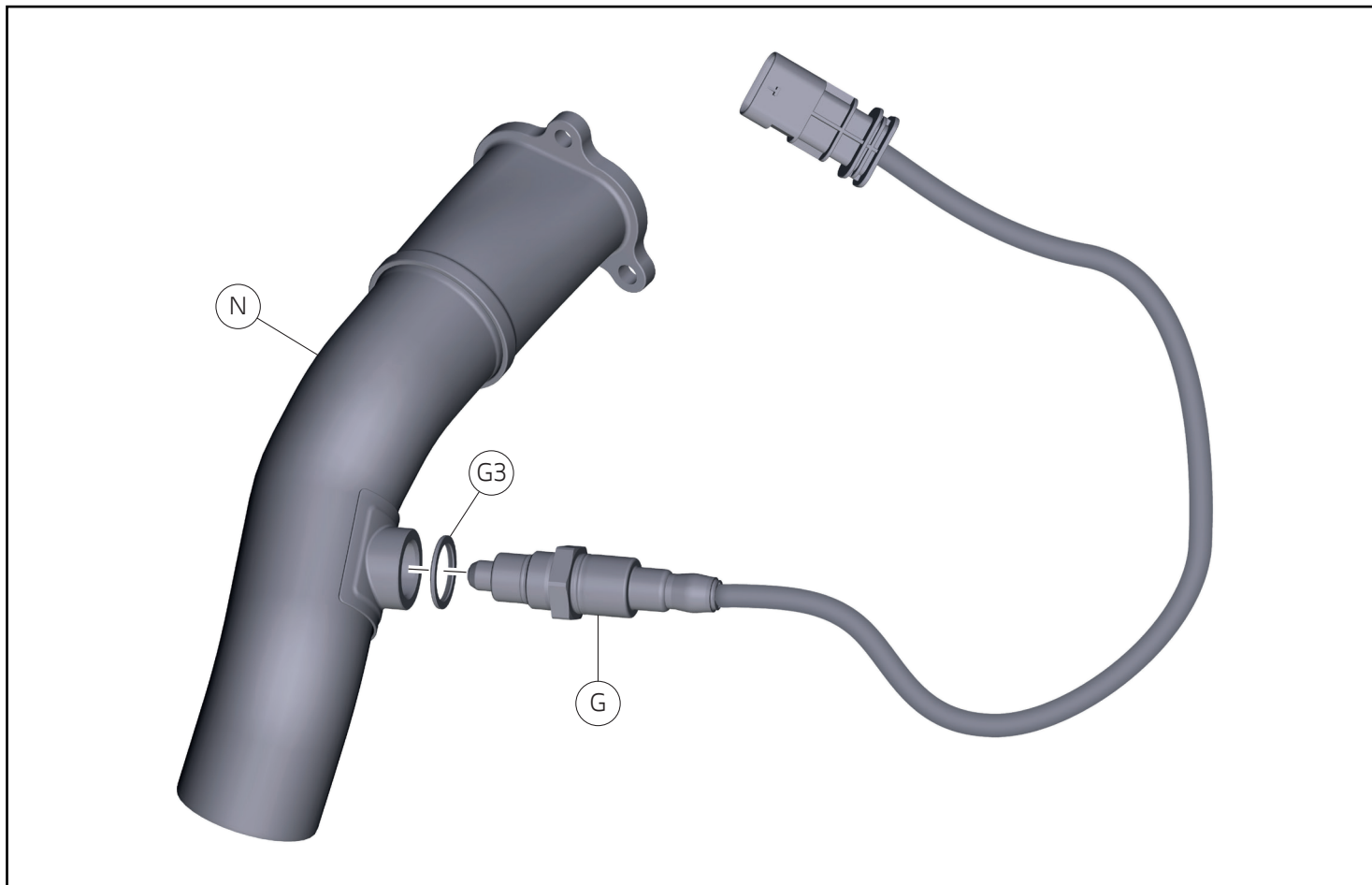
Smontaggio collettore posteriore

- Svitare i n.3 dadi (N2).
- Smontare il collettore posteriore (N).
- Rimuovere la guarnizione (N1).



Note

Conservare per il rimontaggio i n.3 dadi (N2) e la guarnizione (N1).



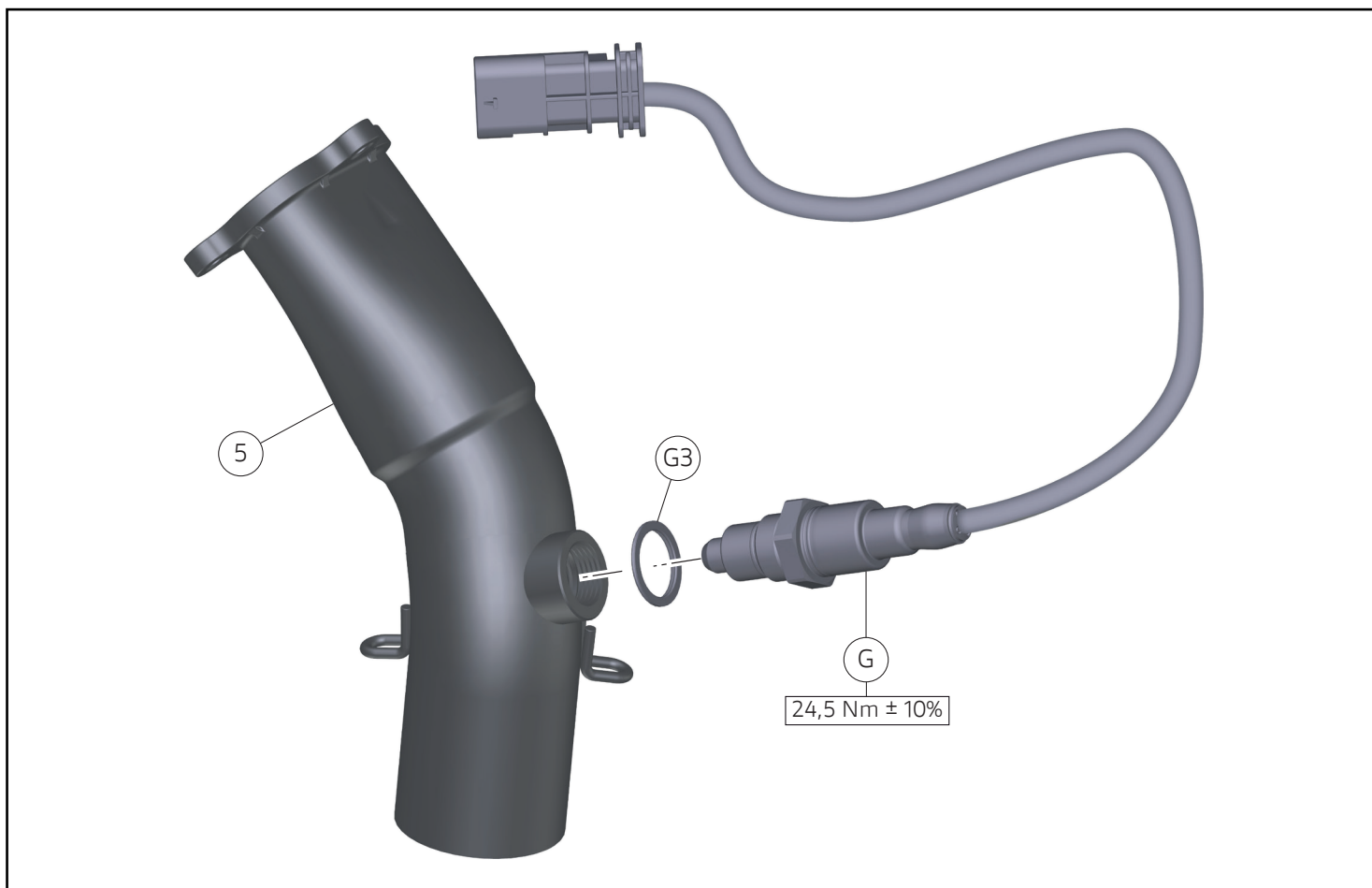
Smontaggio sonda lambda 2

- Svitare la sonda lambda 2 (G) e rimuoverla dal collettore posteriore (N).
- Rimuovere la guarnizione (G3).



Note

Conservare per il rimontaggio la sonda lambda 2 (G) e la guarnizione (G3).



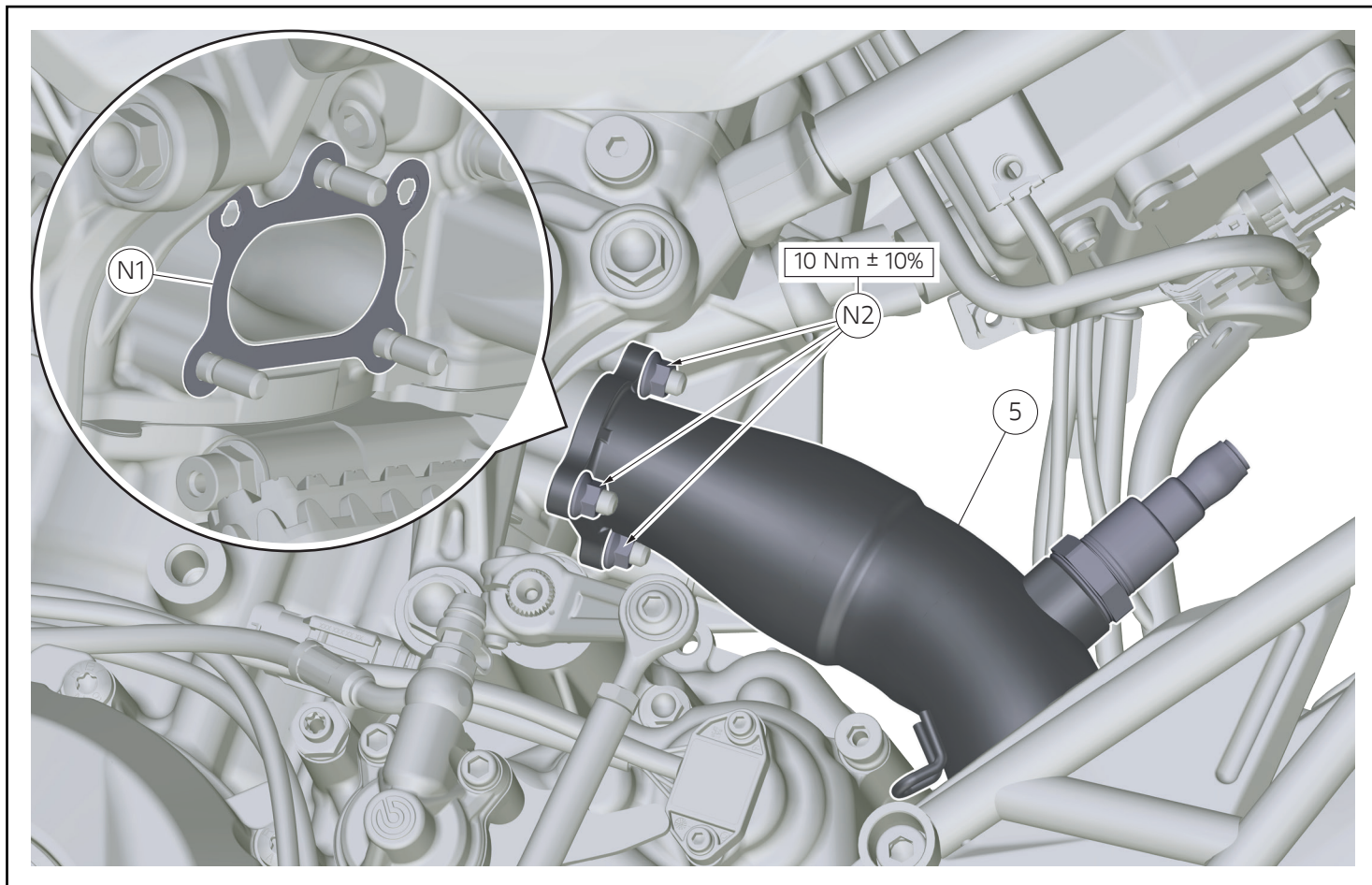
Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio sonda lambda 2

- Infilare la guarnizione (G3) nella sonda lambda 2 (G).
- Impuntare la sonda lambda 2 (G) nel collettore testa verticale (5).
- Serrare alla coppia indicata la sonda lambda 2 (G).



Montaggio collettore testa verticale

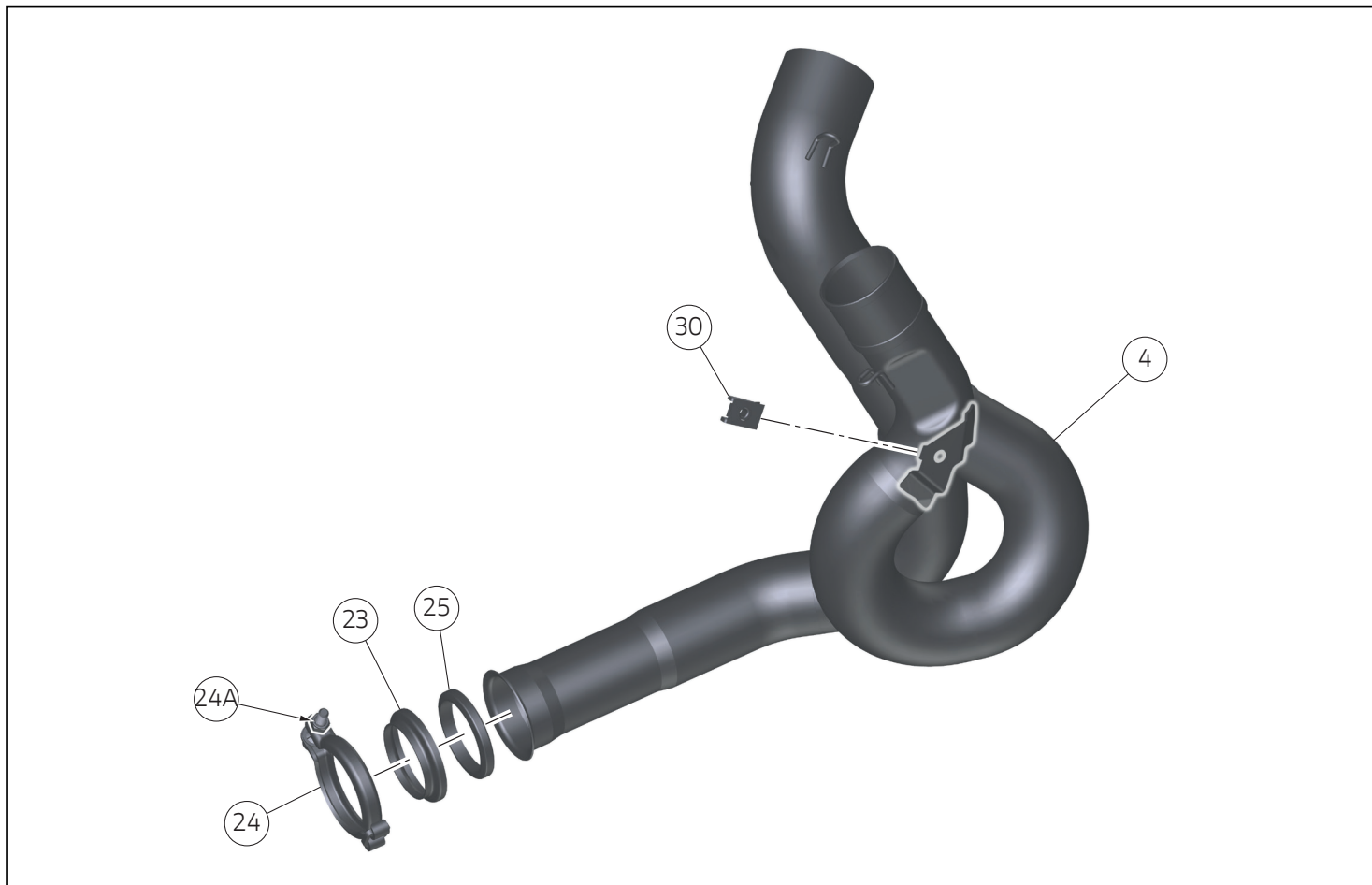
- Montare la guarnizione (N1).



Importante

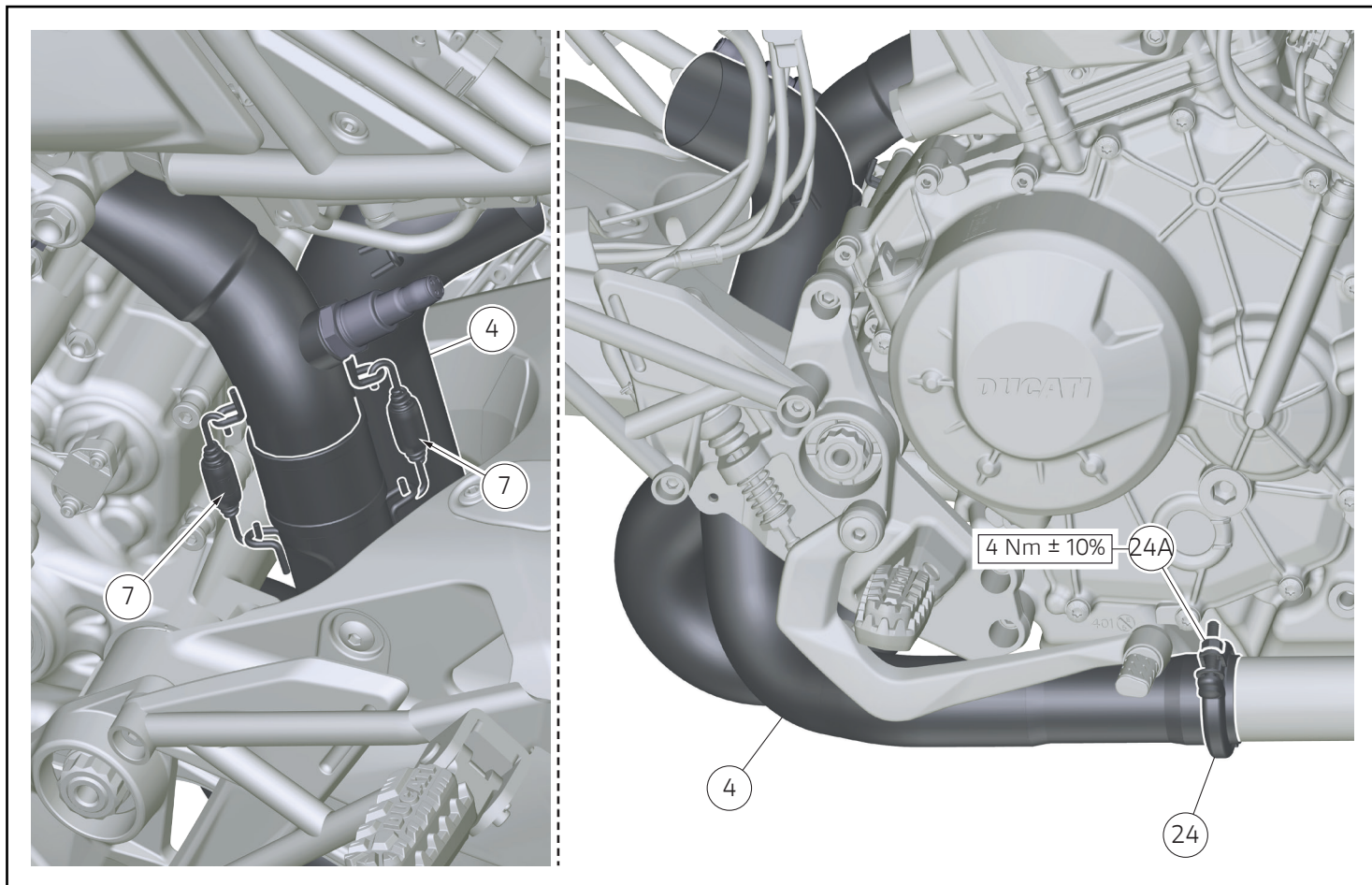
La parte bombata della guarnizione (N1) va rivolta verso l'esterno del veicolo.

- Posizionare il collettore testa verticale (5).
- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto dei n.3 dadi (N2) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata i n.3 dadi (N2).



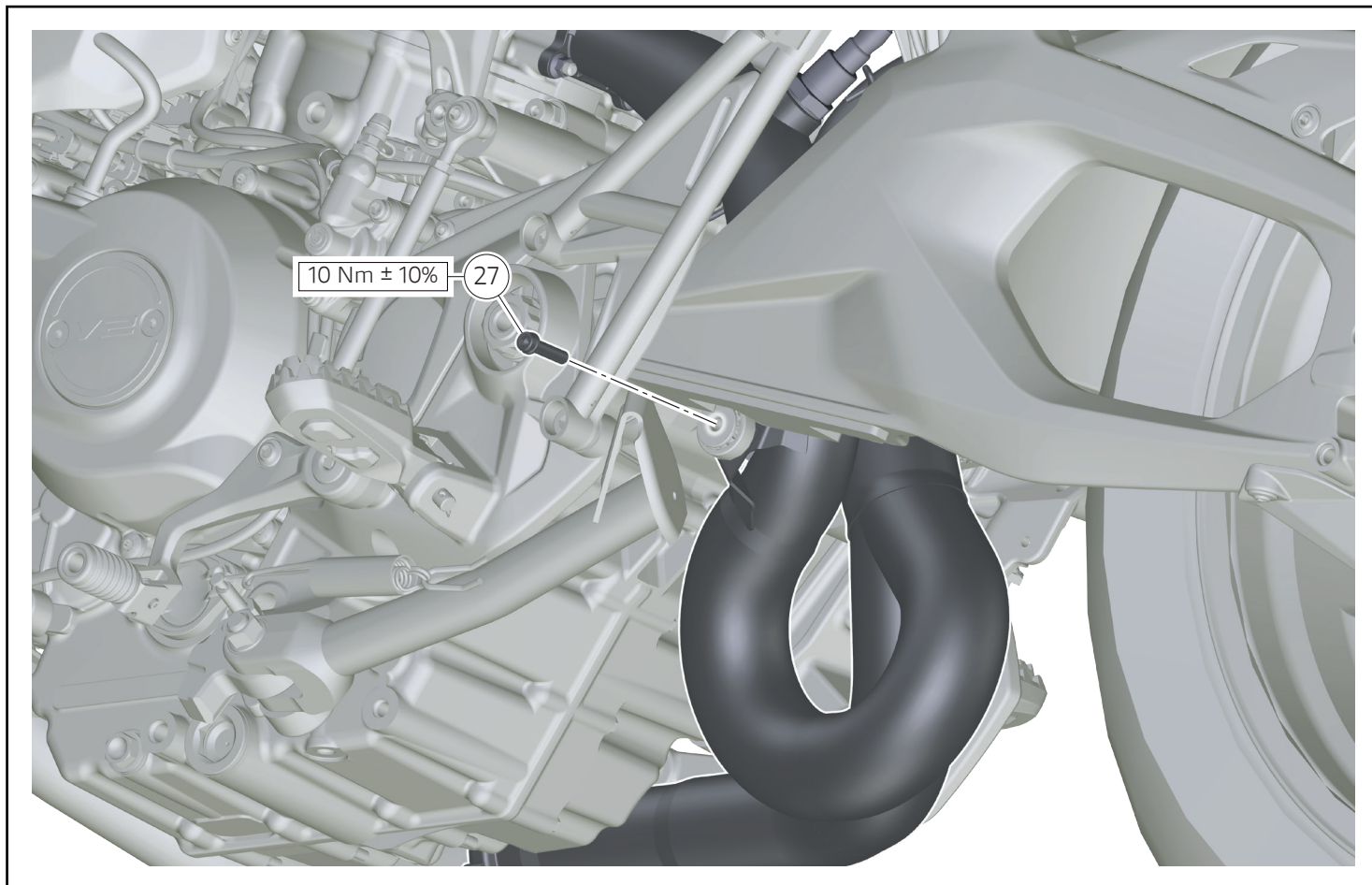
Premontaggio collettore centrale

- Montare la clip (30).
- Montare la guarnizione (25).
- Montare la flangia (23).
- Montare la fascetta (24).
- Avvitare il dado (24A) delle fascette (24) quel tanto che basta per assicurarla, mantenendo la possibilità di ruotarla manualmente.

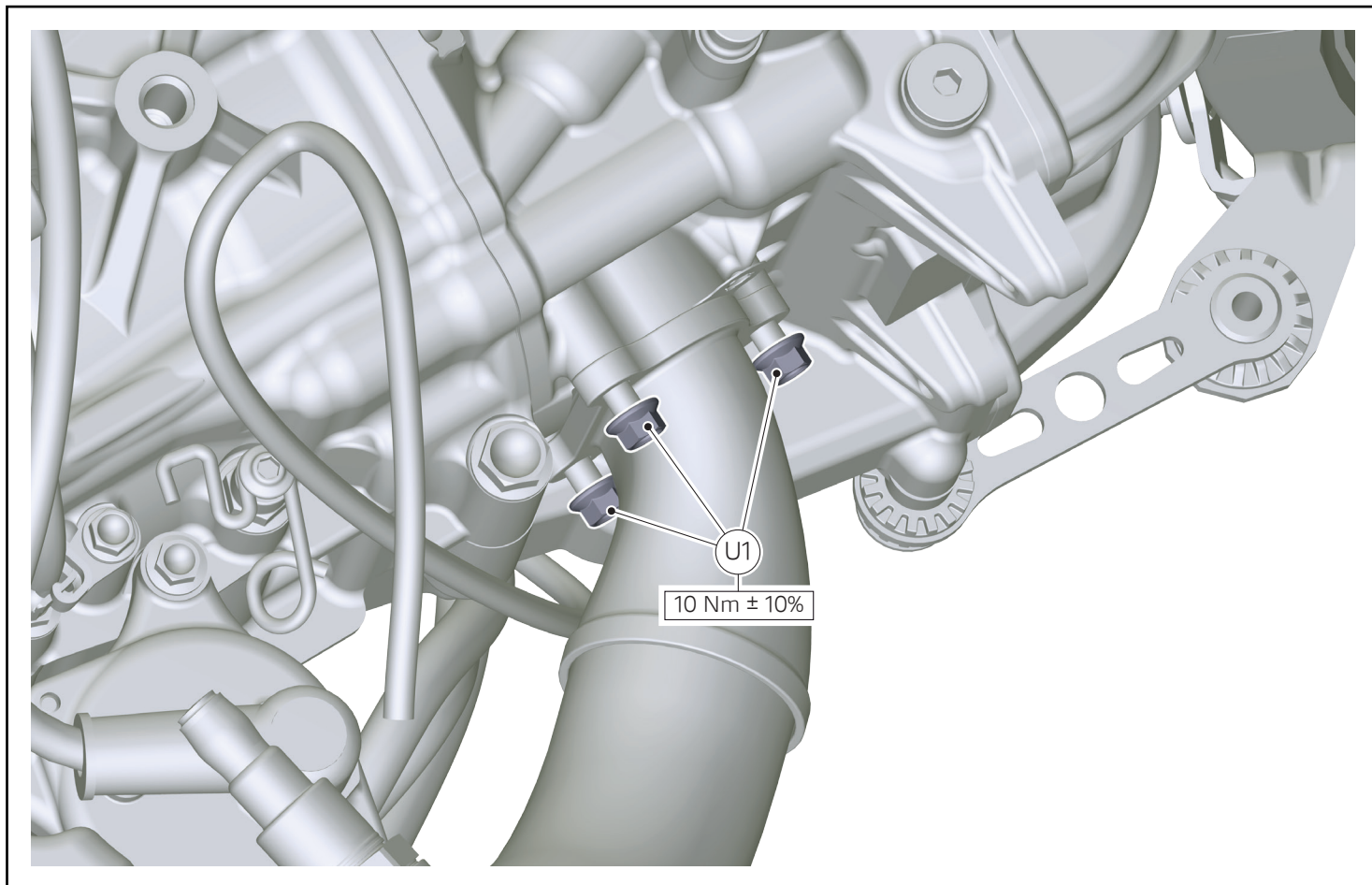


Montaggio collettore centrale

- Posizionare il collettore centrale (4).
- Agganciare le n.2 molle corte (7).
- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto della fascetta (24).
- Serrare alla coppia indicata il dado (24A).

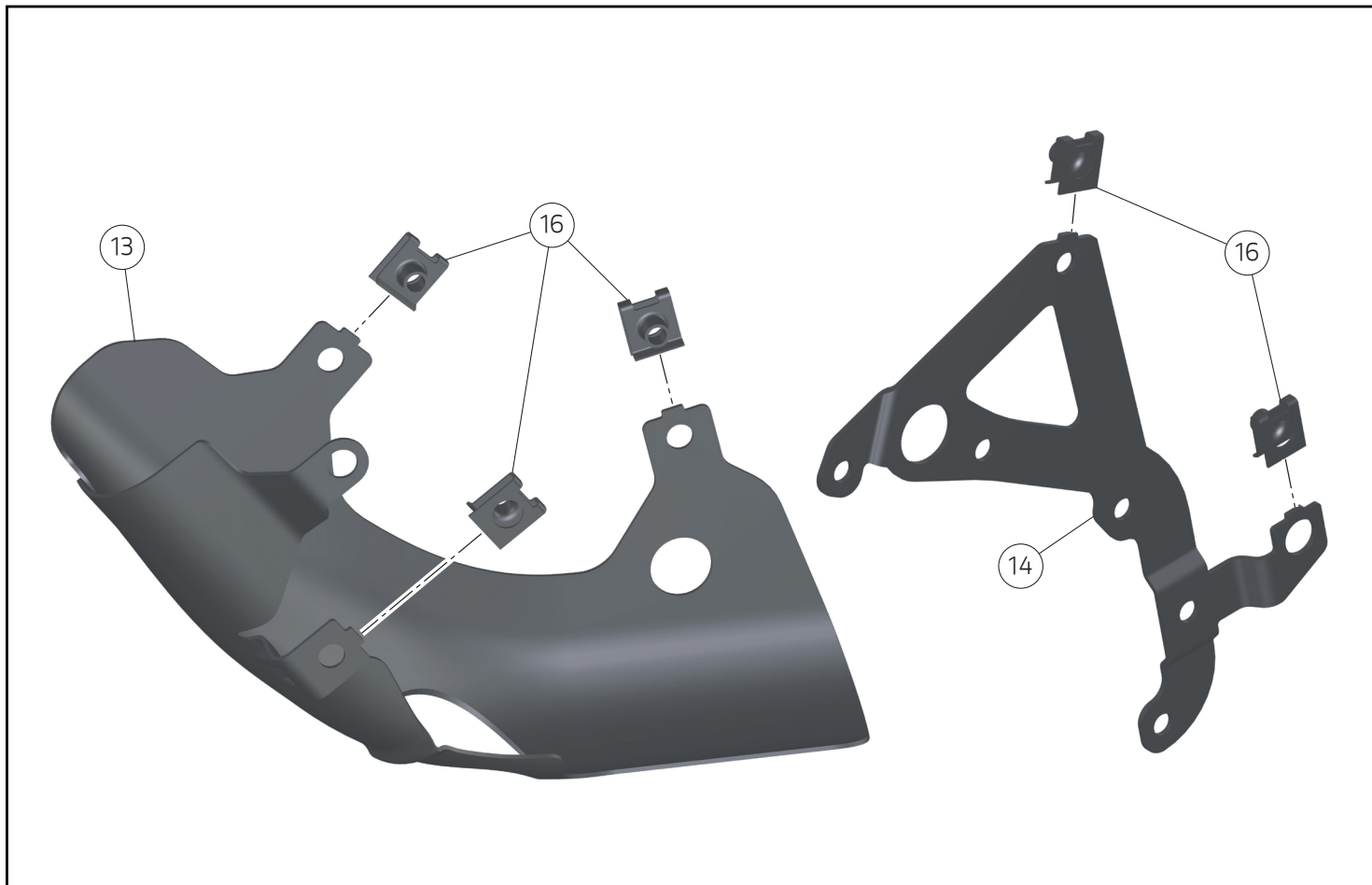


- Impuntare la vite (27).
- Serrare alla coppia indicata la vite (27).



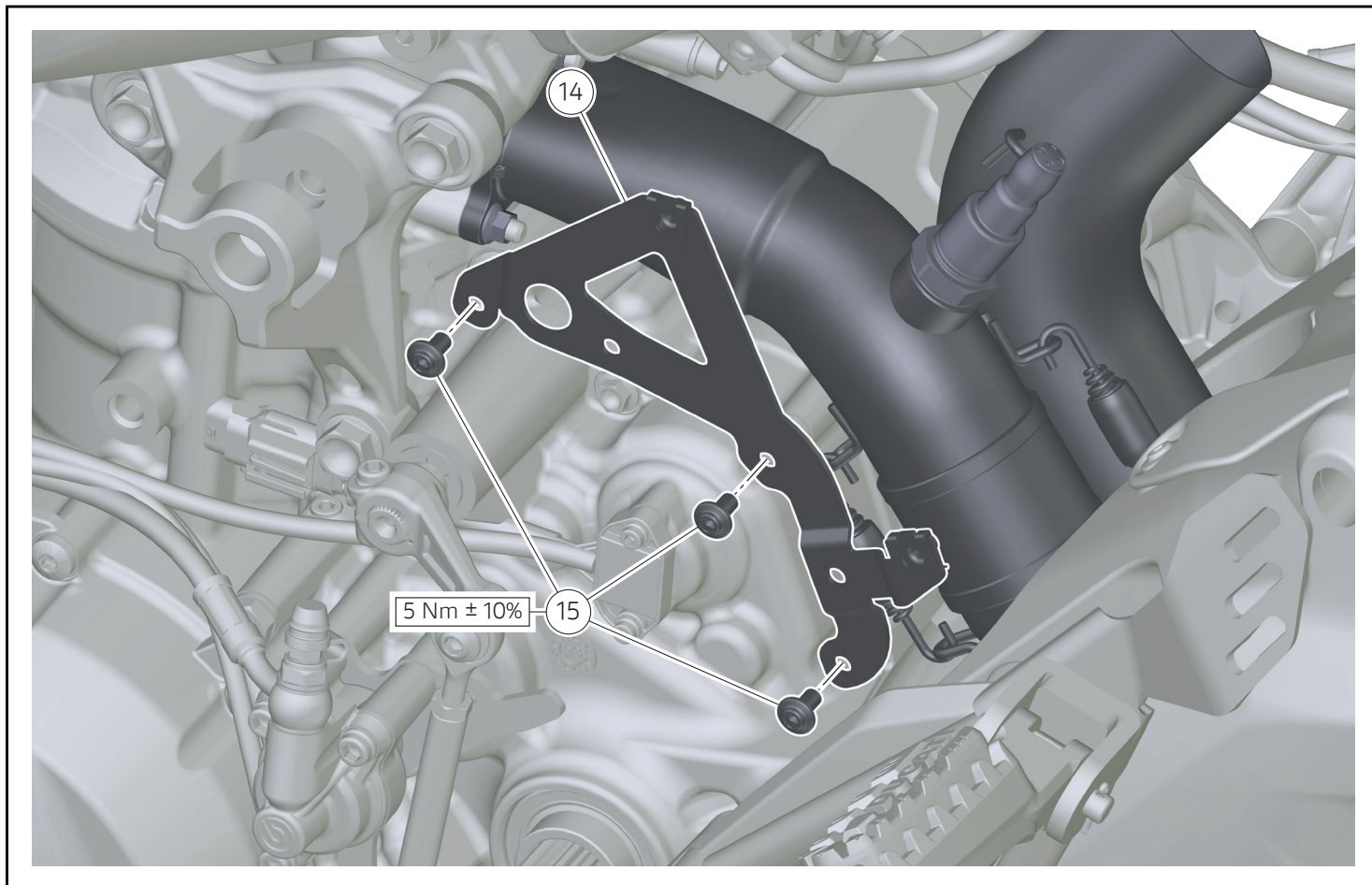
Rimontaggio dadi collettore anteriore

- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto dei n.3 dadi (U1) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata i n.3 dadi (U1).



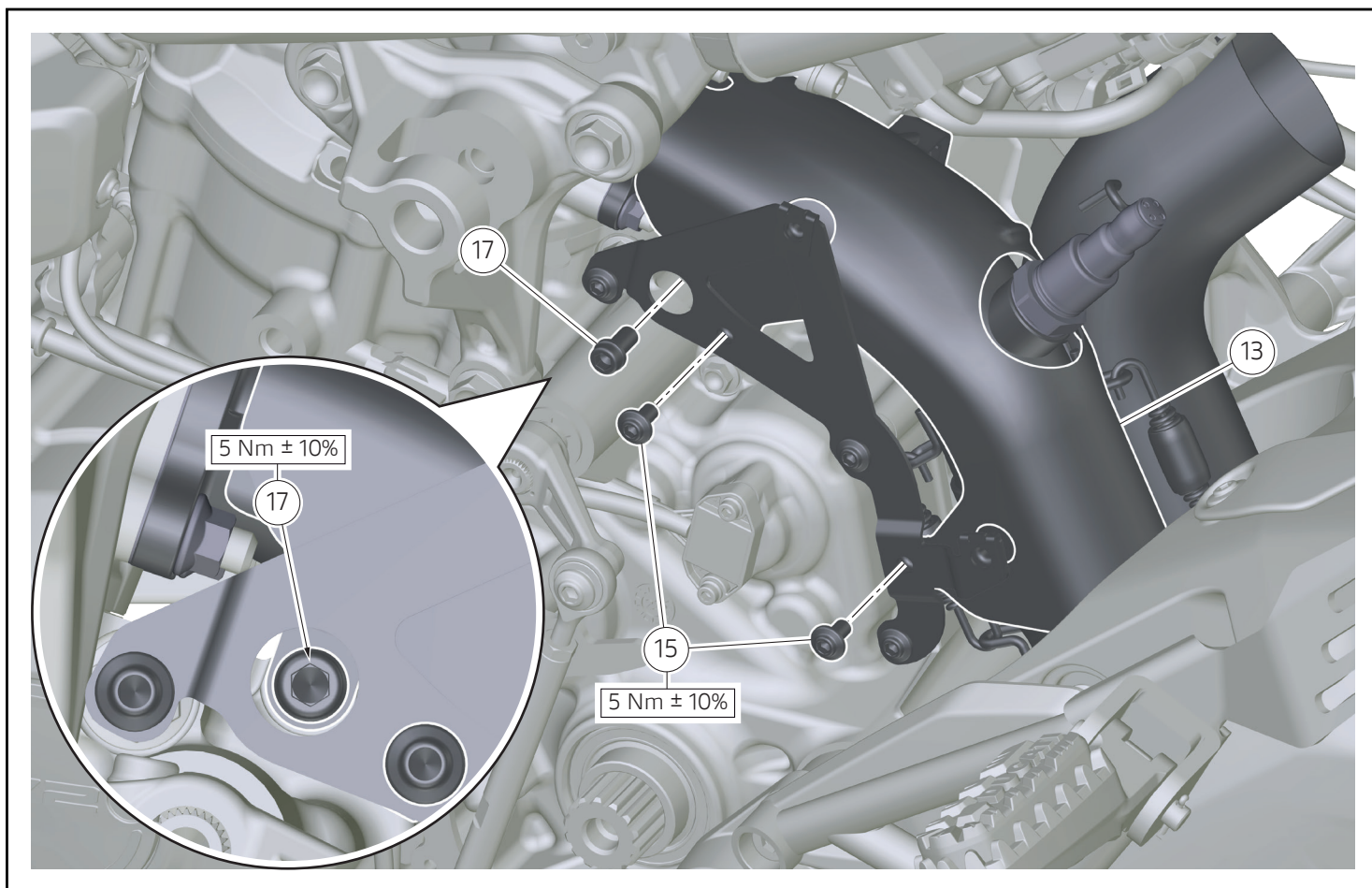
Premontaggio paracalore metallico

- Montare le n.3 clip piccole (16) sul paracalore metallico (13).
- Montare le n.2 clip piccole (16) sulla staffa (14).



Montaggio staffa paracalore

- Posizionate la staffa paracalore (14).
- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto delle n.3 viti (15) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (15).



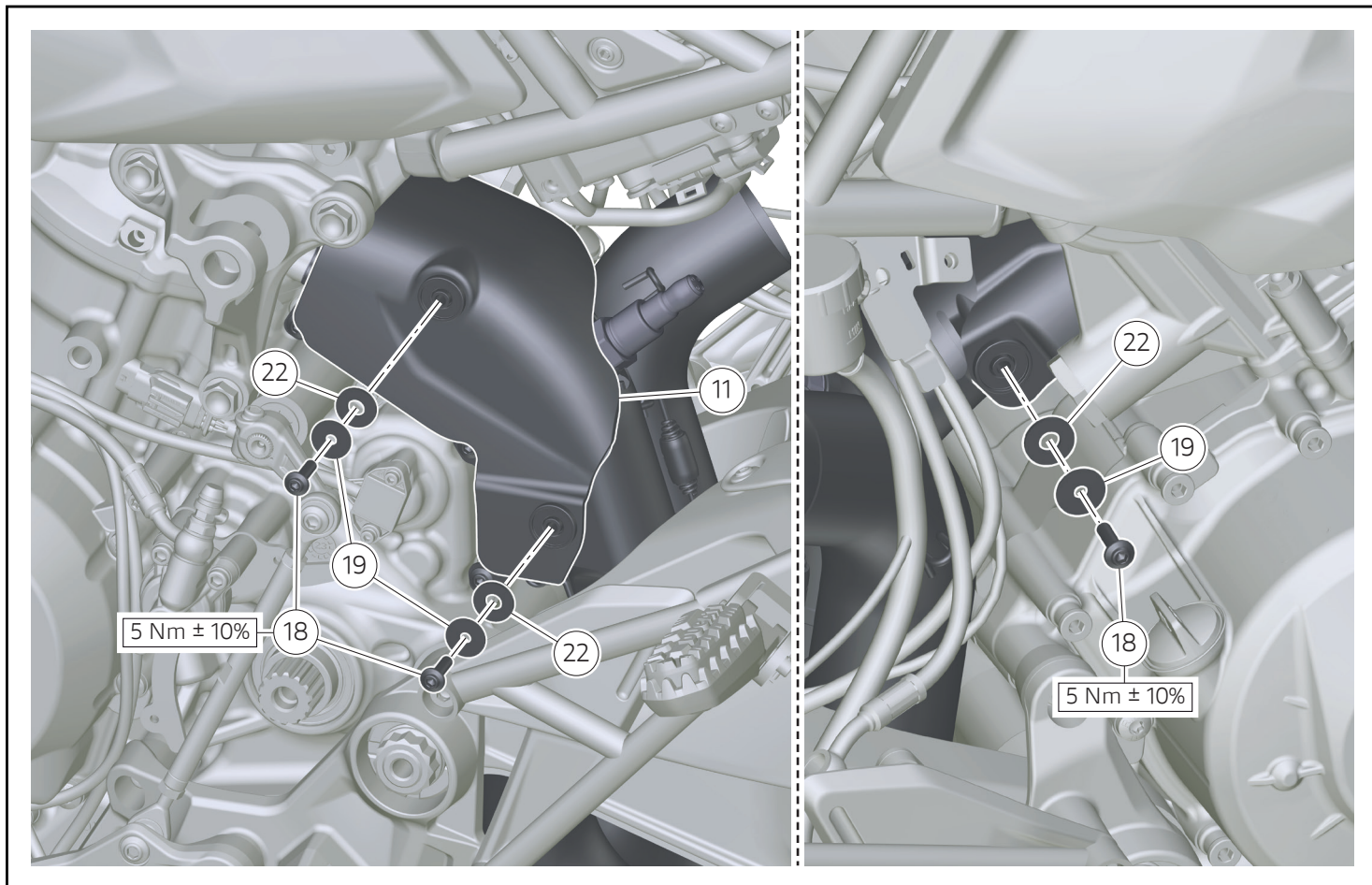
Montaggio paracalore metallico

- Posizionare il paracalore metallico (13).
- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto delle n.2 viti (15) e impuntare.
- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto della vite (17) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (15).
- Serrare alla coppia indicata la vite (17).



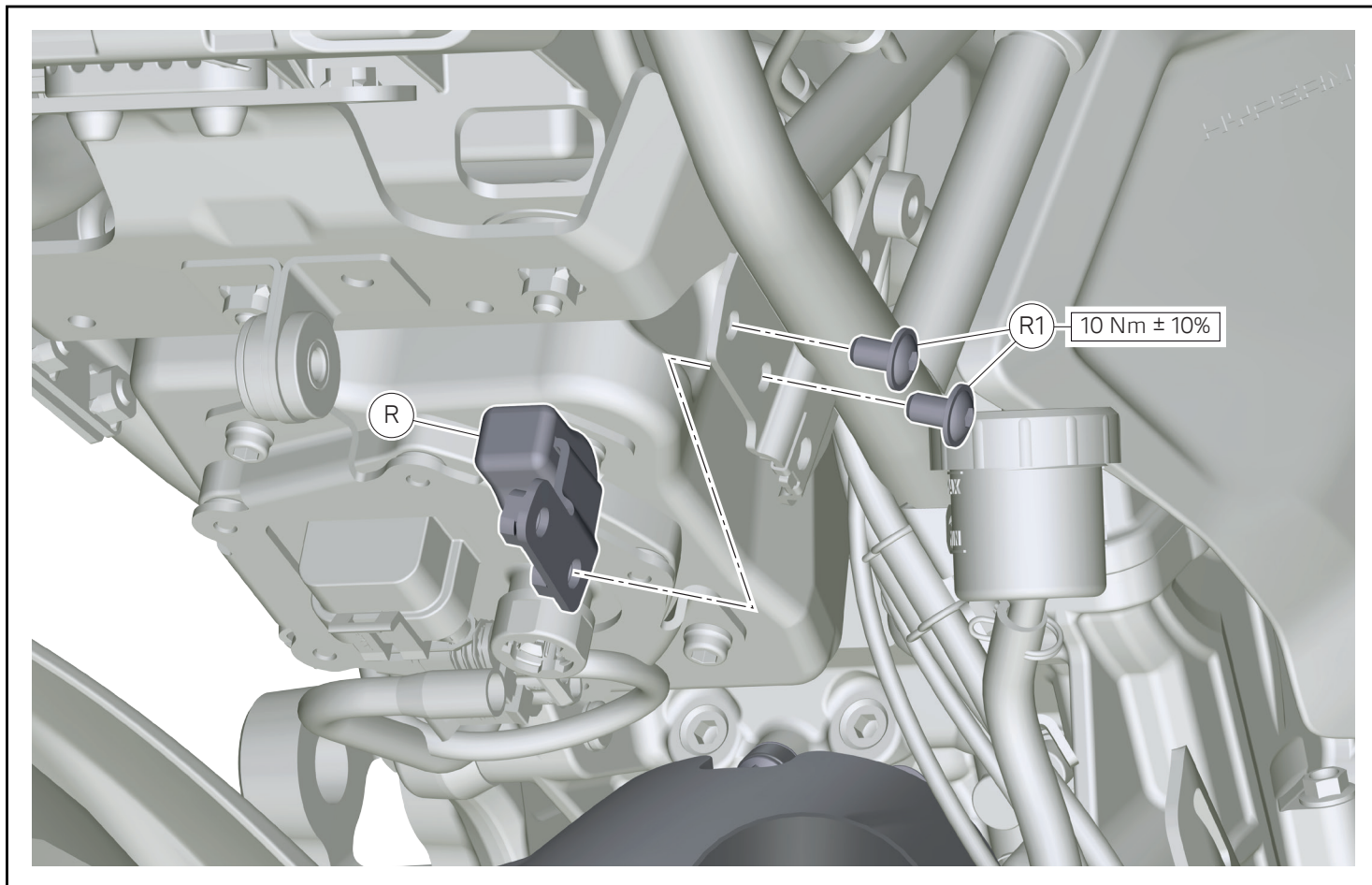
Premontaggio paracalore verticale

- Montare i n.3 gommini (20) nel paracalore verticale (11).
- Infilare le n.3 rosette aramidiche (22) nei n.3 distanziali (21).
- Montare i n.3 distanziali (21).



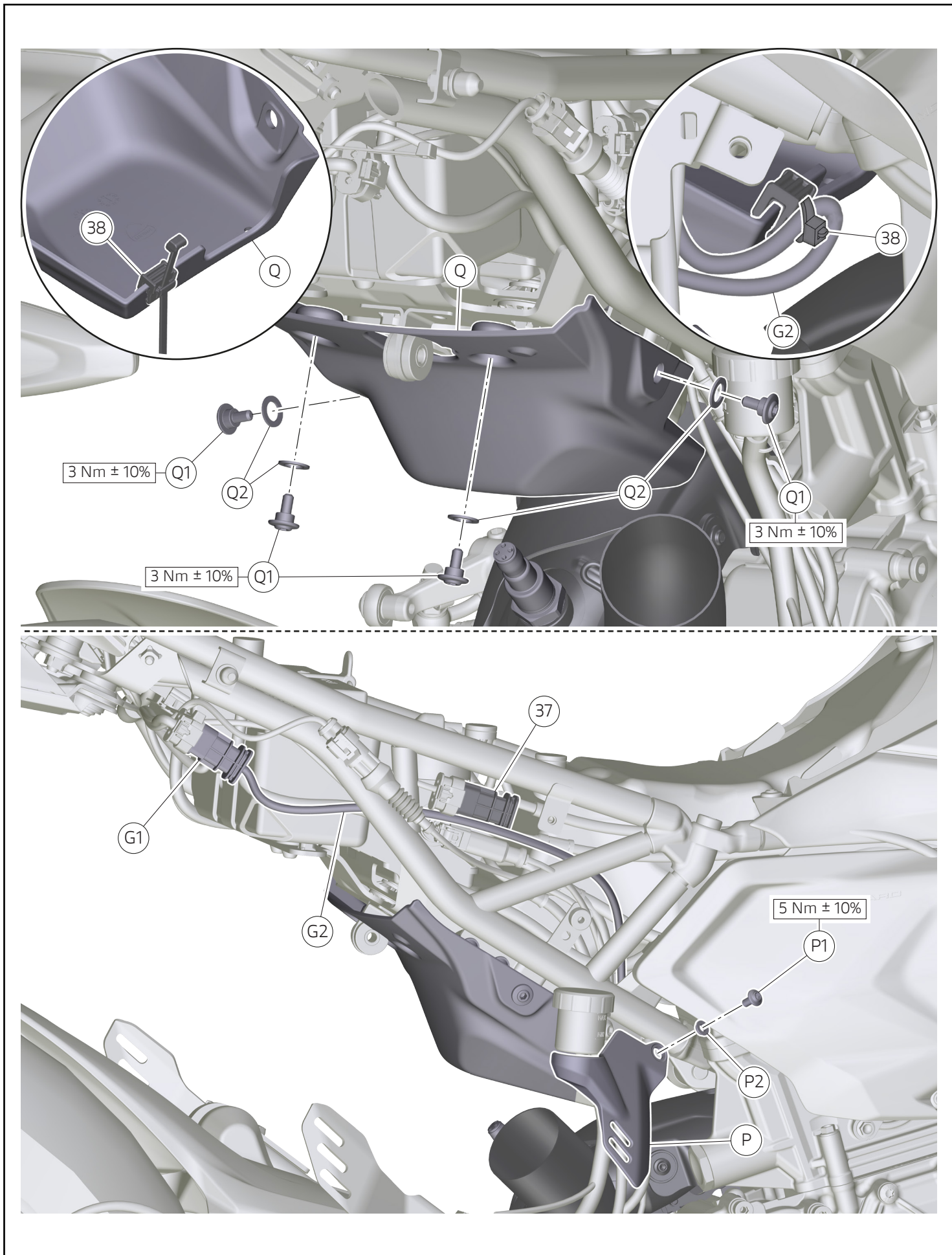
Montaggio paracalore verticale

- Posizionare il paracalore verticale (11).
- Infilare le n.3 rosette (19) nelle n.3 viti (18).
- Infilare le n.3 rosette aramidiche (22) nelle n.3 viti (18) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (18).



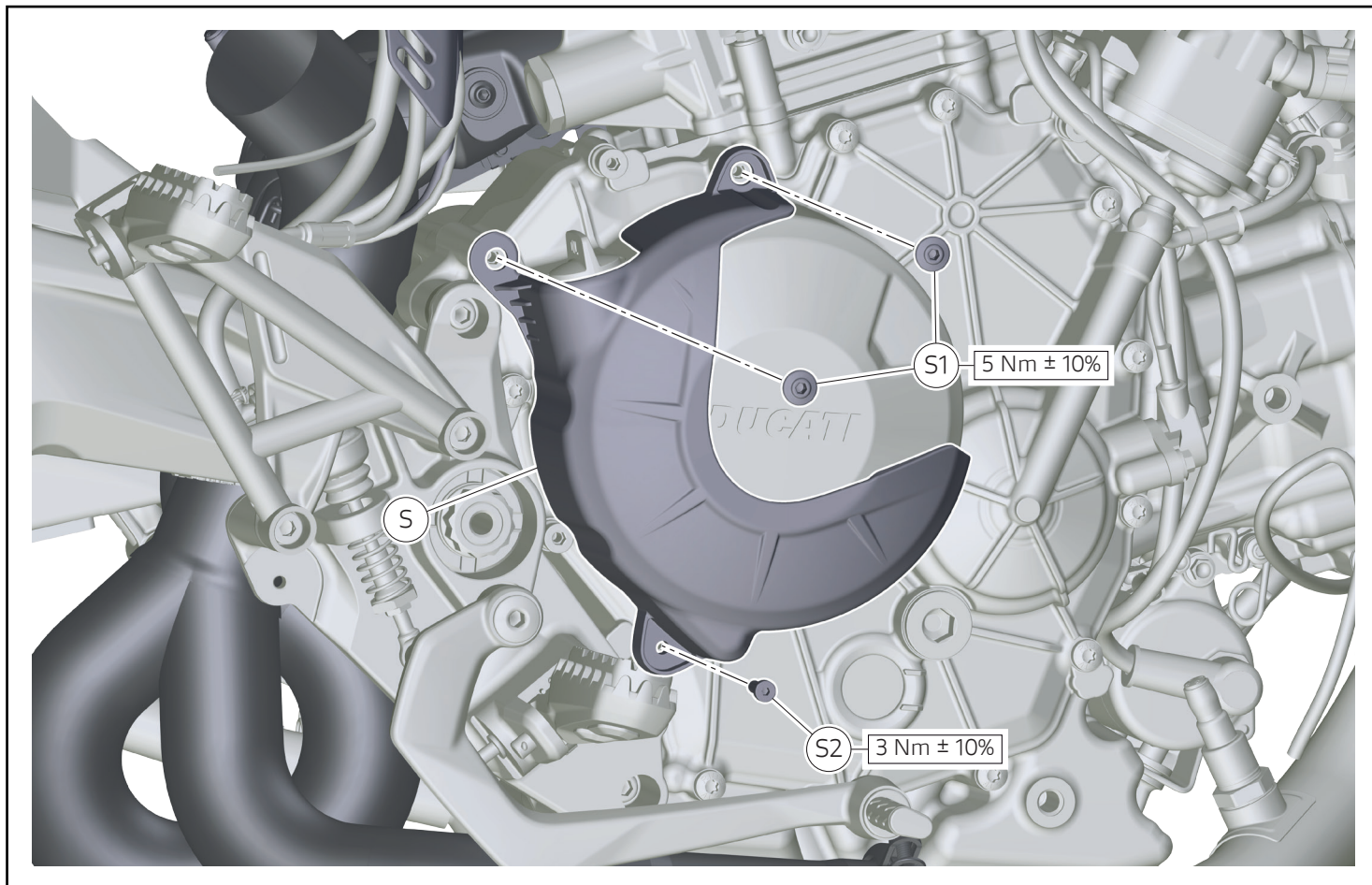
Rimontaggio piastrino supporto serbatoio destro

- Posizionare il piastrino supporto serbatoio destro (R).
- Impuntare le n.2 viti (R1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (R1).



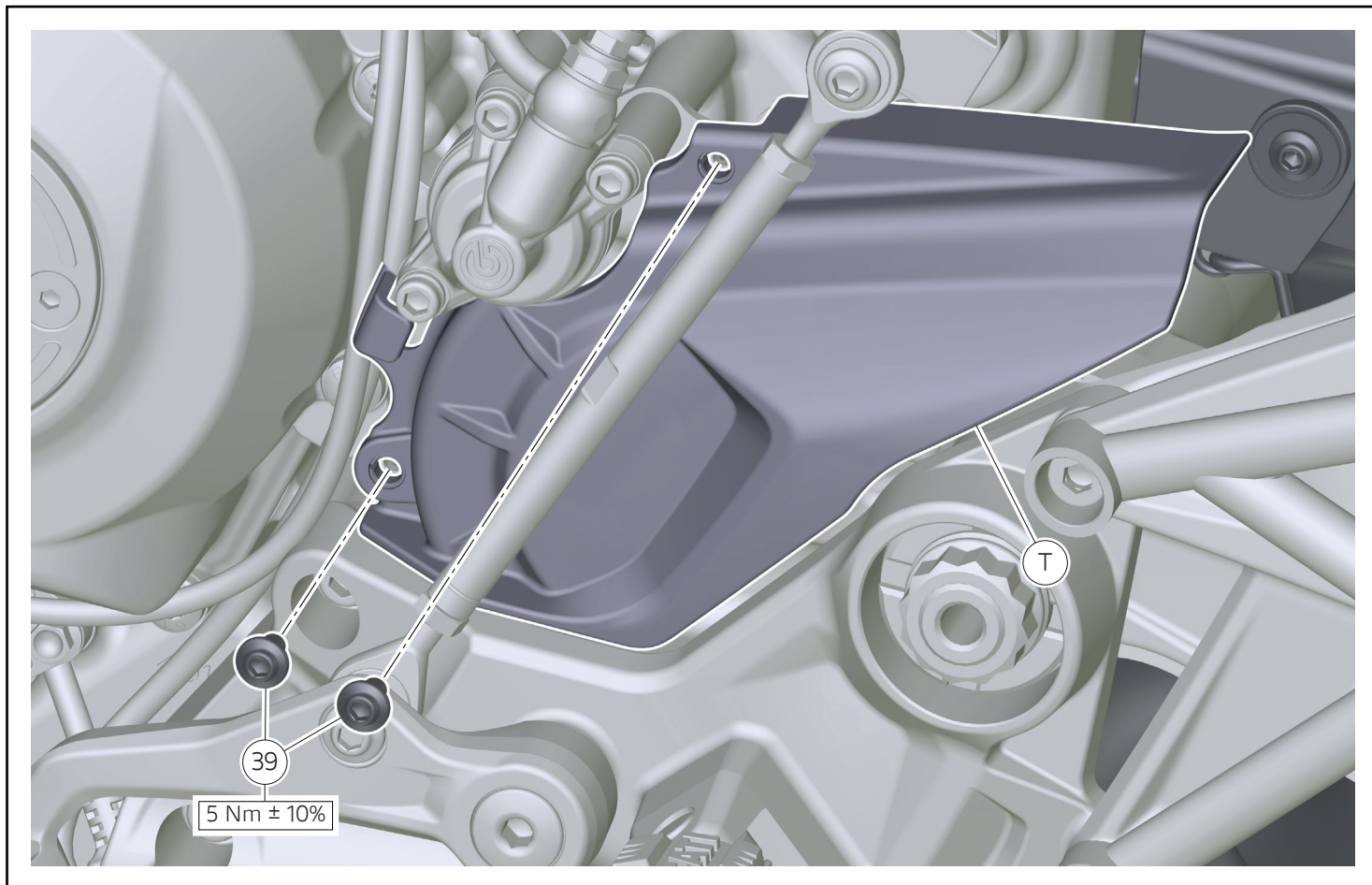
Rimontaggio cablaggio lambda

- Montare il tappo lambda (37) nel connettore di predisposizione per lambda 3.
- Disporre il cablaggio lambda 2 (G2) come mostrato nell'immagine.
- Connettere il connettore (G1) al cablaggio di predisposizione sonda lambda 2.
- Ripristinare eventuali fascette rimosse nella fase di smontaggio.
- Montare la fascetta Hellermann (38) nella cover GAC (Q).
- Posizionare la cover GAC (Q).
- Infilare le n.4 rosette (Q2) nelle n.4 viti (Q1) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (Q1).
- Fissare il cablaggio lambda 2 (G2) con la fascetta Hellermann (38).
- Posizionare la cover (P).
- Infilare il distanziale (P2) nella vite (P1) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata la vite (P1).



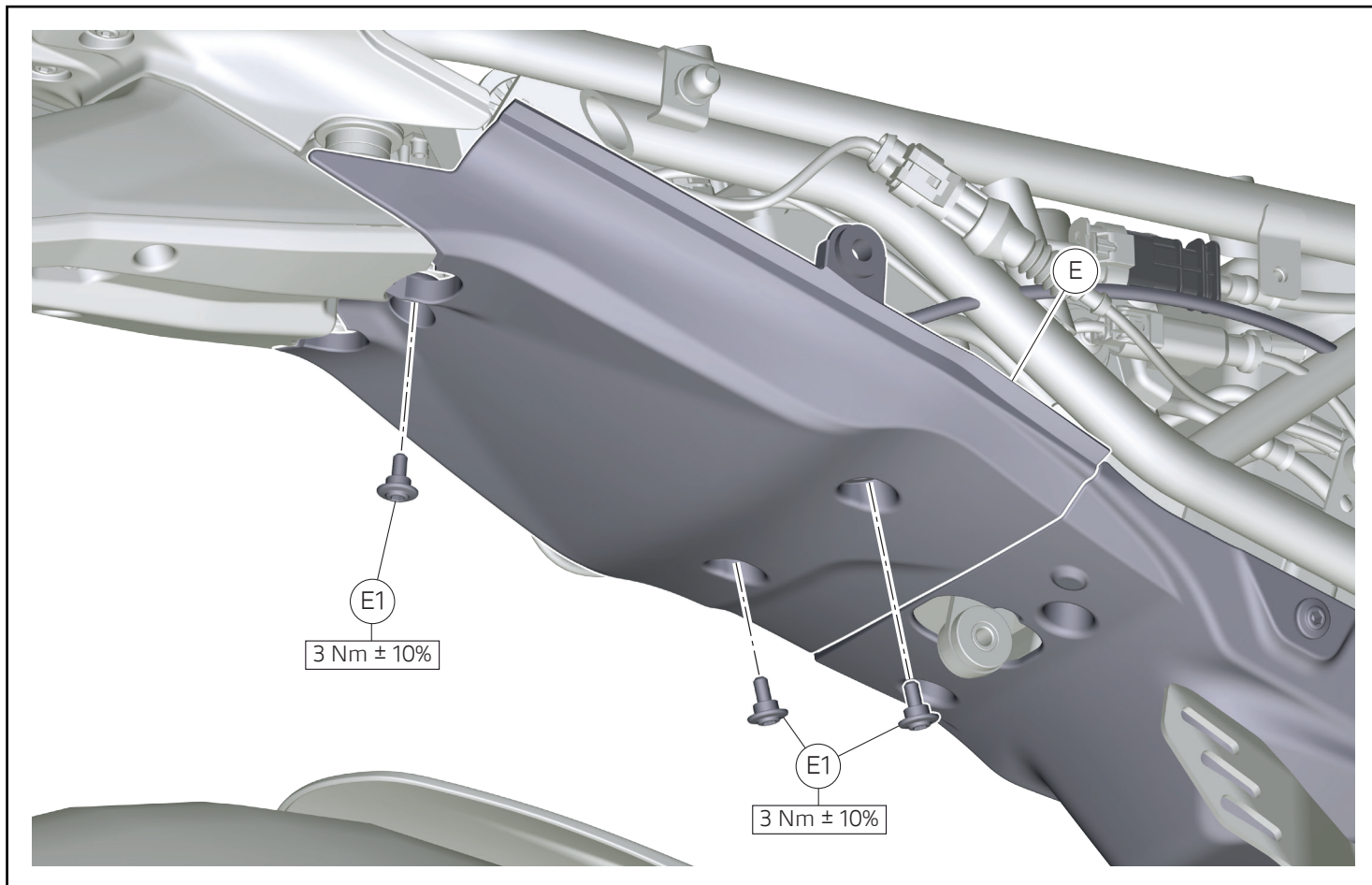
Rimontaggio cover coperchio frizione

- Posizionare la cover coperchio frizione (S).
- Impuntare le n.2 viti (S1).
- Impuntare la vite (S2).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (S1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (S2).



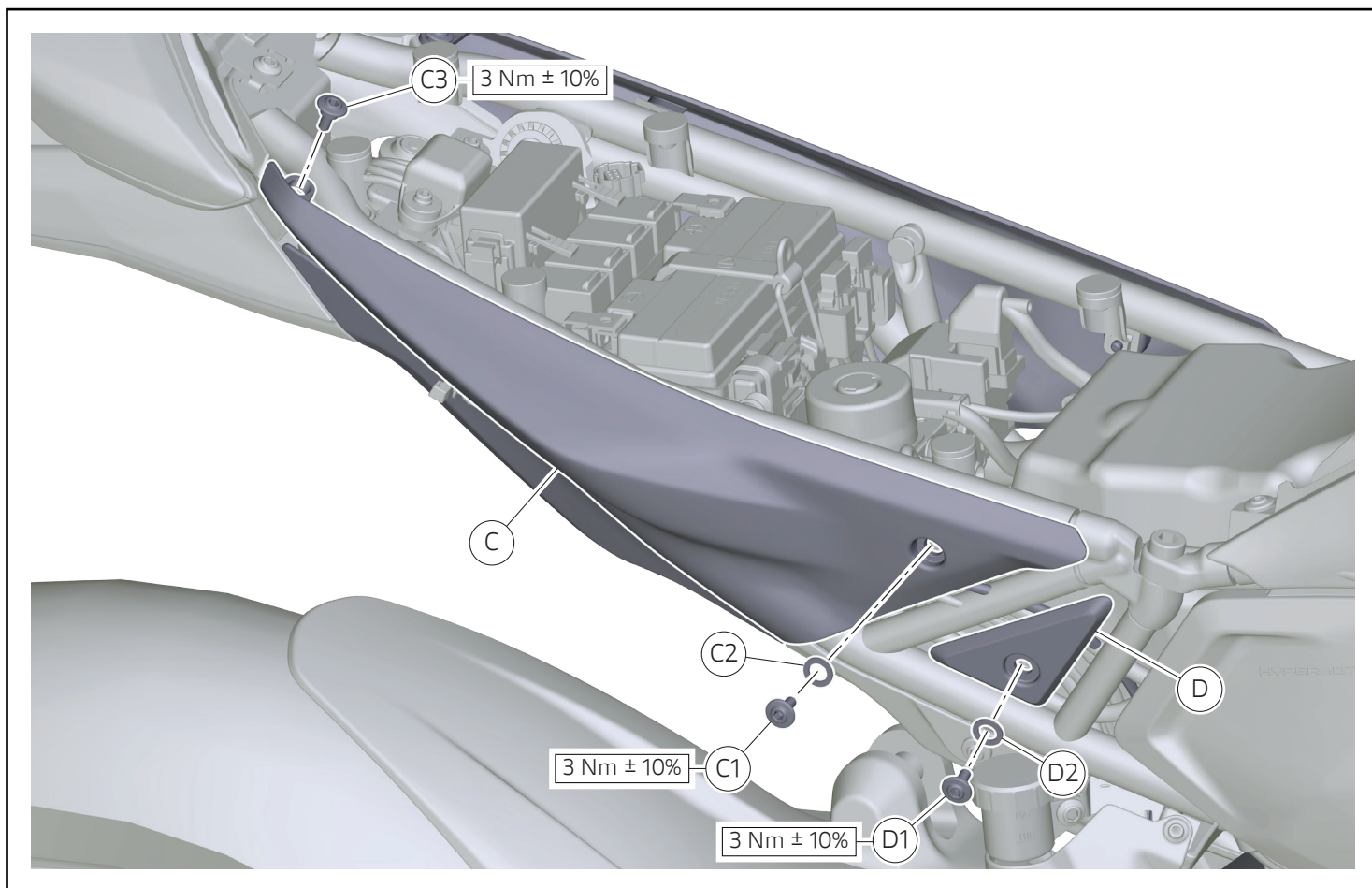
Rimontaggio protezione pignone

- Posizionare la protezione pignone(T).
- Impuntare le n.2 viti (39).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (39).



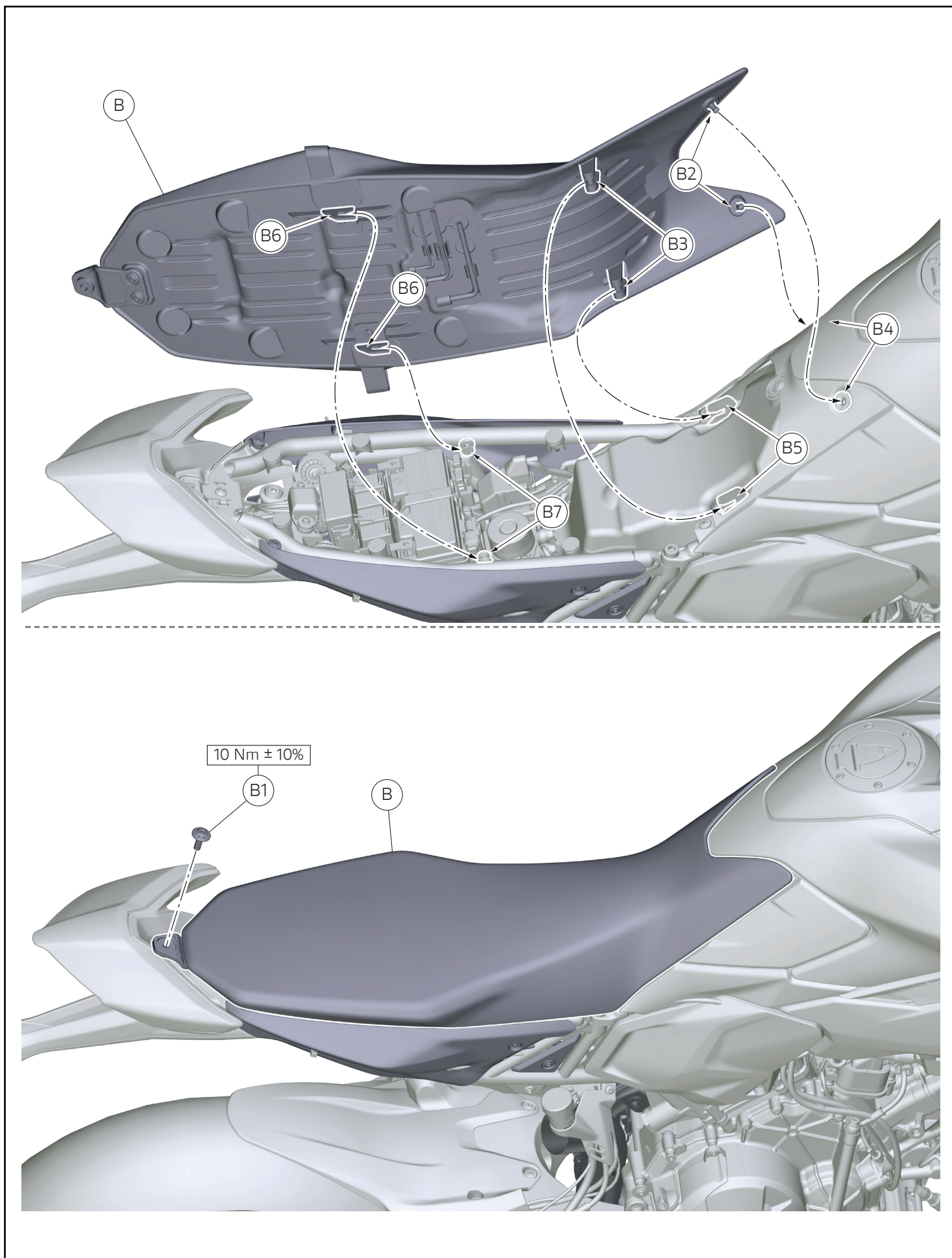
Rimontaggio cover inferiore codone

- Posizionare la cover inferiore codone (E).
- Impuntare le n.3 viti (E1).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (E1).



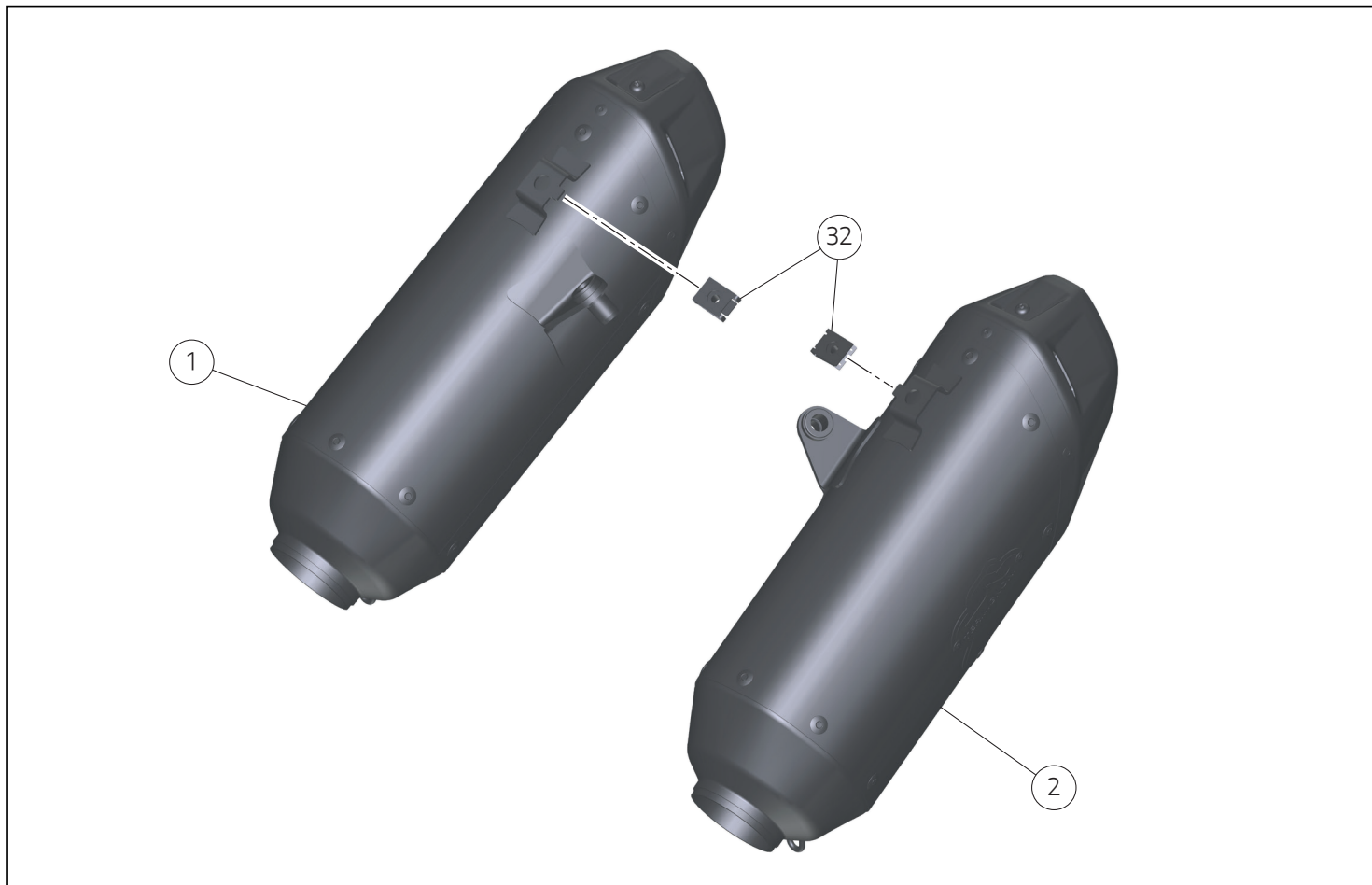
Rimontaggio cover codone

- Operando sul lato destro del veicolo, posizionare tappo telaietto destro (D).
- Infilare la rosetta (D2) nella vite (D1) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata la vite (D1).
- Montare la cover telaietto destra (C).
- Infilare la rosetta (C2) nella vite (C1) e impuntare.
- Impuntare la vite (C3).
- Serrare alla coppia indicata la vite (C1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (C3).
- Procedere allo stesso modo per rimontare la cover telaietto sinistra.



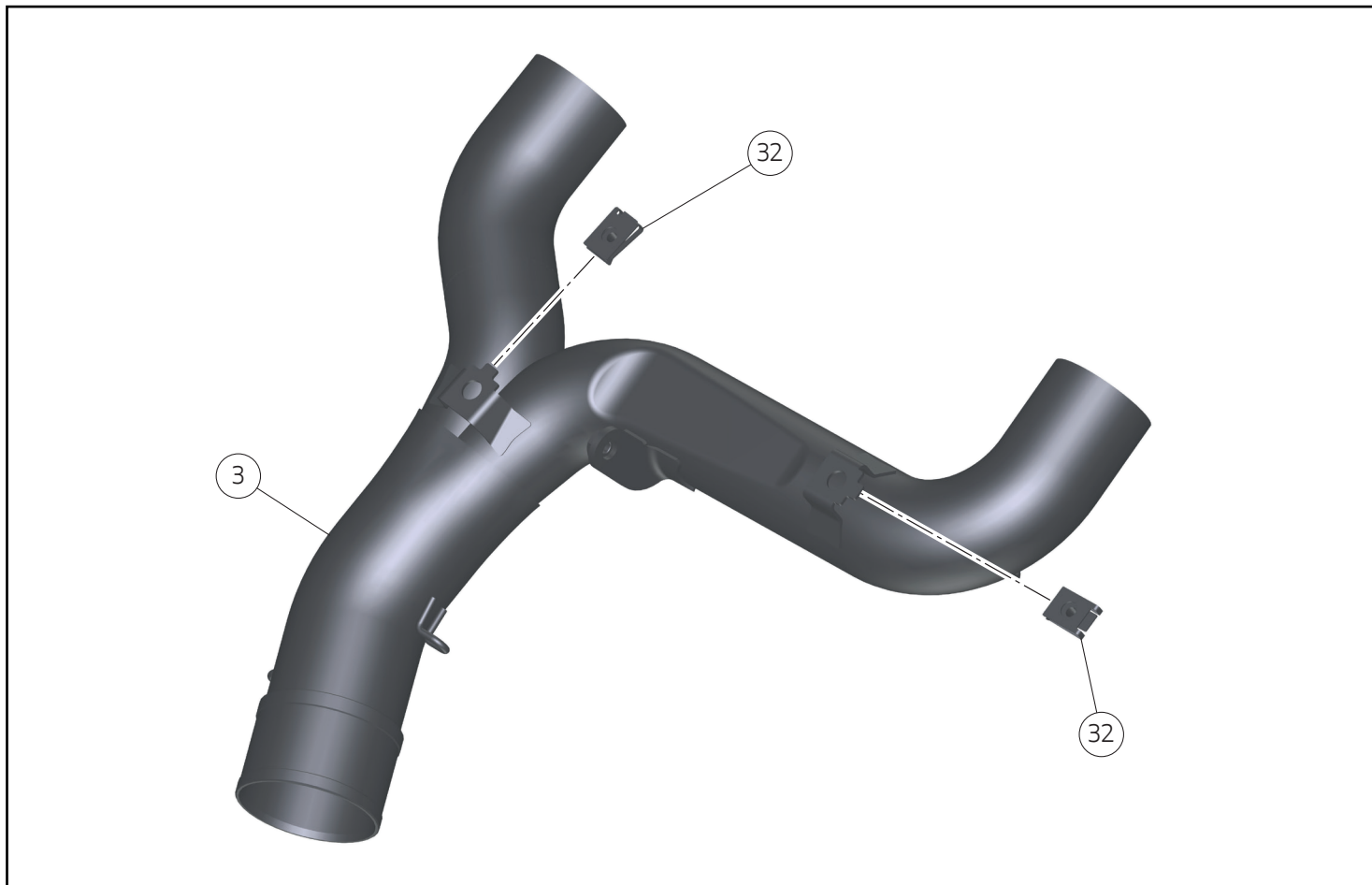
Rimontaggio sella

- Montare la sella (B) agganciando le n.2 staffe (B3) nei n.2 ganci (B5) e i n.2 ganci (B6) nei n.2 perni (B7).
- Premere verso il basso per fissare i n.2 perni (B2) nei n.2 gommini (B4).
- Impuntare la vite (B1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B1).



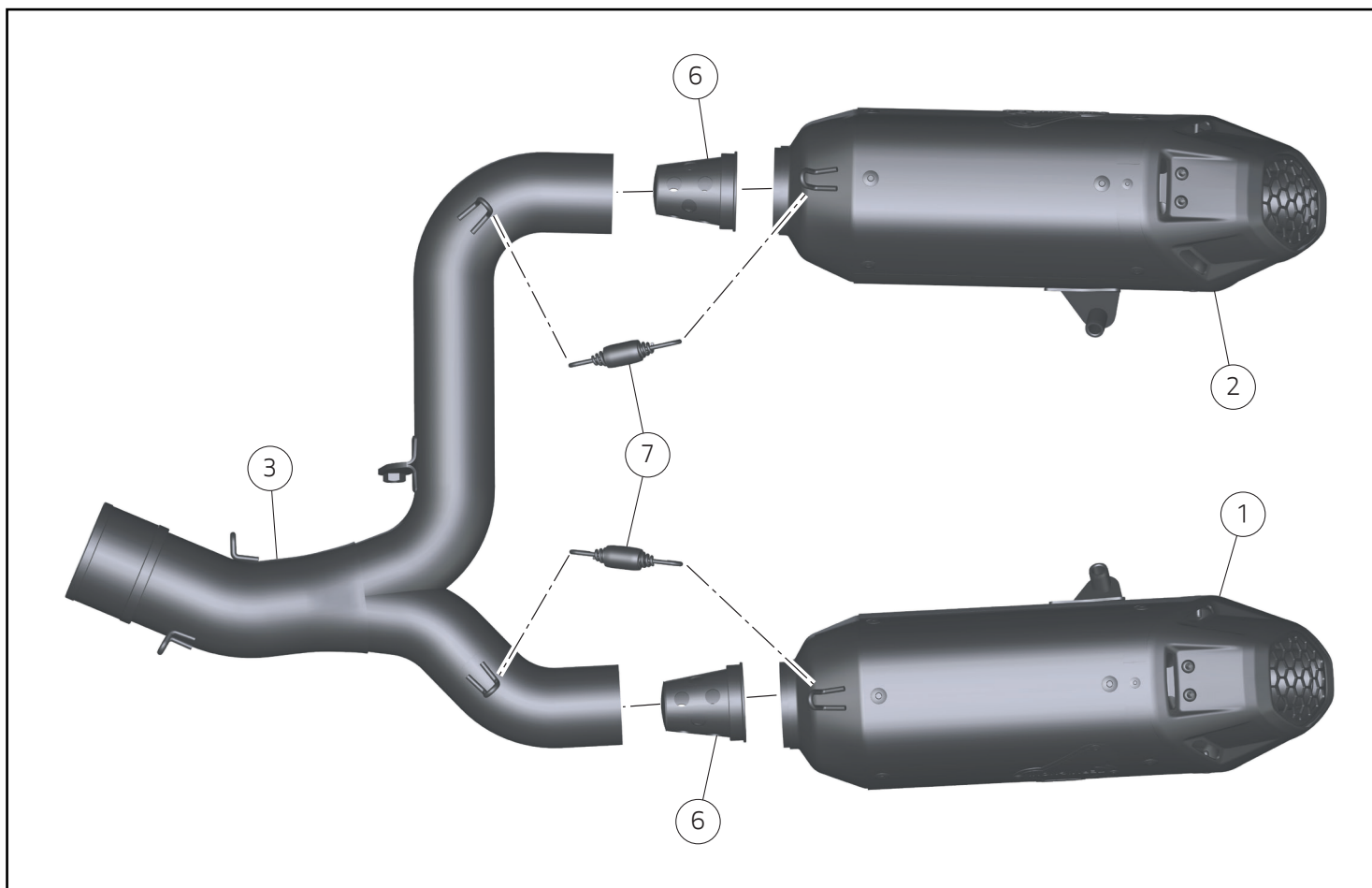
Premontaggio silenziatori

- Montare la clip grande (32) nel silenziatore destro (1).
- Montare la clip grande (32) nel silenziatore sinistro (2).



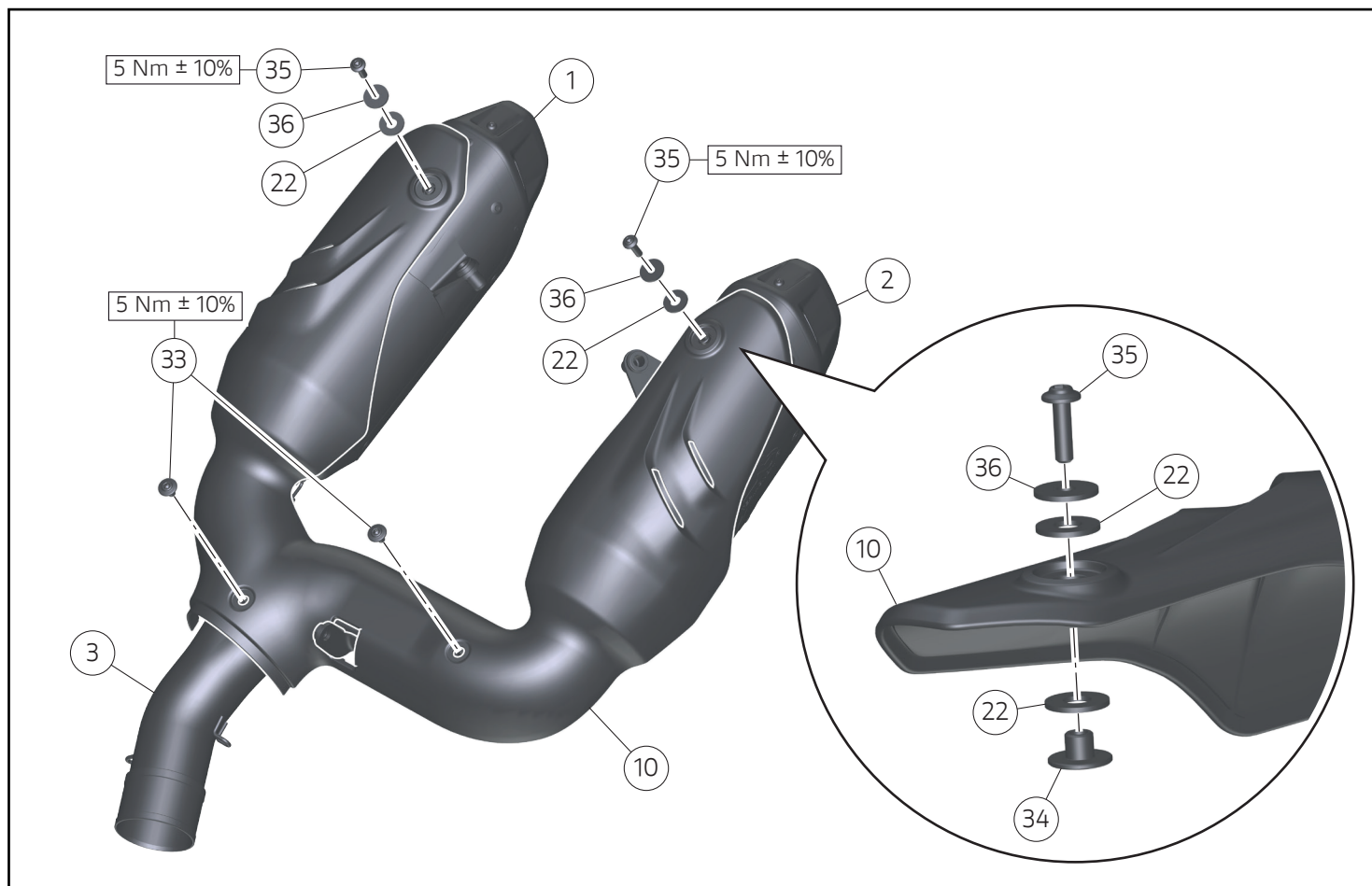
Premontaggio collettore finale

- Montare le n.2 clip grandi (32) nel collettore finale (3).



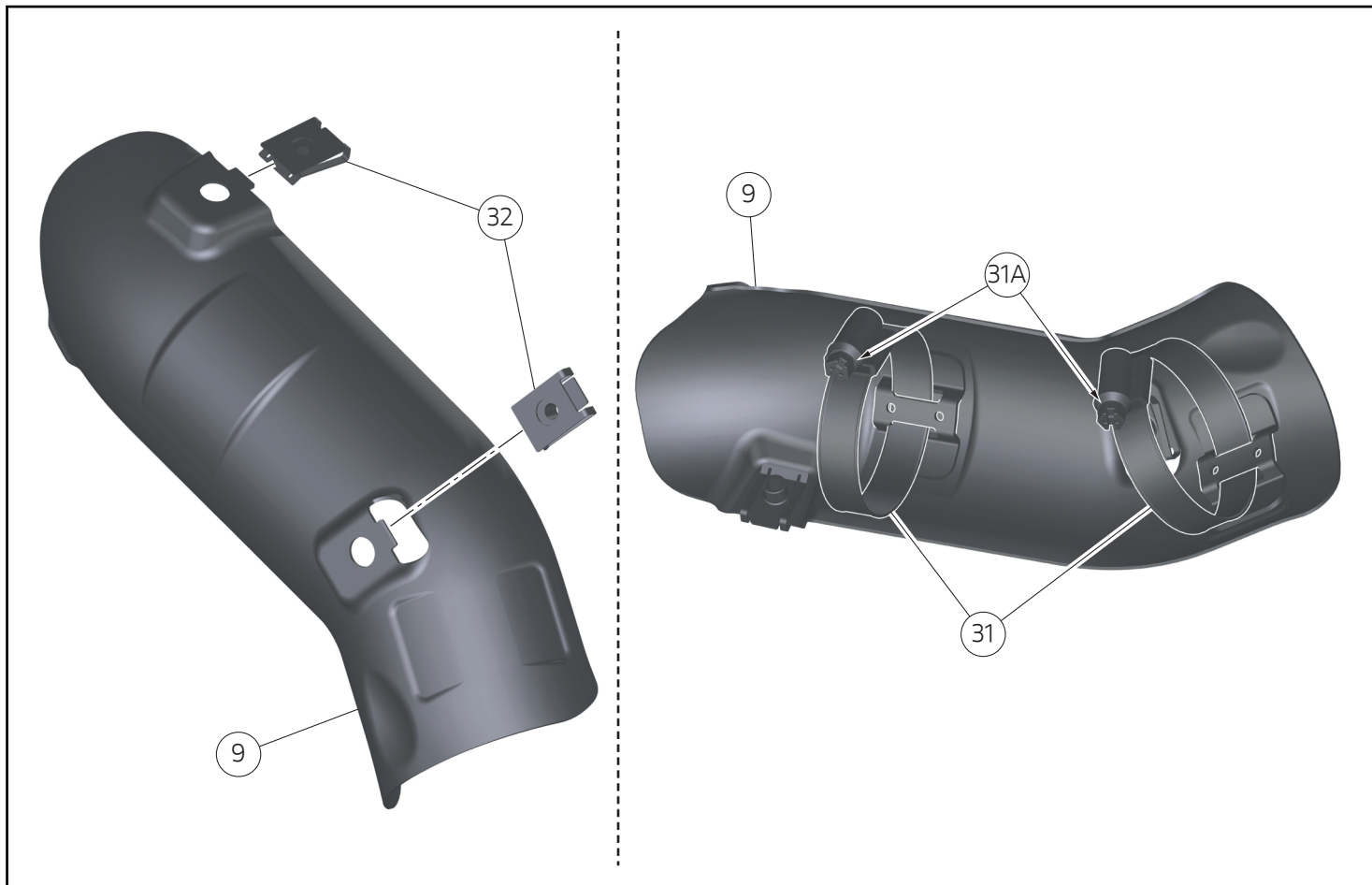
Preassemblaggio collettore finale e silenziatori

- Montare i n.2 Db killer (6).
- Montare il silenziatore destro (1).
- Montare il silenziatore sinistro (2).
- Montare le n.2 molle corte (7).



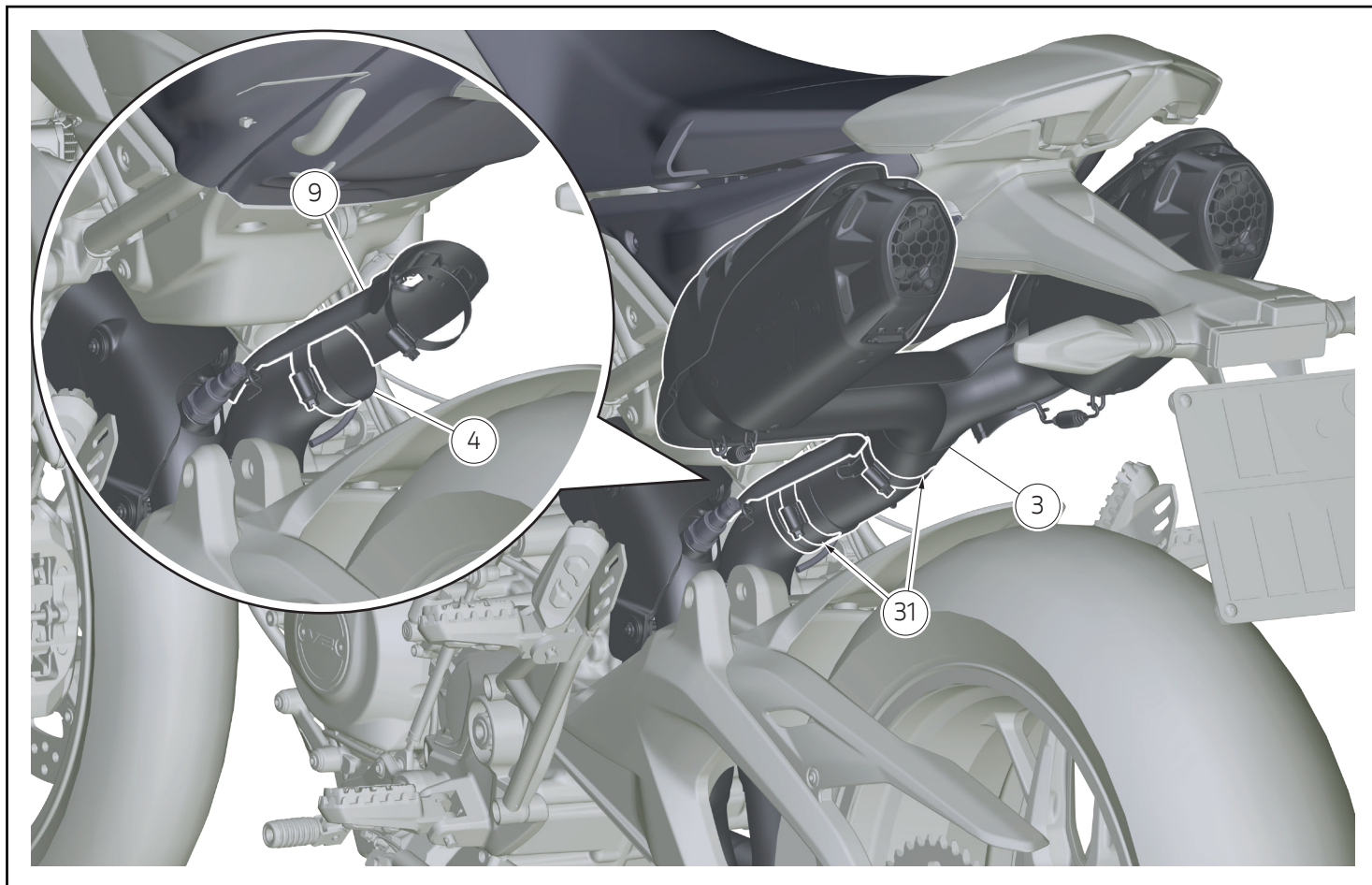
Montaggio paracalore silenziatori

- Infilare le n.2 rosette aramidiche (22) nei n.2 distanziali (34).
- Posizionare il paracalore (10) sui silenziatori (1) e (2) interponendo i distanziali (34) e le rosette aramidiche (22) precedentemente assemblate.
- Infilare le n.2 rosette (36) e le n.2 rosette aramidiche (22) nelle n.2 viti (35).
- Impuntare le n.2 viti (35).
- Impuntare n.2 viti (33).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (35).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (33).



Premontaggio paracalore metallico orizzontale

- Montare le n.2 clip grandi (32) nel paracalore metallico (9).
- Montare le n.2 fascette metalliche (31) orientando le viti (31A) come in figura.



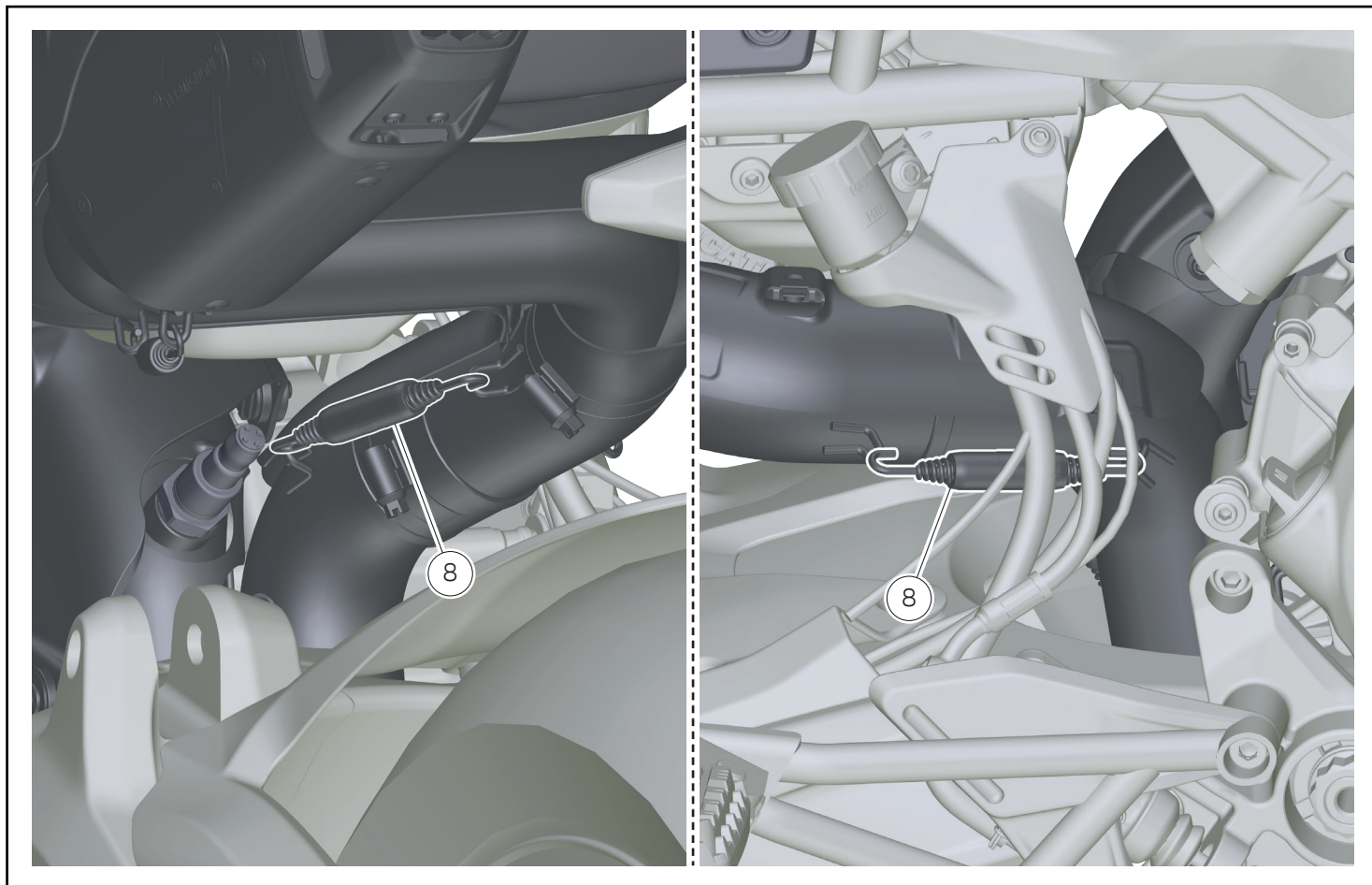
Montaggio gruppo collettore finale e silenziatori

- Infilare il paracalore metallico (9) sul collettore centrale (4).
- Montare il collettore finale (3) nel collettore centrale (4).



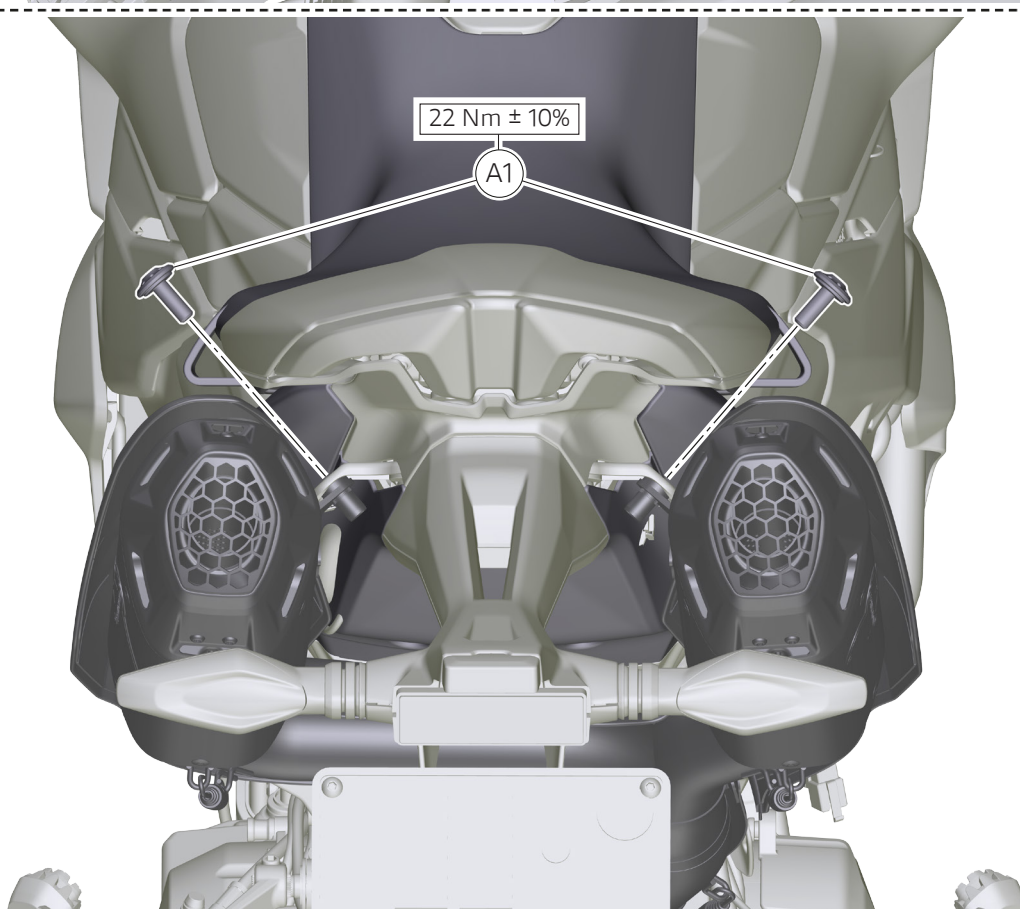
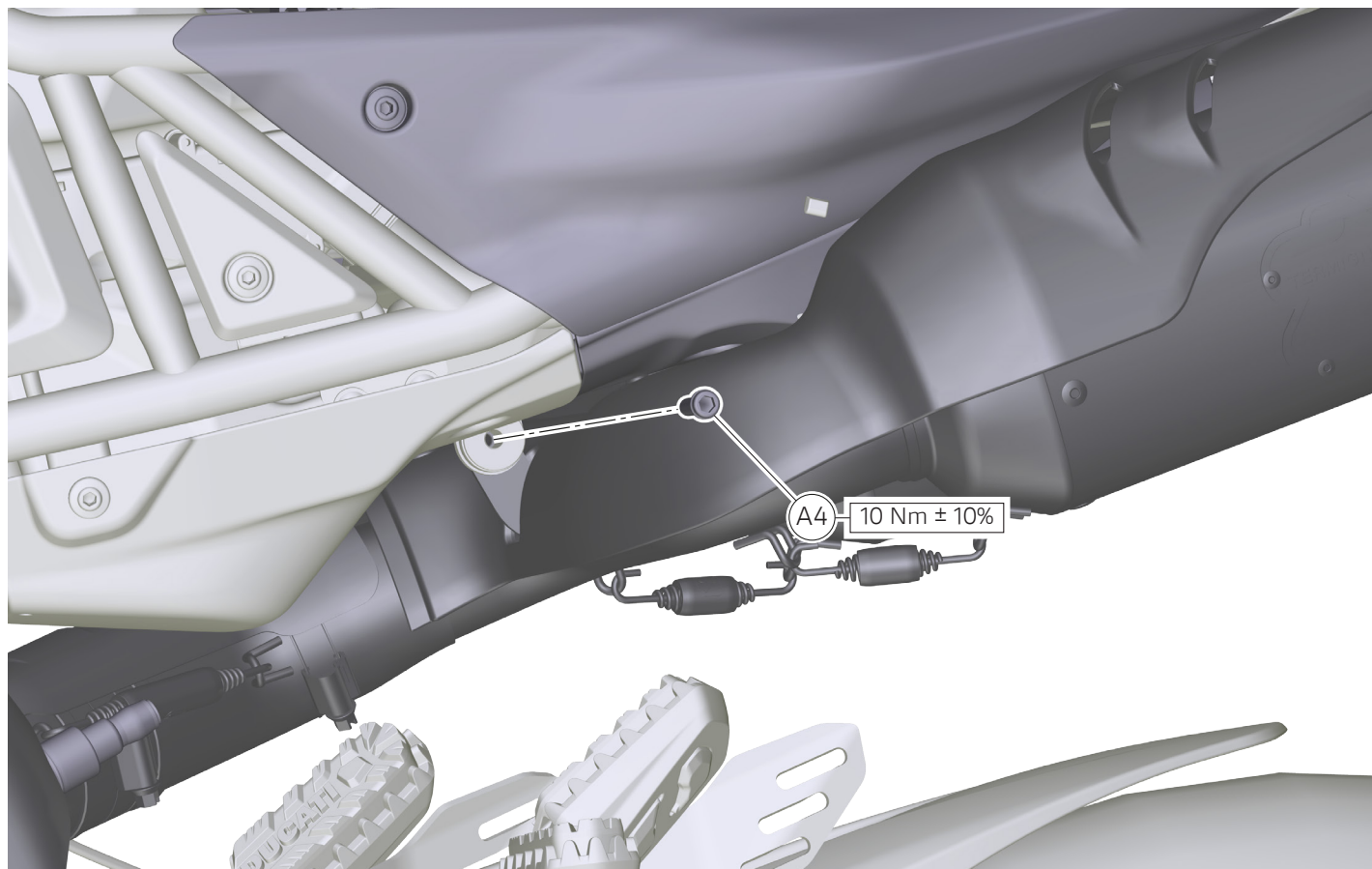
Note

Non serrare le fascette (31) in questa fase di montaggio.

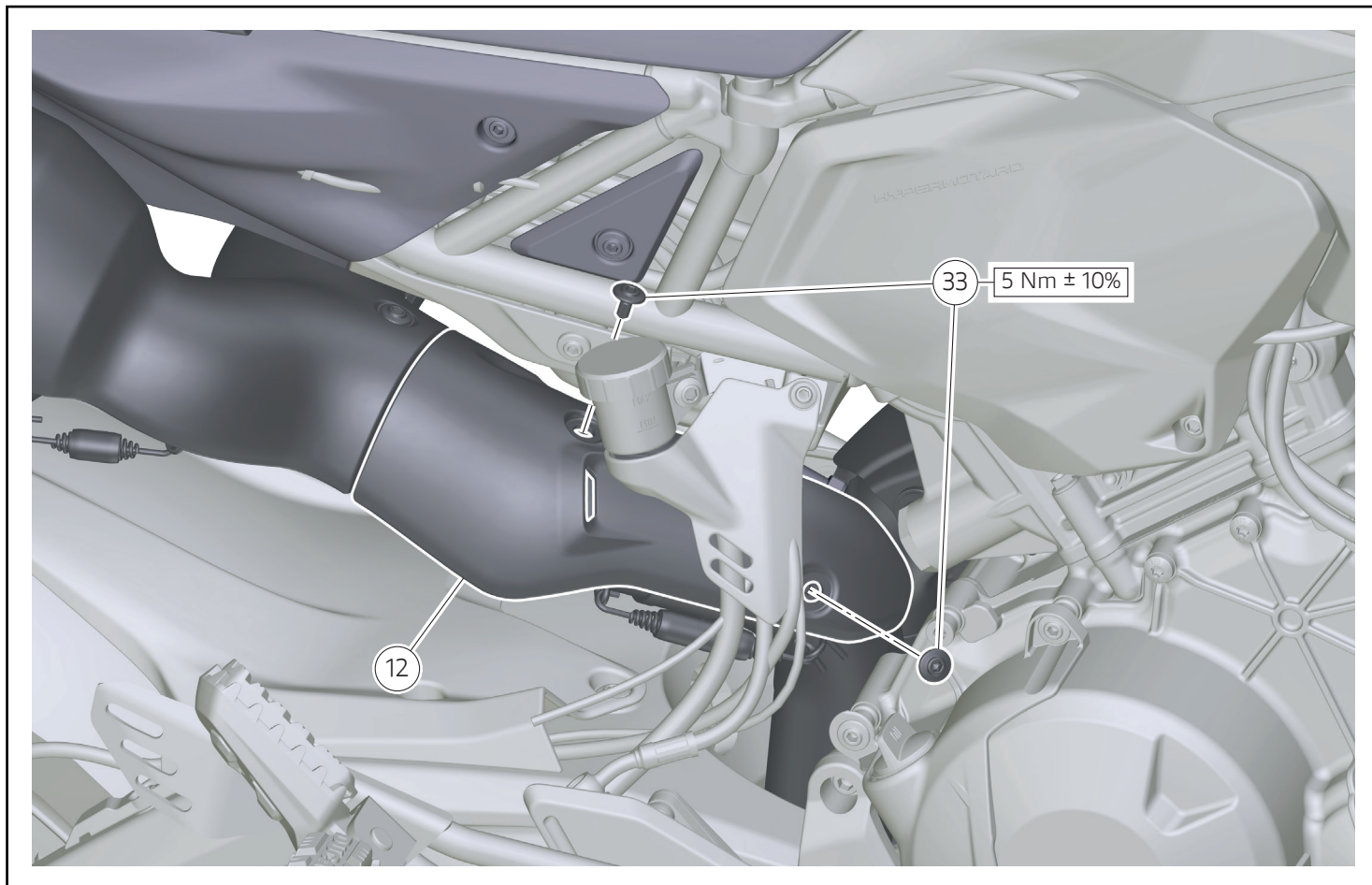


Montare sui lati destro e sinistro le n.2 molle lunghe (8).

Pagina volutamente lasciata bianca

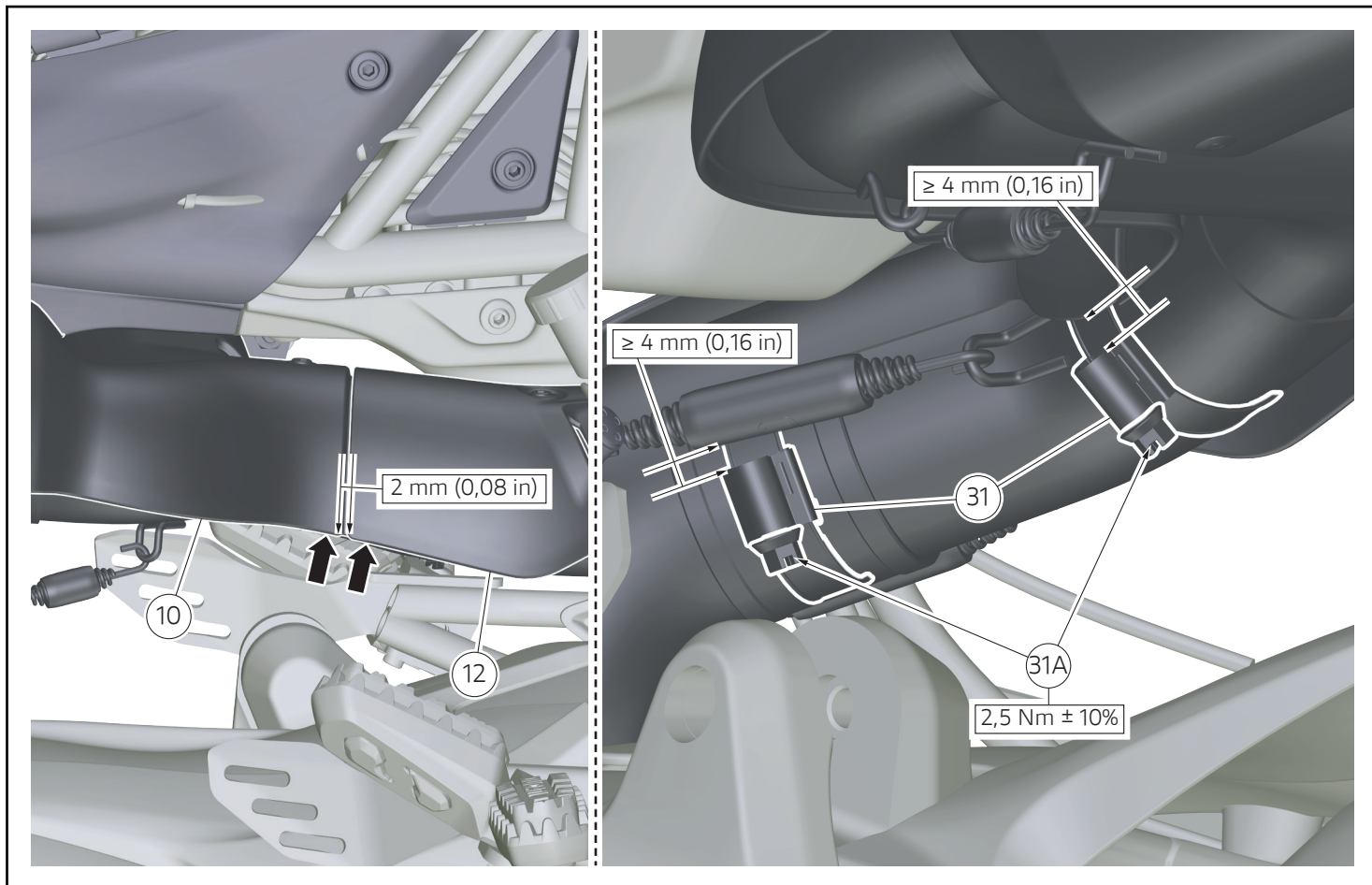


- Impuntare la vite (A4).
- Impuntare le n.2 viti (A1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (A4).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (A1).



Montaggio paracalore plastico orizzontale

- Posizionare il paracalore plastico orizzontale (12).
- Impuntare le n.2 viti (33).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (33).



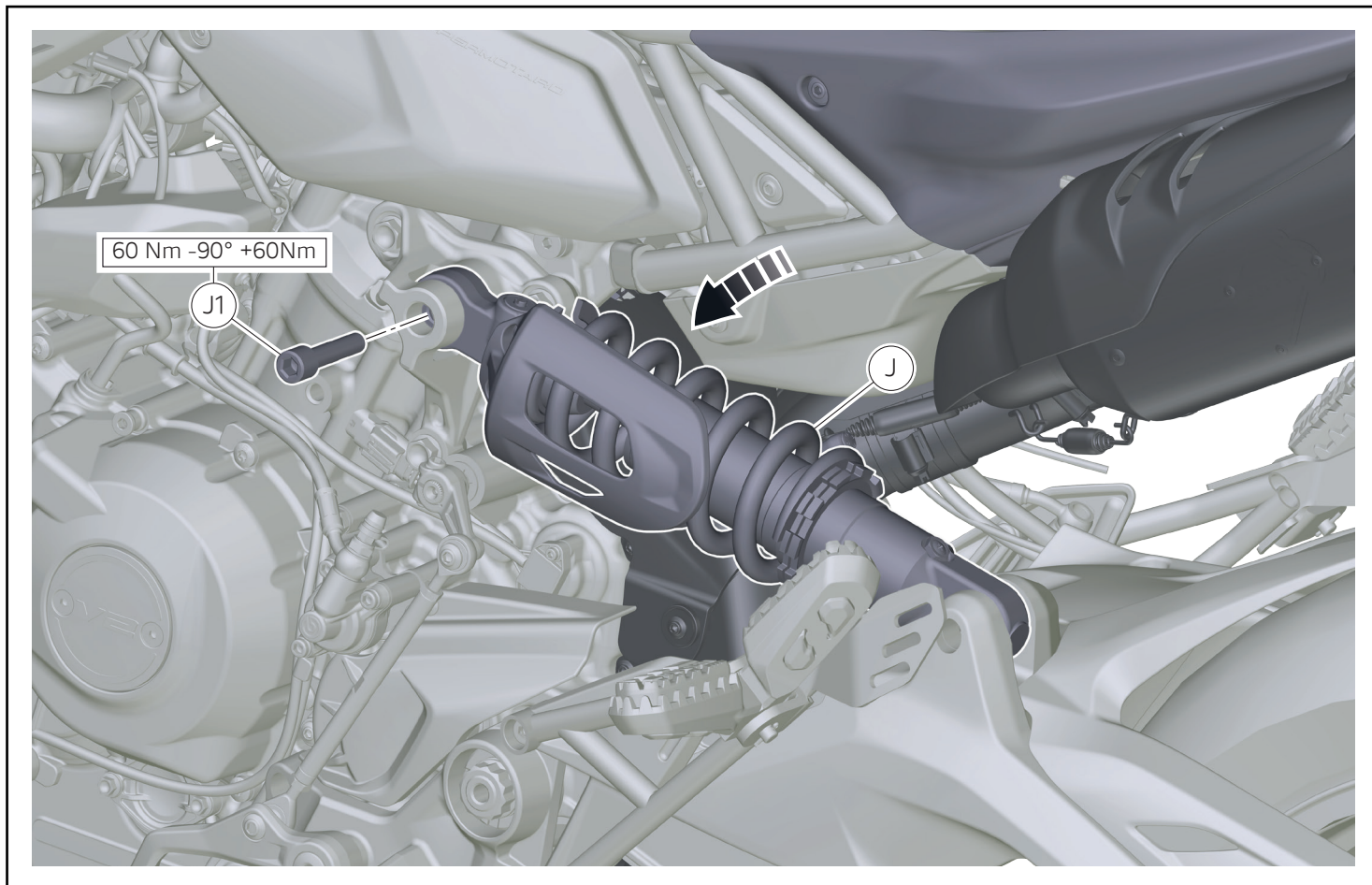
Serraggio fascette paracalore metallico orizzontale

- Assicurarsi di allineare il bordo del paracalore plastico orizzontale (12) al bordo del paracalore silenziatori (10) e allo stesso tempo ruotare le n.2 fascette (31) rispettando la distanza minima 4 mm (0,16 in) dei blocchi vite dalla molla e dal paracalore.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (31A).



Importante

La distanza tra il paracalore plastico orizzontale (12) e il bordo del paracalore silenziatori (10) deve essere di 2 mm (0,08 in).



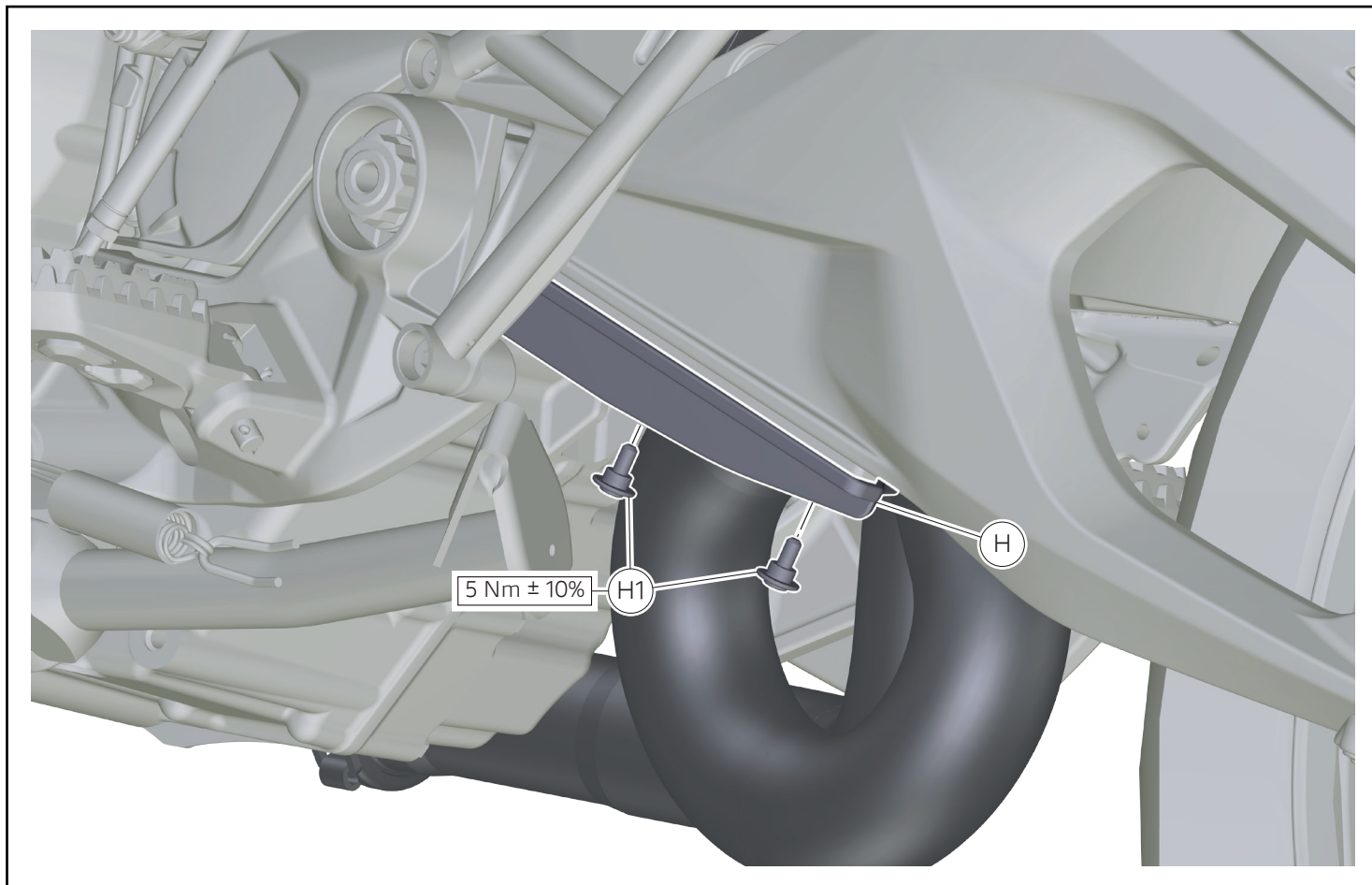
Rimontaggio ammortizzatore posteriore

- Applicare del grasso SHELL Gadus S2 V220 AD 2 sulla testa cilindrica della vite (J1).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 270 sul filetto della vite (J1).
- Posizionare l'ammortizzatore posteriore (J) nel tripode.
- Impuntare la vite (J1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (J1).



Note

Dopo il rimontaggio dell'ammortizzatore posteriore (J) è possibile rimuovere l'attrezzo di sollevamento commerciale.



Rimontaggio pattino catena inferiore

- Posizionare il pattino catena inferiore (H).
- Impuntare le n.2 viti (H1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (H1).

Calibrazione centralina controllo motore



Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing



Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente le viti del paracalore.



Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Termignoni.

Manutenzione dell'impianto di scarico Termignoni

- Pulire i componenti dello scarico con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
- Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

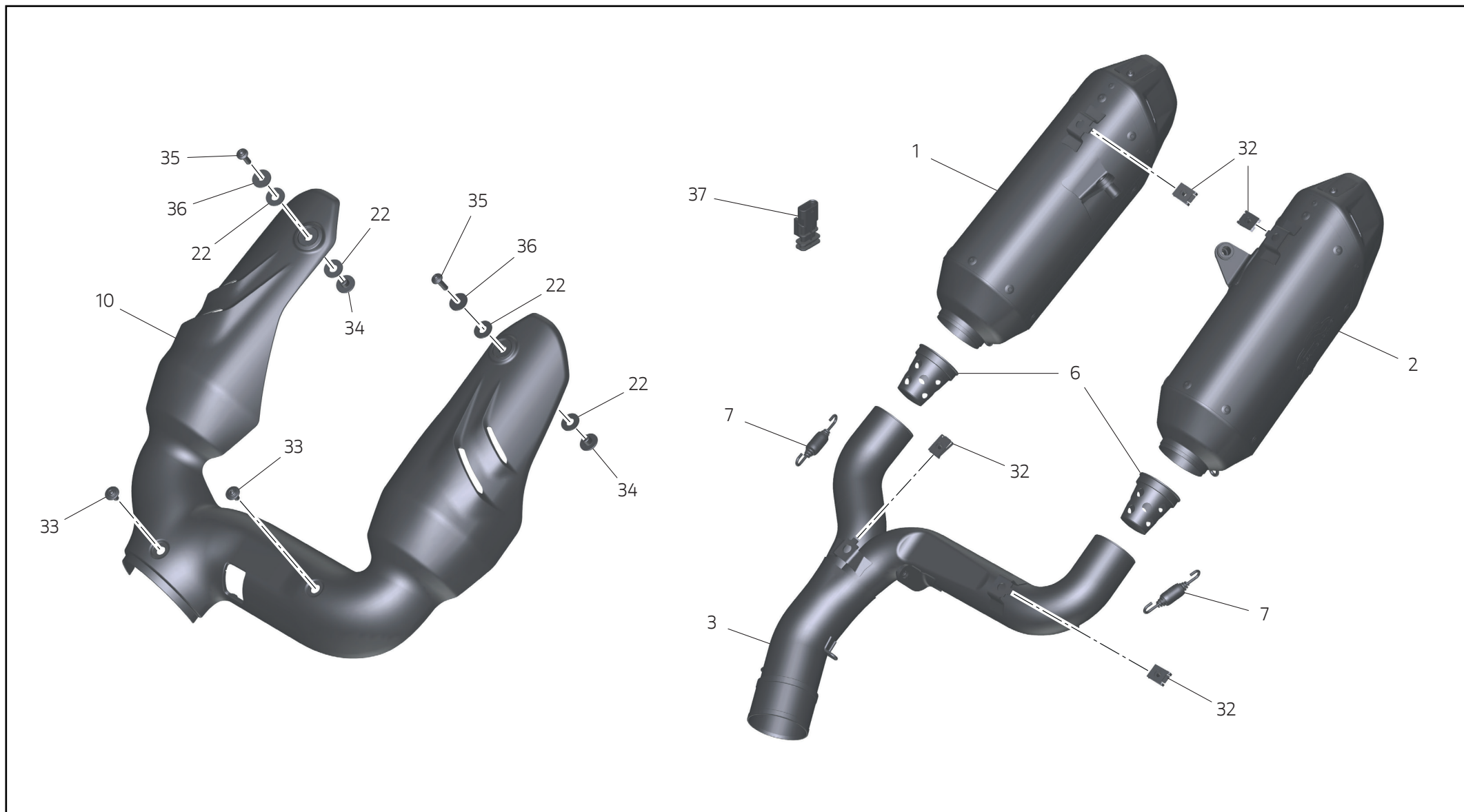
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

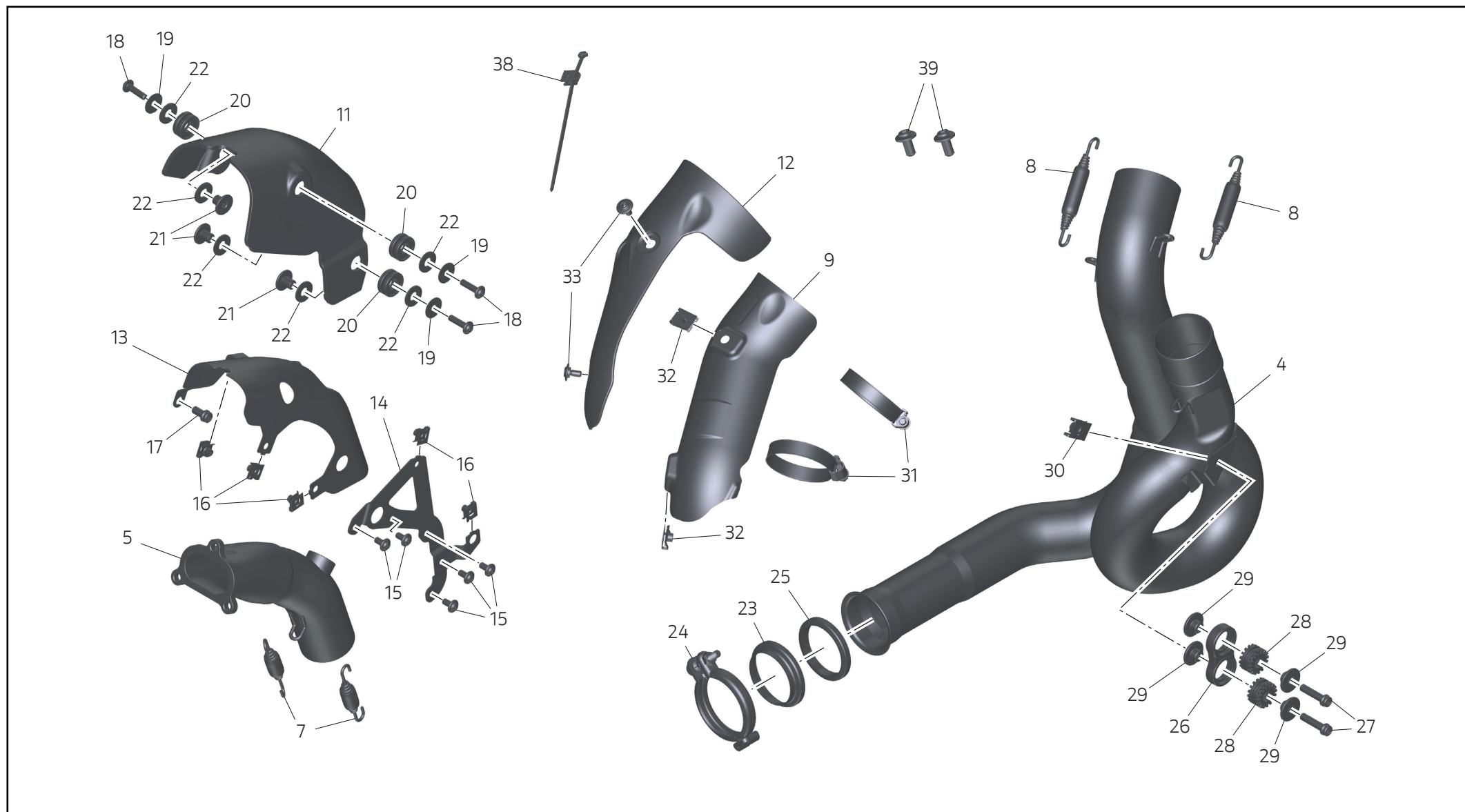
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Scarico completo racing / Racing complete exhaust / Échappement complet racing / Kompletter Racing-Auspuff / Escape completo racing / 整套赛车排气装置 / Escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾースト - 96485911AA



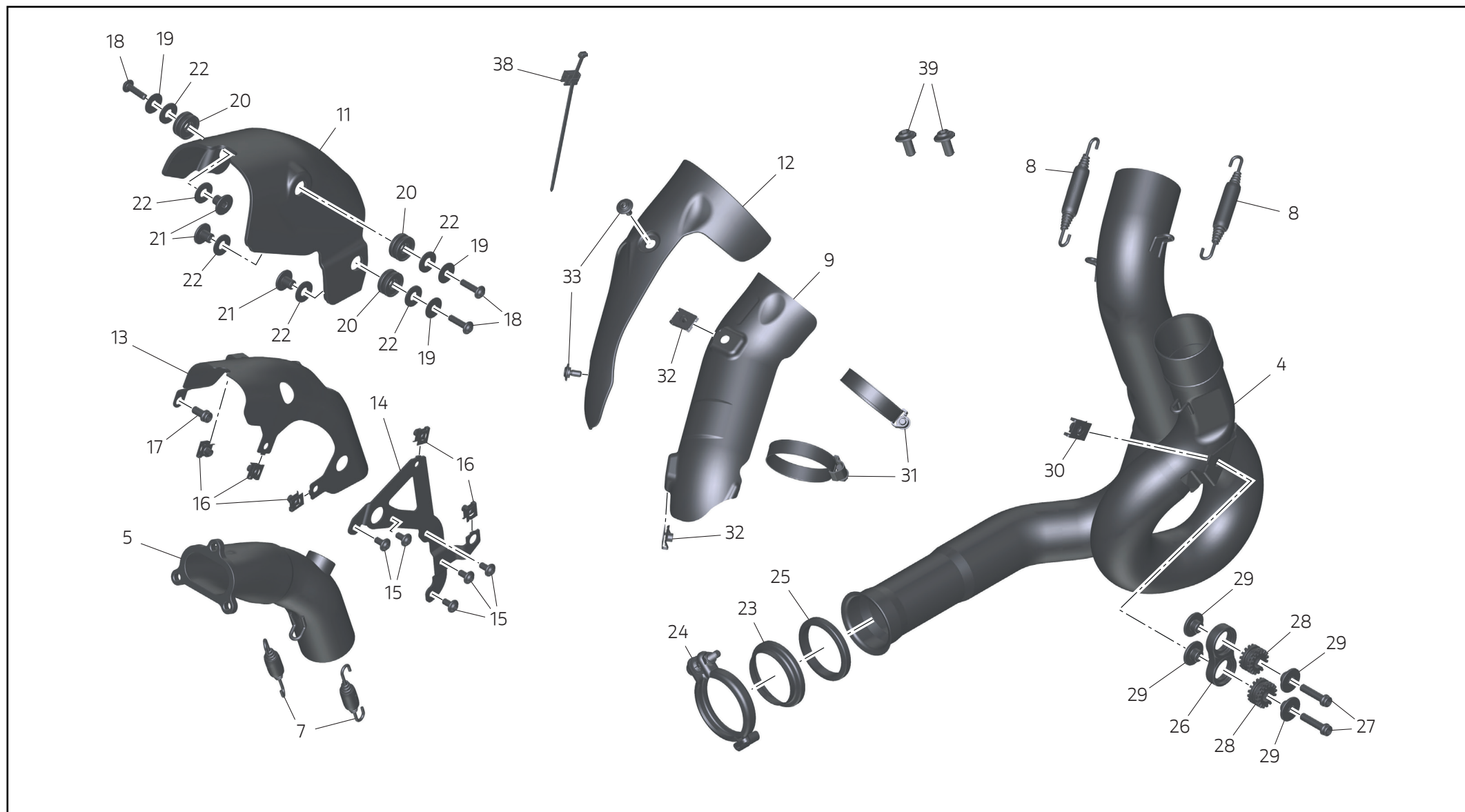
Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96426321AA	Silenziatore destro	RH silencer	Silencieux droit	Rechter Schalldämpfer	Silenciador da direita	右侧消音器	Silenciador derecho	右サイレンサー	1
2	96426331AA	Silenziatore sinistro	LH silencer	Silencieux gauche	Linker Schalldämpfer	Silenciador da esquerda	左侧消音器	Silenciador izquierdo	左サイレンサー	1
3	96416311A	Collettore finale	End manifold	Collecteur final	Endkrümmer	Coletor final	末端歧管	Colector final	エンドマニホールド	1
6	96415471A	Db killer	Db killer	Db killer	Db-Killer	Db killer	DB Killer	Db killer	DB キラー	2
7	96440021A	Molla corta L=56	Short spring L=56	Ressort court L=56	Kurze Feder L=56	Mola curta L=56	短弹簧 L=56	Muelle corto L=56	ショートスプリング L=56	2
10	96426111A	Paracalore silenzatori	Silencer heat guard	Pare-chaleur silencieux	Schalldämpferhitzeschutz	Protetor antic calor para silenciadores	消音器隔热板	Protector calor silenciadores	サイレンサーヒートガード	1
22	85640121A	Rosetta aramidica 18x8x1,5	Aramidic washer 18x8x1.5	Rondelle aramidique 18x8x1,5	Aramid-Unterlegscheibe 18x8x1,5	Arruela de aramida 18x8x1,5	芳纶垫圈 18x8x1.5	Arandela de aramida 18x8x1,5	アラミドワッシャー 18x8x1.5	4
32	85044691A	Clip grande M5	Big clip M5	Grand clip M5	Große Klammer M5	Presilha grande M5	大号 M5 夹子	Clip grande M5	クリップ M5 (大)	4
33	77211251B	Vite con collare M5x9	Screw with collar M5x9	Vis à collerette M5x9	Schraube mit Bund M5x9	Parafuso com colar M5x9	带环螺钉 M5x9	Tornillo con collar M5x9	カラー付きスクリュー M5x9	2
34	71614251A	Distanziale con collare di5,2xd8xh7	Spacer with collar id5.2xd8xh7	Entretoise à collerette di5,2xd8xh7	Distanzstück mit Bund di5,2xd8xh7	Espaçador com colar di5,2xd8xh7	带环垫片 di5.2xd8xh7	Separador con collar di5,2xd8xh7	カラー付きスペーサー di5.2xd8xh7	2
35	77244203B	Vite TBEIF M5x18	Hex socket button head screw with flange M5x18	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x18	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x18	盘头内六角法兰螺钉 M5x18	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x18	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー M5x18	2
36	85213111AA	Rosetta 5,2x18x1,5	Washer 5.2x18x1.5	Rondelle 5,2x18x1,5	Unterlegscheibe 5,2x18x1,5	Arruela 5,2x18x1,5	垫圈 5.2x18x1.5	Arandela 5,2x18x1,5	ワッシャー 5.2x18x1.5	2
37	38620141A	Tappo lambda	Lambda plug	Bouchon lambda	Kappe für Lambdasonde	Tampa lambda	Lambda 塞子	Tapón lambda	ラムダセンサーキャップ	1

Scarico completo racing / Racing complete exhaust / Échappement complet racing / Kompletter Racing-Auspuff / Escape completo racing / 整套赛车排气装置 / Escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾースト - 96485911AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
4	96416301A	Collettore centrale	Central manifold	Collecteur central	Zentraler Krümmer	Coletor central	中央歧管	Colector central	センターマニホールド	1
5	96415481A	Collettore testa verticale	Vertical head manifold	Collecteur culasse verticale	Krümmer für senkrechten Zylinderkopf	Coletor da cabeça vertical	垂直汽缸盖歧管	Colector culata vertical	バーチカルヘッドマニホールド	1
7	96440021A	Molla corta L=56	Short spring L=56	Ressort court L=56	Kurze Feder L=56	Mola curta L=56	短弹簧 L=56	Muelle corto L=56	ショートスプリング L=56	2
8	96440011A	Molla lunga L=86	Long spring L=86	Ressort long L=86	Lange Feder L=86	Mola longa L=86	长弹簧 L=86	Muelle largo L=86	ロングスプリング L=86	2
9	96416081A	Paracalore metallico orizzontale	Horizontal metal heat guard	Pare-chaleur métallique horizontal	Metall-Hitzeschutz waagrechter Zylinderkopf	Protetor anticalor metálico horizontal	水平金属隔热板	Protector calor metálico horizontal	金属製水平ヒートガード	1
11	96425302AA	Paracalore verticale	Vertical heat guard	Pare-chaleur vertical	Hitzeschutz senkrechter Zylinderkopf	Protetor anticalor vertical	垂直隔热板	Protector calor vertical	バーチカルヒートガード	1
12	96416101A	Paracalore plastico orizzontale	Horizontal plastic heat guard	Pare-chaleur plastique horizontal	Kunststoff-Hitzeschutz waagrechter Zylinderkopf	Protetor anticalor plástico horizontal	水平塑料隔热罩	Protector calor plástico horizontal	プラスチック製水平ヒートガード	1
13	96415291A	Paracalore metallico verticale	Vertical metal heat guard	Pare-chaleur métallique vertical	Metall-Hitzeschutz senkrechter Zylinderkopf	Protetor anticalor metálico vertical	垂直金属隔热罩	Protector calor metálico vertical	金属製バーチカルヒートガード	1
14	97613771A	Staffa paracalore	Heat guard bracket	Bride pare-chaleur	Bügel des Hitzeschutzes	Braçadeira para protetor anticalor	隔热板托架	Sostén protector calor	ヒートガードブラケット	1
15	77244163B	Vite TBEI M5x10	Hex socket button head screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	盘头内六角螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10	六角穴付きソケットヘッドスクルー M5x10	5
16	85041951AA	Clip piccola M5	Small clip M5	Petit clip M5	Kleine Klammer M5	Presilha pequena M5	小号 M5 夹子	Clip pequeño M5	クリップM5 (小)	5
17	77113691A	Vite TCEIF M6x12	Flanged hex socket cap head screw M6x12	Vis TCHC bridée M6x12	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x12	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x12	圆柱头内六角法兰螺钉 M6x12	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M6x12	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクルー M6x12	1
18	77244213B	Vite TBEI M5x20	Hex socket button head screw M5x20	Vis TBHC M5x20	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x20	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x20	盘头内六角螺钉 M5x20	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x20	六角穴付きソケットヘッドスクルー M5x20	3
19	85213002A	Rosetta 5,3x18x0,7	Washer 5.3x18x0.7	Rondelle 5,3x18x0,7	Unterlegscheibe 5,3x18x0,7	Arruela 5,3x18x0,7	垫圈 5.3x18x0.7	Arandela 5,3x18x0,7	ワッシャー 5.3x18x0.7	3

Scarico completo racing / Racing complete exhaust / Échappement complet racing / Kompletter Racing-Auspuff / Escape completo racing / 整套赛车排气装置 / Escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾースト - 96485911AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Qty
20	76411821A	Gommino siliconico	Silicone rubber block	Plot caoutchouc en silicone	Silikon-Gummelement	Borracha de silicone	硅胶密封圈	Junta de silicona	シリコンゴム	3
21	71611851AB	Distanziale con collare di5,2xd8xh9	Spacer with collar id5.2xd8xh9	Entretoise à collerette di5,2xd8xh9	Distanzstück mit Bund di5,2xd8xh9	Espaçador com colar di5,2xd8xh9	带环垫片 di5.2xd8xh9	Separador con collar di5,2xd8xh9	カラー付きスペーサー d5.2xd8xh9	3
22	85640121A	Rosetta aramidica 18x8x1,5	Aramidic washer 18x8x1.5	Rondelle aramidique 18x8x1,5	Aramid-Unterlegscheibe 18x8x1,5	Arruela de aramida 18x8x1,5	芳纶垫圈 18x8x1.5	Arandela de aramida 18x8x1,5	アラミドワッシャー 18x8x1.5	6
23	57510071A	Flangia di scarico	Exhaust flange	Flasque d'échappement	Auspuffflansch	Flange de escape	排气法兰	Brida de escape	エキゾーストフランジ	1
24	74142911A	Fascetta v clamp	V-clamp	Collier V-clamp	Klemmschelle	Braçadeira v clamp	V 形夹	Abrazadera v clamp	V 形クランプ	1
25	79010501A	Guarnizione di scarico d44,5xd55xh8	Exhaust gasket d44.5xd55xh8	Joint échappement d44,5xd55xh8	Auspuffdichtung d44,5xd55xh8	Junta de vedação de escape d44,5xd55xh8	排气装置密封圈 d44.5xd55xh8	Junta de escape d44,5xd55xh8	エキゾーストガスケット d44.5xd55xh8	1
26	57610671A	Supporto silenziatore	Silencer support	Support silencieux	Schalldämpferhalter	Suporte do silenciador	消音器支架	Soporte silenciador	サイレンサーマウント	1
27	77156698B	Vite TCEIF M6x25	Flanged hex socket cap head screw M6x25	Vis TCHC bridée M6x25	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x25	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x25	圆柱头内六角法兰螺钉 M6x25	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M6x25	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x25	2
28	76410241A	Gommino silicone	Silicone rubber block	Plot caoutchouc en silicone	Silikon-Gummelement	Borracha de silicone	硅胶密封圈	Aro de goma de silicona	シリコンゴム	2
29	71614141A	Distanziale con collare di6,25xd10xh5,75	Spacer with collar id6.25xd10xh5.75	Entretoise à collerette di6,25xd10xh5,75	Distanzstück mit Bund di6,25xd10xh5,75	Espaçador com colar di6,25xd10xh5,75	带环垫片 di6.25xd10xh5.75	Separador con collar di6,25xd10xh5,75	カラー付きスペーサー d6.25xD10xh5.75	4
30	85040381A	Clip M6	M6 clip	Clip M6	Klammer M6	Presilha M6	M6 夹子	Clip M6	M6 クリップ	1
31	74142381A	Fascetta 40-60/12	Clamp 40-60/12	Collier serre-flex 40-60/12	Schelle 40-60/12	Braçadeira 40-60/12	金属箍 40-60/12	Abrazadera 40-60/12	クランプ 40-60/12	2
32	85044691A	Clip grande M5	Big clip M5	Grand clip M5	Große Klammer M5	Presilha grande M5	大号 M5 夹子	Clip grande M5	クリップ M5 (大)	2
33	77211251B	Vite con collare M5x9	Screw with collar M5x9	Vis à collerette M5x9	Schraube mit Bund M5x9	Parafuso com colar M5x9	带环螺钉 M5x9	Tornillo con collar M5x9	カラー付きスクリュー M5x9	2
38	75840801A	Fascetta Hellermann	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Kabelbinder	Braçadeira Hellermann	海勒曼扎带	Abrazadera Hellerman	Hellermann クランプ	1
39	77244163BA	Vite TBEI M5x10	Hex socket button head screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	盘头内六角螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x10	2